

Data Privacy Notice for Job Prospects and Candidates

November 2024

Contents

Data Privacy Notice for Job Prospects and Candidates	1
Aviso de privacidad de datos para interesados e candidatos	7
面向求职者和候选人的数据隐私声明	13
Datenschutzerklärung für Job-Interessierte und potenzielle Bewerber	18
Aviso de privacidad de datos para candidatos y aspirantes a empleo	25
Avis de confidentialité des données pour les candidats ou candidats potentiels	31
Informativa sulla privacy dei dati per candidati o soggetti aventi possibilità d'impiego	38
応募者向けデータプライバシー通知	45
Kennisgeving inzake dataprivacy voor potentiële klanten en kandidaten	51
Уведомление о защите персональных данных для соискателей и кандидатов	57
Obvestilo o zasebnosti podatkov za potencialne zaposlene in kandidate za delovno mesto	64
Potansiyel Çalışanlar ve İş Adayları için Veri Gizliliği Bildirimi	70

Data Privacy Notice for Job Prospects and Candidates

Note: You must AGREE to proceed.

November 2024

Novartis and/or Sandoz each is responsible for the processing of your personal information (depending on whether your application is related to an open position with Novartis and/or Sandoz) and as described in this Data Privacy Notice (hereinafter referred to as the "Notice") as it decides why and how it is processed, thereby acting as a "controller" in certain jurisdictions. In this Notice, "Novartis" means the company (or companies) of the Novartis Group of companies and/or "Sandoz" the company (or companies) of the Sandoz Group of companies to which you are submitting your job application(s); "we" or "us" refers to Novartis and/or Sandoz.

For the purpose of the scope of this Notice, job prospects or candidates mean individuals who apply to an open position with us, or who are contacted for or express interest in employment with us, or who attend a recruitment event or undergo an interview or assessment with us. This includes prospective employees, interns and contractors (will be further referred in this Notice as "you").

We invite you to carefully read this Notice, which sets out in which context we are processing information that relates directly or indirectly to you as an individual ("personal information") and explains your rights with respect to the processing of your personal information.

We consider privacy as a very important matter. We are committed to ensuring that any personal information we receive is processed and protected in accordance with applicable data protection laws and Novartis/Sandoz policies and standards.

The purpose of this Notice is to clarify the way we are processing personal information. In this context, we are committed to keeping you fully informed about our activities involving the processing of your personal information pertaining to talent management, scouting, assessment and acquisition activities and application, in general, for positions with us.

We have separate privacy notices in relation to processing personal information of our employees, business partners, patients and users of our websites, and you should refer to those where appropriate.

Should you have any further question in relation to the processing of your personal information, please email us:

- For Novartis: global.privacy_office@novartis.com
- For Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com

1. What personal information do we process about you?

In the context of the above described, we will only process information that is relevant to you as a job prospect or a candidate, which in some cases might require key strategic validations for skills and professional standing.

We mainly collect personal information directly from you when you apply for a job in our application management system or when you participate in an interview or assessment. In such cases, we will act as a Data Controller of your personal information. If you are a current or previous employee, we may review your HR file to the extent legally permitted alongside your job application to determine the job fitment.

We can also obtain information from professional social networks, such as LinkedIn or other job boards, and from other publicly accessible sources (only information relevant to your professional life) for the purposes of actively approaching you with job opportunities. Should we not have already received your agreement to hold your data, on our initial contact with you, we will ask for your consent to hold your data.

We may also receive personal information when you apply through third parties like recruitment agencies or consultants. In such cases, the third party may also act as a Data Controller of your personal information. To exercise your data protection rights for the processing activities carried out by such third parties; you may need to contact the third party through which you have applied for a position with us. We may also receive your information (email address) when an employee has referred you for a position with us under employee referral program. In such cases, you are notified that you have been referred by an employee, but your contact information is not retained after sending you a notification email. Through the notification email, you will be asked to apply in our application management system. We have documented employee referral guidelines in place.

Some information is generated automatically when you use or otherwise interact with our application management system to create an account and manage your job applications.

In connection to your application to an open position, we may process the following personal information:

- contact and general identification information (e.g. name, preferred first name, last name, gender, ethnicity, disability, veteran status, date and place of birth, nationality, email and/or postal address, fixed and/or mobile phone number, immigration status)
- social media profile information (i.e. when you use your social media accounts to register in our application management system; your profile details such as name, email address and other information that you choose to make accessible to us when you connect your social media account with our talent management system)
- family, hobbies or interests (not mandatory and only as you deem necessary to share or voluntarily include in your CV/Resume)
- past remuneration and benefits data (such as salary level and amount, bonus, stocks, options, insurance, lost incentives and other benefits in the countries where required and to the extent legally permitted)
- education, professional standing and job preferences (such as employment and education history, professional qualifications, skills, college transcripts, letter of recommendation, certifications and experience, past employers and their contact data, location preference, role preference (function and discipline), language preference, information necessary to complete a background check as required and legally permitted and other information you voluntarily provide in your CV/Resume/Cover letter)
- electronic identification and systems access data (e.g. picture or facial image, publicly available profiles on social media, online identifiers/cookies, username, passwords, secret questions and answers, system login and activity logs, access and connection times, sound or video recording such as remote conferencing platforms, on-site CCTV or voice recordings for security purposes)
- Only when legally permitted in your country, information pertaining to legal standing, credit and background validations depending on the position's responsibilities, information necessary to complete a background or credit or solvency check as well as judicial data and investigation data (e.g. proceedings, outcomes, information, documentation and convictions). Please note that the performance of these checks will be dependent on several factors such as the position, as well as local availability and viability of each Novartis/Sandoz legal entity offering such position. You will be provided with further details on this, should it be relevant to your application.

Insofar as strictly necessary and legally permitted, your sensitive personal information will be collected only if you voluntarily allow for disclosure (such as visible or reported disabilities or protected group belonging, religion or church affiliation, diversity and inclusion related information, labor union membership).

More generally, we will process information that you voluntarily and willingly disclose mostly during interviews and which should be strictly related to your professional capacity and fit for the corresponding open position.

You may also join the Novartis/Sandoz Network by registering yourself by providing some of your personal information as listed above and stay connected with us for news, career opportunities specific to your background and exclusive messages from our associates about what it is really like to work for us. If you join the Novartis/Sandoz Network, your personal information is processed to periodically send you career related communications and you can anytime opt out if you wish to do so using the link provided in our communication emails to you.

Our recruiters review job applications to determine the job fitment. Our recruitment processes are not based on automated decision-making.

You may, at any point in time and without any repercussions, manage, update or delete your personal information directly through your account or indirectly by requesting to us. We are committed to honoring your privacy at all times. Just notify your interviewer, HR or Talent Acquisition representative about your concerns.

2. For which purposes do we use your personal information and why is this justified?

2.1 Legal basis for the processing

We will not process your personal information if we do not have a proper justification foreseen in the law for that purpose. Therefore, we will only process your personal information if either of the following applies:

- the processing is necessary to perform our contractual obligations towards you and to take pre-contractual steps in preparation for potential employment
- the processing is necessary for our legitimate interest and does not unduly affect your interests or fundamental rights and freedoms; please note that, when processing your personal data on this last basis, we always seek to maintain a balance between our legitimate interests and your privacy
- the processing is necessary to comply with our legal or regulatory obligations
- the processing is necessary to protect your vital interests or those of another person; or
- we have obtained your prior consent.

2.2 Purposes of the processing

We always process your personal information for a specific purpose and only process the personal information which is relevant to achieve that purpose. In particular, we process your personal information for the following purpose(s):

- phone or electronic communications, including interviews in person or remotely
- conduct cognitive tests or personality assessments or other suitability evaluations, fitted to the corresponding open position
- perform background or employment checks (when applicable and legally permitted)
- verify your identity, academics or qualifications in relation to your application
- perform general analytics to improve our internal processes, as well as to provide a better service to you when applying for an open position with us
- administer your application using internal or external recruitment platforms like job boards
- administer your onboarding if you accept a job with us
- as required under applicable law.

3. Who has access to your personal information and to whom your information is transferred?

We will not sell, share, or otherwise transfer your personal information to recipients or third parties other than those indicated in this Privacy Policy.

In the course of our activities and for the same purposes as those listed in this Notice, your personal information can be accessed by, or transferred to the following categories of recipients or third parties, on a need-to-know basis to achieve such purposes:

- our personnel (including personnel, departments or other companies of the Novartis/Sandoz group)
- our services providers that provide services and products to us
- our IT systems providers, cloud service providers, database providers and consultants
- any third party to whom we assign or novate any of our rights or obligations; and
- our advisors and external lawyers in the context of the sale or transfer of any part of our business or its assets.

The above third parties are contractually obliged to protect the confidentiality and security of your personal information, in compliance with applicable law.

We may share personal information you submit as part of the application process with selected service providers or consultants acting on our behalf that may assist us in recruiting talent, performing data analysis, providing talent or application management systems, providing IT or related infrastructure, providing communication or reach out services, administering and evaluating pre-employment screening and testing, and improving our recruitment process. Your personal information can also be accessed by or transferred to any national and/or international regulatory, enforcement, public body or court, where we are required to do so by applicable law or regulation or at their request.

The personal information we collect from you may also be processed, accessed or stored in a country outside the country where you are located, which may not offer the same level of protection of personal information and where it may be processed by other Novartis/Sandoz companies or third parties acting on behalf and under the instructions of Novartis/Sandoz for the purposes set out in this Notice.

If we transfer your personal information to external companies in other jurisdictions, we will make sure to protect your personal information by (i) applying the level of protection required under the local data protection/privacy laws applicable to us and to the processing of your personal information, and (ii) acting in accordance with our policies and standards. You may request additional information in relation to international transfers of personal information and obtain a copy of the adequate safeguard put in place by exercising your rights as set out in Section 6 below.

For intra-group transfers of personal information within Novartis, we have adopted Binding Corporate Rules, a system of principles, rules and tools, provided by European law, in an effort to ensure effective levels of data protection relating to transfers of personal information outside the EEA and Switzerland. Read more about the Novartis Binding Corporate Rules by clicking here: <https://www.novartis.com/privacy/novartis-binding-corporate-rules-bcr>

For intra-group transfers of personal information within Sandoz, we have adopted the Sandoz Intra-Group Data Transfer and Processing Agreement, in an effort to ensure effective levels of data protection relating to transfers of personal data outside the EEA, United Kingdom and Switzerland.

4. How do we protect your personal information?

We have implemented appropriate technical and organizational measures to provide an adequate level of security and confidentiality to your personal information.

The purpose of these measures is to protect it against accidental or unlawful destruction or alteration, accidental loss, unauthorized disclosure or access and against other unlawful forms of processing.

5. How long do we store your personal information?

We will only retain your personal information for as long as necessary to fulfil the purpose for which it was collected or to comply with legal or regulatory requirements.

The Information you submit will be retained in the candidate database for a period of 12 months since you last updated your profile, or longer if you are still being considered for an open position, or if you have updated your candidate account (e.g. apply to another job, update your CV/Resume). Recruiters at Novartis/Sandoz and affiliated companies worldwide will be able to access your Information and may contact you should a suitable opening arise.

If you have applied for a position based in the United States, your information will be retained for a period of 36 months (or longer if required by law or if you have updated your candidate account (e.g. apply to another job, update your CV/Resume)) after the recruitment process for that position has been completed.

Personal information collected and processed in the context of a dispute are deleted or archived (i) as soon as an amicable settlement has been reached, (ii) once a decision in last resort has been rendered or (iii) when the claim becomes time barred.

6. What are your rights and how can you exercise them?

Whenever we process Personal information, we take reasonable steps to keep your Personal information accurate and up to date for the purposes for which they were collected. We will provide you with the ability to exercise the following rights under the conditions and within the limits set forth in the law:

- the right to be informed about what personal information we have about you and how we process your data
- the right to access your personal information as processed by us and, if you believe that any information relating to you is incorrect, obsolete or incomplete, to request its correction or updating
- the right to request the erasure of your personal information or the restriction thereof to specific categories of processing
- the right to withdraw your consent at any time, without affecting the lawfulness of the processing before such withdrawal
- the right to object, in whole or in part, to the processing of your personal information. With certain exceptions, this includes the right to object to direct marketing and the right to object to your data being used for research
- the right to request its portability, i.e. that the personal information you have provided to us be returned to you or transferred to the person of your choice, in a structured, commonly used and machine-readable format without hindrance from us and subject to your confidentiality obligations
- the right to object to automated decision-making including profiling, i.e. you can request a human intervention in any automated decision-making process related to processing of your data and where such processing is not based on your consent, authorized by law or necessary for the performance of a contract. For the avoidance of doubt, we don't currently make decisions solely using automated processes.

In order to ensure that your personal information remains up to date and accurate, we may request you to periodically confirm personal information we hold about you by accessing profile section in your Candidate Account. However, we will become aware of the changes you make only when you apply for a job next time. If you require to change your contact information on an existing application, contact us:

- For job applicants outside Novartis/Sandoz (non-Novartis/Sandoz employees): email ats.support@novartis.com
- For Novartis/Sandoz employees: use the Novartis intranet webform on <https://go/ons>

If you have a question about the processing of your personal information by Novartis/Sandoz and its group companies or if you want to exercise the above rights, contact us:



- For Novartis: through our webform on <https://novartis.com/privacy/dsr>
- For Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com
- or send a letter to our local address with a copy/image of your identity card for identification purpose, it being understood that we shall only use such data to verify your identity and shall not retain it after completion of the verification. When sending us such a copy/image, you should make sure to redact your picture and national registry number or equivalent on the scan.

If you are not satisfied with how we process your personal information, you may address your request to our data protection officer using the below listed contact, who will investigate your concern:

- For Novartis: global.privacy_office@novartis.com
- For Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com

In any case, you also have the right to file a complaint with the competent data protection authorities, in addition to your rights above.

7. How will you be informed of the changes to our Privacy Notice?

We may change or update this Notice from time to time by posting a new data privacy notice on the Novartis/Sandoz career portal. Please keep checking this Notice occasionally so that you are aware of any changes.

Aviso de privacidade de dados para interessados e candidatos

Observação: você deve CONCORDAR para prosseguir.

Novembro de 2024

A Novartis e/ou a Sandoz são responsáveis pelo processamento das suas informações pessoais (dependendo se sua candidatura está relacionada a uma posição aberta na Novartis e/ou na Sandoz) e conforme descrito neste Aviso de privacidade de dados (doravante denominado “Aviso”), decidem por que e como elas são processadas, agindo assim como um “controlador” em determinadas jurisdições. Neste Aviso, “Novartis” significa a empresa (ou empresas) do Grupo de empresas da Novartis e/ou “Sandoz” a empresa (ou empresas) do Grupo de empresas da Sandoz para a qual você está enviando sua(s) candidatura(s) de emprego; “nós” ou “nos” refere-se à Novartis e/ou Sandoz.

Para efeitos do propósito deste Aviso, interessados ou candidatos significam indivíduos que se candidatam a uma posição aberta conosco, ou que são contatados ou expressam interesse em trabalhar conosco, ou que participam de um evento de recrutamento ou passam por uma entrevista ou avaliação conosco. Isso inclui funcionários em potencial, estagiários e terceirizados (serão posteriormente referidos neste Aviso como “você”).

Convidamos você a ler atentamente este Aviso, que define em que contexto estamos processando informações que se referem direta ou indiretamente a você como indivíduo (“informações pessoais”) e explica seus direitos em relação ao processamento de suas informações pessoais.

Consideramos a privacidade um assunto muito importante. Estamos comprometidos em garantir que todas as informações pessoais que recebemos sejam processadas e protegidas de acordo com as leis de proteção de dados aplicáveis e as políticas e padrões da Novartis/Sandoz.

O propósito deste Aviso é esclarecer a forma como processamos informações pessoais. Neste contexto, estamos comprometidos em mantê-lo totalmente informado sobre nossas atividades que envolvem o processamento de suas informações pessoais referentes à gestão de talentos, prospecção, atividades de avaliação e aquisição e candidatura, em geral, para posições conosco.

Temos avisos de privacidade separados em relação ao processamento de informações pessoais de nossos funcionários, parceiros de negócios, pacientes e usuários de nossos sites, e você deve consultá-los quando apropriado.

Se você tiver alguma dúvida em relação ao processamento de suas informações pessoais, envie um e-mail para:

- Para Novartis: global.privacy_office@novartis.com
- Para Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com

1. Que informações pessoais processamos sobre você?

De acordo com o contexto descrito acima, processaremos apenas informações que sejam relevantes para você como interessado ou candidato a uma vaga, o que, em alguns casos, pode exigir validações estratégicas fundamentais para habilidades e posição profissional.

Coletamos principalmente informações pessoais diretamente de você quando você se candidata a um emprego em nosso sistema de gerenciamento de candidaturas ou quando participa de uma entrevista ou avaliação. Nesses casos, agiremos como Controlador de Dados de suas informações pessoais. Se você

é um funcionário atual ou anterior, podemos revisar seu arquivo de RH na medida legalmente permitida juntamente com sua candidatura de emprego para determinar a adequação do trabalho.

Também podemos obter informações de redes sociais profissionais, como LinkedIn ou outros sites de empregos, e de outras fontes acessíveis ao público (apenas informações relevantes para sua vida profissional) com o objetivo de abordá-lo ativamente com oportunidades de emprego. Caso você ainda não tenha concordado em manter seus dados, em nosso contato inicial com você, solicitaremos seu consentimento para manter seus dados.

Também podemos receber informações pessoais quando você se inscreve através de terceiros, como agências de recrutamento ou consultores. Nesses casos, o terceiro também pode atuar como um Controlador de Dados de suas informações pessoais. Para exercer seus direitos de proteção de dados para as atividades de processamento realizadas por esses terceiros, talvez você precise entrar em contato com o terceiro através do qual você se candidatou a uma posição conosco. Também podemos receber suas informações (endereço de e-mail) quando um funcionário indicar você para uma posição conosco no programa de referência de funcionários. Nesses casos, você será notificado de que foi indicado por um funcionário, mas suas informações de contato não são retidas após o envio de um e-mail de notificação. Você receberá, por meio do e-mail de notificação, uma solicitação para se candidatar em nosso sistema de gerenciamento de candidaturas. Temos diretrizes documentadas de indicação de funcionários em vigor.

Algumas informações são geradas automaticamente quando você usa ou interage de outra forma com nosso sistema de gerenciamento de candidaturas para criar uma conta e administrar suas candidaturas de emprego.

Em relação à sua candidatura para uma posição em aberto, podemos processar as seguintes informações pessoais:

- informações de contato e de identificação geral (por exemplo, nome, nome pelo qual prefere ser chamado, sobrenome, gênero, etnia, deficiência, status de veterano, data e local de nascimento, nacionalidade, e-mail e/ou endereço postal, número de telefone fixo e/ou celular, status de imigração);
- informações de perfil de mídia social (ou seja, quando você usa suas contas de mídia social para se registrar em nosso sistema de gerenciamento de candidaturas, os detalhes do seu perfil, como nome, endereço de e-mail e outras informações que você opta por disponibilizar para nós ao conectar sua conta de mídia social ao nosso sistema de gestão de talentos);
- família, hobbies ou interesses (não obrigatórios e apenas conforme você julgar necessário compartilhar ou incluir voluntariamente em seu currículo);
- dados sobre remuneração e benefícios anteriores (como nível e valor salarial, bônus, ações, opções, seguro, incentivos de perdas e outros benefícios nos países onde necessário e na medida legalmente permitida);
- formação, posição profissional e preferências de trabalho (como histórico educacional e de emprego, qualificações profissionais, habilidades, histórico escolar, carta de recomendação, certificações e experiência, empregadores anteriores e seus dados de contato, preferência de localização, preferência de função (função e disciplina), preferência de idioma, informações necessárias para concluir uma verificação de antecedentes conforme exigido e legalmente permitido e outras informações que você voluntariamente fornecer em seu currículo/carta de apresentação);
- dados de acesso aos sistemas e identificação eletrônica (por exemplo, foto ou imagem facial, perfis publicamente disponíveis nas redes sociais, identificadores/cookies online, nome de usuário, senhas, perguntas e respostas secretas, registros de atividades e login do sistema, tempos de acesso e conexão, gravação de som ou vídeo como plataformas de conferência remota, CFTV no local ou gravações de voz para fins de segurança);
- somente quando permitido legalmente em seu país, informações referentes à situação legal, crédito e validações de histórico dependendo das responsabilidades da posição, informações necessárias para completar uma verificação de histórico ou crédito ou solvência, bem como

dados judiciais e dados de investigação (por exemplo, processos, resultados, informações, documentação e condenações). Observe que a realização dessas verificações dependerá de vários fatores, como a posição, bem como a disponibilidade local e a viabilidade de cada pessoa jurídica da Novartis/Sandoz que ofereça tal posição. Você receberá mais detalhes sobre isso, caso seja relevante para sua candidatura.

Na medida em que for estritamente necessário e legalmente permitido, suas informações pessoais confidenciais serão coletadas somente se você voluntariamente permitir a divulgação (como deficiências visíveis ou relatadas ou pertencimento a grupos protegidos, filiação a igreja ou religião, informações relacionadas a diversidade e inclusão, filiação sindical).

De forma mais geral, processaremos informações que você divulga voluntariamente principalmente durante as entrevistas e que devem estar estritamente relacionadas à sua capacidade profissional e adequadas para a posição aberta correspondente.

Você também pode se juntar à Rede Novartis/Sandoz registrando-se, fornecendo algumas de suas informações pessoais conforme listado acima e ficar conectado para obter notícias, oportunidades de carreira específicas à sua formação e mensagens exclusivas de nossos colaboradores sobre como é realmente trabalhar para nós. Se você se juntar à Rede Novartis/Sandoz, suas informações pessoais serão processadas para enviar periodicamente comunicações relacionadas à carreira, e você pode cancelar a qualquer momento, se desejar, usando o link fornecido em nossos e-mails de comunicação para você.

Nossos recrutadores analisam as candidaturas de emprego para determinar a adequação do trabalho. Nossos processos de recrutamento não são baseados em tomada de decisões automatizadas.

Você pode, a qualquer momento e sem qualquer repercussão, administrar, atualizar ou excluir suas informações pessoais diretamente por meio de sua conta ou indiretamente solicitando isso a nós. Estamos comprometidos em respeitar sua privacidade em todos os momentos. Basta notificar seu entrevistador, representante de RH ou de Talent Acquisition sobre suas preocupações.

2. Para quais fins usamos suas informações pessoais e por que isso se justifica?

2.1 Base legal para o processamento

Não processaremos suas informações pessoais se não tivermos uma justificativa adequada prevista na lei para esse propósito. Portanto, processaremos suas informações pessoais somente se uma das seguintes situações se aplicar:

- o processamento for necessário para cumprir nossas obrigações contratuais com você e para tomar medidas pré-contratuais em preparação para um possível emprego;
- o processamento for necessário para nosso interesse legítimo e não afetar indevidamente seus interesses ou direitos e liberdades fundamentais; observe que, ao processar seus dados pessoais nesta última base, sempre procuramos manter um equilíbrio entre nossos interesses legítimos e sua privacidade;
- o processamento for necessário para cumprir com nossas obrigações legais ou regulamentares;
- o processamento for necessário para proteger seus interesses vitais ou de outra pessoa; ou
- tivermos obtido seu consentimento prévio.

2.2 Propósitos do processamento

Sempre processamos suas informações pessoais para um propósito específico e processamos apenas as informações pessoais relevantes para esse propósito. Especificamente, processamos suas informações pessoais para os seguintes propósitos:

- comunicações eletrônicas ou por telefone, incluindo entrevistas presenciais ou remotas;
- realizar testes cognitivos ou avaliações de personalidade ou outras avaliações de adequação,

- ajustados à posição aberta correspondente;
- realizar verificações de antecedentes ou de emprego (quando aplicável e legalmente permitido);
- verificar sua identidade, dados acadêmicos ou qualificações em relação à sua candidatura;
- realizar análises gerais para melhorar nossos processos internos, bem como prestar um melhor serviço a você ao se candidatar a uma posição conosco;
- administrar sua candidatura usando plataformas de recrutamento internas ou externas, como sites de empregos;
- administrar sua integração se você aceitar um emprego conosco;
- conforme exigido pela legislação aplicável.

3. Quem tem acesso às suas informações pessoais e para quem suas informações são transferidas?

Não venderemos, compartilharemos nem de outra forma transferiremos suas informações pessoais a destinatários ou terceiros além dos indicados nesta Política de Privacidade.

No decorrer de nossas atividades e para os mesmos fins listados neste Aviso, suas informações pessoais podem ser acessadas ou transferidas para as seguintes categorias de destinatários ou terceiros, com base na necessidade de tomar conhecimento para atingir tais fins:

- nosso pessoal (incluindo pessoal, departamentos ou outras empresas do grupo Novartis/Sandoz);
- nossos provedores de serviços que nos fornecem serviços e produtos;
- nossos provedores de sistemas de TI, provedores de serviços em nuvem, provedores de base de dados e consultores;
- qualquer terceiro a quem atribuímos ou renovamos qualquer um de nossos direitos ou obrigações; e
- nossos consultores e advogados externos no contexto da venda ou transferência de qualquer parte de nosso negócio ou de seus ativos.

Os terceiros mencionados acima são contratualmente obrigados a proteger a confidencialidade e segurança das suas informações pessoais, em conformidade com a legislação aplicável.

Podemos compartilhar informações pessoais que você enviar como parte do processo de candidatura com provedores de serviços selecionados ou consultores que atuam em nosso nome que podem nos ajudar a recrutar talentos, realizar análise de dados, fornecer sistemas de gerenciamento de talentos ou candidaturas, fornecer infraestrutura de TI ou relacionada, fornecer serviços de comunicação ou contato, administrar e avaliar triagem e testes pré-contratação e melhorar nosso processo de recrutamento. Suas informações pessoais também podem ser acessadas ou transferidas para qualquer órgão regulador, órgão público ou tribunal nacional e/ou internacional, onde formos obrigados a fazê-lo por lei ou regulamento aplicável ou a pedido deles.

As informações pessoais que coletamos de você também podem ser processadas, acessadas ou armazenadas em um país fora do país onde você está localizado, o que pode não oferecer o mesmo nível de proteção de informações pessoais e onde podem ser processadas por outras empresas Novartis/Sandoz ou terceiros agindo em nome e sob as instruções da Novartis/Sandoz para os fins definidos neste Aviso.

Se transferirmos suas informações pessoais para empresas externas em outras jurisdições, garantiremos a proteção de suas informações pessoais (i) aplicando o nível de proteção exigido pelas leis locais de proteção/privacidade de dados aplicáveis a nós e ao processamento de suas informações pessoais, e (ii) agindo de acordo com nossas políticas e padrões. Você pode solicitar informações adicionais em relação às transferências internacionais de informações pessoais e obter uma cópia da proteção adequada implementada exercendo seus direitos conforme estabelecido na Seção 6 abaixo.

Para as transferências intragrupo de informações pessoais dentro da Novartis, adotamos as Regras Corporativas Vinculativas, um sistema de princípios, regras e ferramentas, fornecidos pela legislação europeia, em um esforço de garantir níveis eficazes de proteção de dados relativos às transferências de informações pessoais para fora do EEE e Suíça. Leia mais sobre as Regras Corporativas Vinculativas da Novartis clicando aqui: <https://www.novartis.com/privacy/novartis-binding-corporate-rules-bcr>

Para as transferências intragrupo de informações pessoais dentro da Sandoz, adotamos o Acordo de Processamento e Transferência Intragrupo de Dados da Sandoz, em um esforço para garantir níveis eficazes de proteção de dados relativos às transferências de dados pessoais fora do EEE, Reino Unido e Suíça.

4. Como protegemos suas informações pessoais?

Implementamos medidas técnicas e organizacionais adequadas para fornecer um nível adequado de segurança e confidencialidade às suas informações pessoais.

O propósito dessas medidas é proteger suas informações pessoais contra destruição ou alteração acidental ou ilegal, perda acidental, divulgação ou acesso não autorizado e contra outras formas ilegais de processamento.

5. Por quanto tempo armazenamos suas informações pessoais?

Só reteremos suas informações pessoais pelo tempo necessário para cumprir o propósito para o qual foram coletadas ou para cumprir os requisitos legais ou regulamentares.

As informações que você enviar serão mantidas na base de dados de candidatos por um período de 12 meses desde a última atualização de seu perfil, ou mais se você ainda estiver sendo considerado para uma posição aberta, ou se tiver atualizado sua conta de candidato (por exemplo, candidatou-se a outro emprego, atualizou seu currículo). Os recrutadores da Novartis/Sandoz e empresas afiliadas em todo o mundo poderão acessar suas informações e entrar em contato com você caso haja uma vaga adequada.

Se você se candidatou a uma posição nos Estados Unidos, suas informações serão retidas por um período de 36 meses (ou mais, se exigido por lei ou se você tiver atualizado sua conta de candidato, por exemplo, candidatou-se a outro emprego, atualizou seu currículo) após a conclusão do processo de recrutamento para essa posição.

As informações pessoais coletadas e processadas no contexto de uma disputa são excluídas ou arquivadas (i) assim que um acordo amigável for alcançado, (ii) uma vez que uma decisão em último recurso tenha sido proferida ou (iii) quando a reivindicação se tornar prescrita.

6. Quais são os seus direitos e como você pode exercê-los?

Sempre que processamos informações pessoais, tomamos medidas razoáveis para mantê-las precisas e atualizadas para os fins para os quais foram coletadas. Forneceremos a você a capacidade de exercer os direitos a seguir sob as condições e dentro dos limites estabelecidos por lei:

- o direito de ser informado sobre quais informações pessoais temos sobre você e como processamos seus dados;
- o direito de acessar suas informações pessoais conforme processadas por nós e, se você acreditar que alguma informação relacionada a você está incorreta, obsoleta ou incompleta, de solicitar sua correção ou atualização;
- o direito de solicitar o apagamento de suas informações pessoais ou a restrição destas a categorias específicas de processamento;
- o direito de retirar seu consentimento a qualquer momento, sem afetar a legalidade do processamento antes de tal retirada;
- o direito de se opor, total ou parcialmente, ao processamento de suas informações pessoais. Com certas exceções, isso inclui o direito de se opor ao marketing direto e o direito de se opor ao uso de seus dados para pesquisa;

- o direito de solicitar sua portabilidade, ou seja, que as informações pessoais que você nos forneceu sejam devolvidas a você ou transferidas para a pessoa de sua escolha, em um formato estruturado, comumente usado e legível por máquina, sem impedimentos de nossa parte e sujeito às suas obrigações de confidencialidade;
- o direito de se opor à tomada de decisão automatizada, incluindo criação de perfil, ou seja, você pode solicitar uma intervenção humana em qualquer processo de tomada de decisão automatizado relacionado ao processamento de seus dados e quando tal processamento não for baseado em seu consentimento, autorizado por lei ou necessário para o desempenho de um contrato. Para evitar dúvidas, atualmente não tomamos decisões usando apenas processos automatizados.

Para garantir que suas informações pessoais permaneçam atualizadas e precisas, podemos solicitar que você confirme periodicamente as informações pessoais que mantemos sobre você acessando a seção de perfil em sua conta de candidato. No entanto, só tomaremos conhecimento das mudanças que você fizer da próxima vez que você se candidatar a um emprego. Se você precisar alterar suas informações de contato em uma candidatura existente, entre em contato conosco:

- Para candidatos a emprego fora da Novartis/Sandoz (não funcionários da Novartis/Sandoz): e-mail ats.support@novartis.com
- Para funcionários da Novartis/Sandoz: use o formulário eletrônico da intranet da Novartis em <https://go/ons>

Se você tiver alguma pergunta sobre o processamento de suas informações pessoais pela Novartis/Sandoz e suas empresas do grupo ou se quiser exercer os direitos acima, entre em contato conosco:

- Para Novartis: através do nosso formulário eletrônico em <https://novartis.com/privacy/dsr>
- Para Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com
- Ou envie uma carta para nosso endereço local com uma cópia/imagem de sua carteira de identidade para fins de identificação, sendo entendido que usaremos esses dados apenas para verificar sua identidade e não os reteremos após a conclusão da verificação. Ao nos enviar tal cópia/imagem, certifique-se de editar sua foto e número de registro nacional ou equivalente na digitalização.

Se você não estiver satisfeito com a forma como processamos suas informações pessoais, poderá encaminhar sua solicitação ao nosso diretor de proteção de dados usando o contato listado abaixo, que investigará sua preocupação:

- Para Novartis: global.privacy_office@novartis.com
- Para Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com

De qualquer forma, você também tem o direito de apresentar uma reclamação às autoridades de proteção de dados competentes, além de seus direitos acima.

7. Como você será informado sobre as alterações em nosso Aviso de Privacidade?

Podemos alterar ou atualizar este Aviso periodicamente, publicando um novo aviso de privacidade de dados no portal de carreiras da Novartis/Sandoz. Continue verificando este Aviso de vez em quando para estar ciente de quaisquer alterações.

面向求职者和候选人的数据隐私声明

注：您必须同意才能继续。

2024 年 11 月

诺华和/或山德士公司各自负责处理您的个人信息（取决于您的申请是否与诺华和/或山德士公司的空缺职位相关），并根据本《数据隐私声明》（以下简称“声明”）中的描述，决定处理信息的原因和方式，因而在某些司法管辖区扮演“控制者”的角色。在本声明中，“诺华”是指您向其提交工作申请的诺华集团公司各公司，“山德士”是指您向其提交工作申请的山德士集团公司各公司；“我们”是指诺华和/或山德士。

就本声明的范畴而言，求职者或候选人是指以下人员：此人申请我们的空缺职位，或我们就雇佣事宜联系此人或其向我们表达受雇兴趣，或此人参加我们某个招聘活动，或我们对其进行面试或评估。这包括准雇员、实习生和外包人员（在本声明中将称为“您”）。

我们邀请您仔细阅读本声明，其中规定我们在何种情况下处理与您作为个人直接或间接相关的信息（“个人信息”），并阐述在处理您的个人信息方面您所拥有的权利。

我们认为隐私至关重要。我们致力于确保我们收到的任何个人信息都按照适用的数据保护法律及诺华/山德士的政策和标准进行处理和保护。

本声明旨在阐明我们处理个人信息的方式。在这种情况下，我们致力于让您充分了解涉及我们处理您的个人信息的活动，包括人才管理、寻找、评估和招聘活动以及一般情况下对我们的职位的申请。

我们拥有处理我们的雇员、业务合作伙伴、患者和我们网站用户的个人信息的单独隐私声明，您应在适当情况下参考这些声明。

如果您对个人信息的处理有任何疑问，请发送电子邮件给我们：

- 诺华：global.privacy_office@novartis.com
- 山德士：sandoz_global.dpo@sandoz.com

1. 我们处理哪些关于您的个人信息？

在上述情况下，我们只会处理与您作为工作潜在或候选人相关的信息。在某些条件下，这可能需要对技能和专业声望进行关键战略验证。

我们主要在您于我们的申请管理系统中申请工作或参加面试或评估时直接从您那里收集个人信息。在此类情况下，我们将就您的个人信息充当数据控制者。如果您是当前员工或前员工，我们在审查您的求职申请时，可能会在法律允许的范围内审查您的人力资源档案，以确定相关职位是否适合您。

我们还可以从专业社交网络（例如领英或其他工作布告栏）以及其他可公开访问的来源获取信息（仅与您的职业生活相关），以便主动向您提供工作机会。如果我们尚未收到您同意保留数据的意见，我们会在与您初次联系时征求您的同意保留您的数据。

当您通过招聘机构或顾问等第三方申请时，我们也可能会收到您的个人信息。在此类情况下，第三方也可能就您的个人信息充当数据控制者。为了此类第三方进行的处理活动而行使您的数据保护权利；您可能需要联系您通过其向我们申请职位的第三方。当一位雇员根据雇员推荐计划推荐您担任我们的职位时，我们也可能

会收到您的信息（电子邮件地址）。在此类情况下，您会收到自己受雇员推荐的通知，但我们在向您发送通知电子邮件后不会保留您的联系信息。通过通知电子邮件，您将被要求在我们的申请管理系统中进行申请。我们已将雇员推荐指南记录在案。

当您使用或以其他方式与我们的申请管理系统进行交互以创建帐户和管理您的工作申请时，会自动生成一些信息。

关于您的空缺职位申请，我们可能会处理以下个人信息：

- 联系方式和一般身份信息（例如姓名、首选称呼、姓氏、性别、种族、残疾、退伍军人身份、出生日期和地点、国籍、电子邮件和/或邮寄地址、固定和/或移动电话号码、移民身份）；
- 社交媒体个人资料信息（即当您使用您的社交媒体帐户在我们的申请管理系统中注册时；您的个人资料详细信息，例如姓名、电子邮件地址以及当您社交媒体帐户与我们的人才管理系统连接时您选择向我们提供的其他信息）
- 家庭、爱好或兴趣（非必填，仅在您认为有必要分享或自愿包含在您的简历中时）
- 过去的薪酬和福利数据（例如工资水平和金额、奖金、股票、期权、保险、损失的激励计划和其他国家/地区要求的和在法律允许范围内的福利）
- 教育、专业地位和工作偏好（例如就业和教育经历、专业资质、技能、大学成绩单、推荐信、证书和经验、过去的雇主及其联系数据、地点偏好、职位偏好（职能和学科）、语言偏好、根据要求和法律允许完成背景调查所需的信息以及您在简历/求职信中自愿提供的其他信息）
- 电子身份和系统访问数据（例如图片或面部图像、社交媒体上的公开个人资料、在线标识符/cookie、用户名、密码、安全问题和答案、系统登录和活动日志、访问和连接时间、录音或录像，例如远程会议平台、现场闭路电视或出于安全目的的录音）
- 仅在您所在国家/地区法律允许的情况下，与法律地位、信用和背景验证相关的信息，取决于职位职责，完成背景或信用或偿付能力检查所需的信息以及司法数据和调查数据（例如诉讼、结果、信息、文件和定罪）。请注意，这些调查的执行将取决于多个因素，例如职位以及提供此类职位的每个诺华/山德士法人实体在当地的空缺性和可行性。如果与您的申请相关，您将获得与此有关的更多详细信息。

在绝对必要和法律允许的情况下，只有您自愿允许披露，才会收集您的敏感个人信息（例如可见或报告的残疾或受保护群体归属、宗教或教会隶属关系、多样性和包容性相关信息、工会成员身份）。

更一般地说，我们会处理您主要在面试时自愿和愿意披露的信息，这些信息应与您的专业能力严格相关并适合相应的空缺职位。

您还可以通过提供上面列出的一些个人信息注册加入诺华/山德士网络（Novartis/Sandoz Network），并与我们保持联系，获取新闻、特定于您的背景的职业机会以及来自我们伙伴机构的、有关为我们工作的真实感受的独家信息。如果您加入诺华/山德士网络，您的个人信息将被处理以定期向您发送与职业相关的通讯。您可以按照自己的意愿，随时使用我们发送给您的通讯电子邮件中提供的链接选择不再收到此通讯。

我们的招聘人员会审查工作申请以确定工作适配性。我们的招聘流程并非基于自动化决策。

您可以随时直接通过您的帐户或间接通过向我们提出要求以管理、更新或删除您的个人信息，此举不会产生任何影响。我们始终致力于尊重您的隐私。只需将您的疑虑告知您的面试官、人力资源或人才招募（Talent Acquisition）代表。

2. 我们使用您的个人信息的目的及其合理性

2.1 处理的法律依据

如果没有在法律中预见此目的适当理由，我们将不会处理您的个人信息。因此，我们仅在以下任一情况适用时处理您的个人信息：

- 该等处理是履行我们对您的合同义务，以及为准备潜在雇佣事宜而在签订合同前采取措施所必需的
- 该等处理对我们的合法利益而言是必要的，并且不会对您的利益或基本权利和自由造成不当影响；请注意，在处理您的个人数据时，我们始终会在我们的合法利益与您的隐私之间寻求平衡
- 该等处理是遵守我们的法律或监管义务所必需的
- 对于保护您或他人的切身利益，处理是必要的；或者
- 我们已获得您的事先同意。

2.2 处理的目的

我们始终出于特定目的处理您的个人信息，且仅处理与实现该目的相关的个人信息。特别是，我们出于以下目的处理您的个人信息：

- 电话或电子通讯，包括面对面或远程面试
- 进行适合相应空缺职位的认知测试或性格评估或其他适配性评估
- 进行背景或就业调查（在适用且法律允许的情况下）
- 就您的申请验证您的身份、学历或资质
- 进行一般分析以改进我们的内部流程，并在您向我们申请我们的空缺职位时提供更好的服务
- 使用内部或外部招聘平台（如工作布告栏）管理您的申请
- 管理您的入职事宜（前提是您接受我们的工作）
- 根据适用法律的要求。

3. 可访问您的个人信息的人员以及您的信息被传递给哪些人员？

我们不会将您的个人信息出售、共享或以其他方式传递给本《隐私政策》中指明以外的接收人或第三方。

在我们的活动过程中，出于与本声明所列的相同目的，您的个人信息可能会因实现此目的而在需知的基础上被以下类别的接收人或第三方访问或传递给以下类别的接收人或第三方：

- 我们的员工（包括诺华/山德士集团的员工、部门或其他公司）
- 向我们提供服务和产品的服务提供商
- 我们的 IT 系统提供商、云服务提供商、数据库提供商和顾问
- 我们向其传递或更新我们的任何权利或义务的任何第三方；以及
- 在出售或传递我们的业务或其资产的任何部分的情况下，我们的顾问和外部律师。

上述第三方有合同义务根据适用的法律保护您的个人信息的机密性和安全性。

我们可能会与选定的服务提供商或代表我们行事的顾问共享您在申请过程中提交的个人信息，这些服务提供商或顾问可能会帮助我们招聘人才、进行数据分析、提供人才或申请管理系统、提供 IT 或相关基础设施、提供通讯或联系服务、管理和评估职前筛查和测试，并改进我们的招聘流程。在根据适用法律或法规或应其要求的情况下，您的个人信息也可以被任何国家和/或国际监管、执法、公共机构或法院访问或传递给这些机构。

我们向您收集的个人信息也可能在您所在国以外的国家/地区进行处理、访问或存储，这些国家/地区可能无法提供同等程度的个人信息保护，并且可能由其他诺华/山德士公司或代表诺华/山德士并根据诺华/山德士的指示行事的第三方出于本《声明》中规定的目的进行处理。

如果我们将您的个人信息传输至其他司法管辖区的外部公司，我们将通过以下方式确保您的个人信息得到保护：(i) 根据适用于我们的当地数据保护/隐私法律以及您的个人信息处理要求，提供所需的保护水平；(ii) 根

据我们的政策和标准行事。您可以要求获得与个人信息国际传递有关的其他信息，并通过行使下文第 6 部分规定的您的权利来获取已实施的适当保护措施的副本。

对于个人信息的诺华内部传输，我们采用《约束性企业规则》（Binding Corporate Rules），这是一套由欧洲法律提供的原则、规则和工具系统，旨在确保与欧洲经济区和瑞士以外的个人信息传递相关的有效级别数据保护。单击此处阅读有关《诺华约束性企业规则》（Novartis Binding Corporate Rules）的更多信息：

<https://www.novartis.com/privacy/novartis-binding-corporate-rules-bcr>

对于山德士集团内部的个人信息传输，我们采用了《山德士集团内部数据传输和处理协议》，以确保在欧洲经济区、英国和瑞士以外传输个人数据时，数据保护达到有效水平。

4. 我们如何保护您的个人信息？

我们已实施适当的技术性和组织性措施，为您的个人信息提供足够的安全性和机密性。

这些措施旨在保护其免受意外或非法破坏或更改、意外丢失、未经授权的披露或访问以及其他非法形式的处理。

5. 我们存储您的个人信息的时长？

我们仅会在实现收集信息的目的或遵守法律或法规要求的时长内保留您的个人信息。

您提交的信息将在您上次更新个人资料后的 12 个月内保留在候选人数据库中。如果您仍是我们为一个空缺职位考虑的人选或如果您更新了您的候选人帐户（例如申请另一个职位和更新您的简历），则该信息将保留更长时间。在出现合适的空缺职位时，诺华/山德士和全球附属公司的招聘人员将能够访问您的信息，并可能与您联系。

如果您已申请位于美国的职位，则您的信息将在该职位的招聘流程结束后保留 36 个月。如果根据法律需要或如果您更新了您的候选人帐户（例如申请另一个职位和更新您的简历），则该信息将保留更长时间。

在有纠纷的情况下，收集和处理的个人信息将根据下列情况删除或存档：(i) 一旦达成友好解决方案；(ii) 一旦做出最终决定；或 (iii) 当索赔已失时效。

6. 您的权利是什么？您如何行使权利？

每当我们处理个人信息时，我们均会根据收集目的采取合理措施来确保您的个人信息准确和处于最新状态。我们将为您提供在法律规定的条件和范围内行使以下权利的能力：

- 了解我们拥有您的哪些个人信息以及我们如何处理您的数据的权利
- 访问我们处理的您的个人信息的权利，以及在您认为与您有关的任何信息不正确、过时或不完整的情况下，要求更正或更新信息的权利
- 要求删除您的个人信息或将其限制为特定处理类别的权利
- 随时撤回您的同意的权利，同时在此撤回前不影响处理的合法性
- 全部或部分反对处理您的个人信息的权利。除某些例外情况，这包括反对直接营销的权利和反对将您的数据用于研究的权利；以及
- 要求其具备可移植性的权利，即您提供给我们的个人信息以结构化、常用且机器可读的格式退还给您或转递给您选择的人员，期间无来自我方的阻碍且受您的保密义务的约束
- 反对包括分析在内的自动决策的权利，即您可以要求在与处理您的数据相关的任何自动决策过程中进行人工干预，且此类处理并非基于您的同意、由法律授权或为执行所必需。为免生疑问，我们目前并非仅使用自动化流程来做出决策。



为了确保您的个人信息保持最新状态和准确，我们可能会要求您通过访问您的候选人帐户（**Candidate Account**）中的个人资料部分来定期确认我们持有的有关您的个人信息。但是，只有在您下次申请工作时，我们才会知道您进行的更改。如果您需要更改现有申请表上的联系信息，请联系我们：

- 诺华/山德士以外的求职者（非诺华/山德士员工）：请发送电子邮件至 ats.support@novartis.com
- 诺华/山德士员工：请使用诺华内联网 <https://go/ons>

如果您对诺华/山德士及其集团公司处理您的个人信息有任何疑问，或者您希望行使上述权利，请联系我们：

- 诺华：通过我们的网页表单 <https://novartis.com/privacy/dsr>
- 山德士：sandoz_global.dpo@sandoz.com
- 或写信至我们当地的地址，并附上您的身份证复印件/图像，以证明您的身份，而且各方理解，我们将仅使用这些资料来验证您的身份，验证完成后将不再保留。在向我们的发送此类副本/图像时，您应确保在扫描件上删除您的照片和国家登记号或等效信息。

如果您对我们处理您个人信息的方式不满意，可以通过以下所列联系方式向我们的数据保护官提出您的请求，我们的数据保护官将对您的问题进行调查：

- 诺华：global.privacy_office@novartis.com
- 山德士：sandoz_global.dpo@sandoz.com

在任何情况下，除了您的上述权利外，您还有权向数据保护主管部门提出投诉。

7. 您将如何获知我们《隐私声明》的变更？

我们可能会通过在诺华/山德士职业门户网站上发布新的数据隐私声明，不时更改或更新本声明。请不时查看本声明，以便您了解任何变更。

Datenschutzerklärung für Job-Interessierte und potenzielle Bewerber

Hinweis: Sie müssen ZUSTIMMEN, um fortzufahren.

November 2024

Novartis und/oder Sandoz sind jeweils für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten verantwortlich (je nachdem, ob sich Ihre Bewerbung auf eine offene Stelle bei Novartis und/oder Sandoz bezieht) und wie in dieser Datenschutzerklärung (nachfolgend als die „Erklärung“ bezeichnet) beschrieben, da sie entscheiden, warum und wie die Daten verarbeitet werden, und somit in bestimmten Rechtsordnungen als „Verantwortlicher“ fungieren. In dieser Erklärung bezeichnet „Novartis“ das Unternehmen (oder die Unternehmen) der Novartis Group of Companies und/oder „Sandoz“ das Unternehmen (oder die Unternehmen) der Sandoz Group of Companies, an das/die Sie Ihre Bewerbung(en) senden; „wir“ oder „uns“ bezieht sich auf Novartis und/oder Sandoz.

Für den Geltungsbereich der vorliegenden Erklärung sind Job-Interessenten oder Bewerber Personen, die sich auf eine offene Stelle bei uns bewerben, für eine Beschäftigung bei uns kontaktiert werden bzw. ihr Interesse daran bekunden, die an einer Rekrutierungsveranstaltung teilnehmen oder sich einem Vorstellungsgespräch bzw. einer Beurteilung bei uns unterziehen, einschließlich potenzieller Mitarbeiter, Praktikanten und Auftragnehmer (in dieser Erklärung als „Sie“ angesprochen).

Wir bitten Sie, diese Erklärung sorgfältig zu lesen, in der dargelegt wird, in welchem Zusammenhang wir Informationen verarbeiten, die sich unmittelbar oder mittelbar auf Sie als Person beziehen („personenbezogene Daten“), und in der Ihre Rechte in Bezug auf die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten erläutert werden.

Wir betrachten Datenschutz als eine sehr wichtige Angelegenheit. Wir verpflichten uns, sicherzustellen, dass alle personenbezogenen Daten, die wir erhalten, in Übereinstimmung mit den geltenden Datenschutzgesetzen und den Richtlinien und Standards von Novartis/Sandoz verarbeitet und geschützt werden.

Der Zweck der vorliegenden Erklärung ist es zu erläutern, wie personenbezogene Daten bei Novartis verarbeitet werden. In diesem Zusammenhang verpflichten wir uns, Sie umfassend über unsere Aktivitäten zu informieren, welche die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit Talentmanagement, Scouting, Beurteilungs- und Akquisitionsmaßnahmen sowie Bewerbungen für Positionen bei uns im Allgemeinen betreffen.

Wir haben separate Datenschutzerklärungen für die Verarbeitung personenbezogener Daten unserer Mitarbeiter, Geschäftspartner, Patienten und Nutzer unserer Websites. Diese können bei Bedarf ebenfalls eingesehen werden.

Sollten Sie weitere Fragen in Bezug auf die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten haben, schreiben Sie uns eine E-Mail an:

- Für Novartis: global.privacy_office@novartis.com
- Für Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com

1. Welche personenbezogenen Informationen über Sie werden verarbeitet?

Im Zusammenhang mit dem oben Beschriebenen verarbeiten wir nur Informationen, die für Sie als Job-Interessent oder Bewerber relevant sind, was in einigen Fällen wichtige strategische Bewertungen von Fähigkeiten und der beruflichen Position erfordern kann.

Wir erheben personenbezogene Daten hauptsächlich direkt von Ihnen, wenn Sie sich in unserem Bewerbungsmanagementsystem um eine Stelle bewerben oder wenn Sie an einem Vorstellungsgespräch oder einer Beurteilung teilnehmen. In solchen Fällen agieren wir als Datenverantwortlicher für Ihre personenbezogenen Daten. Wenn Sie derzeitiger oder früherer Mitarbeiter sind, prüfen wir gegebenenfalls Ihre Daten der Personalabteilung im gesetzlich zulässigen Umfang zusammen mit Ihrer Bewerbung, um die Eignung für eine Stelle zu bestimmen.

Wir können auch Informationen aus sozialen Berufsnetzwerken wie LinkedIn oder anderen Jobbörsen und aus anderen öffentlich zugänglichen Quellen entnehmen (nur, wenn für Ihre Berufslaufbahn relevant), um aktiv mit Stellenangeboten auf Sie zuzukommen. Sollten wir Ihre Zustimmung zur Speicherung Ihrer Daten noch nicht erhalten haben, werden wir Sie bei unserem ersten Kontakt mit Ihnen um Ihre Zustimmung zur Speicherung Ihrer Daten bitten.

Wir können auch personenbezogene Daten erhalten, wenn Sie sich über Dritte wie Personalvermittler oder Berater bewerben. In solchen Fällen kann auch die Drittpartei der Datenverantwortliche für Ihre personenbezogenen Daten sein. Um Ihre Datenschutzrechte für die Verarbeitung von Daten durch Dritte auszuüben, müssen Sie sich ggf. an die Drittpartei wenden, über die Sie sich für eine Stelle bei uns beworben haben. Wir können auch Informationen über Sie (Ihre E-Mail-Adresse) erhalten, wenn ein Mitarbeiter Sie im Rahmen des Mitarbeiterempfehlungsprogramms für eine Stelle bei uns empfohlen hat. In solchen Fällen werden Sie benachrichtigt, dass Sie von einem Mitarbeiter empfohlen wurden, aber Ihre Kontaktinformationen werden nach dem Versand einer Benachrichtigungs-E-Mail nicht gespeichert. Mit der Benachrichtigungs-E-Mail werden Sie gebeten, sich über unser Bewerbungsmanagementsystem bei uns zu bewerben. Wir verfügen über dokumentierte Richtlinien für Mitarbeiterempfehlungen.

Einige Informationen werden automatisch generiert, wenn Sie unser Bewerbungsmanagementsystem nutzen oder anderweitig mit dem System interagieren, um ein Konto zu erstellen und Ihre Bewerbungen zu verwalten.

In Zusammenhang mit Ihrer Bewerbung auf eine offene Stelle verarbeiten wir ggf. die folgenden personenbezogenen Daten:

- Kontaktinformationen und allgemeine identifizierende Angaben (z. B. Name, bevorzugter Vorname, Nachname, Geschlecht, ethnische Zugehörigkeit, Behinderung, Veteranenstatus, Geburtsdatum und -ort, Nationalität, E-Mail- und/oder Postadresse, Festnetz- und/oder Mobiltelefonnummer, Einwanderungsstatus)
- Social-Media-Profildaten (z. B. wenn Sie Ihre Social-Media-Konten nutzen, um sich in unserem Bewerbermanagementsystem zu registrieren, oder Ihre Profildaten wie Name, E-Mail-Adresse und andere Informationen, die Sie uns zugänglich machen, wenn Sie Ihr Social-Media-Konto mit unserem Talentmanagementsystem verbinden)
- Angaben über Familie, Hobbys oder Interessen (nicht verpflichtend und nur in dem Maße, wie Sie solche Angaben für notwendig erachten oder freiwillig in Ihrem CV/Lebenslauf angeben)
- Daten über frühere Gehälter und Zusatzleistungen (z. B. Gehaltsstufe und -höhe, Boni, Aktien, Optionen, Versicherungen, verlorene Anreize und andere Leistungen in Ländern, in denen dies erforderlich ist, und im gesetzlich zulässigen Umfang)
- Ausbildung, beruflicher Status und bevorzugte Stellen (z. B. bisherige Beschäftigungs- und Ausbildungsverhältnisse, berufliche Qualifikationen, Fähigkeiten, Hochschulzeugnisse, Empfehlungsschreiben, Zertifizierungen und Erfahrungen, frühere Arbeitgeber und deren Kontaktdaten, bevorzugte Standorte, Rollen [Funktion und Fachrichtung] und Sprachen, erforderliche Angaben für eine Hintergrundüberprüfung, sofern rechtlich zulässig, sowie weitere, freiwillig in Ihrem CV/Lebenslauf/Bewerbungsschreiben gemachte Angaben)

- elektronische Identifikations- und Systemzugangsdaten (z. B. Fotos oder Porträts, öffentlich zugängliche Profile in sozialen Medien, Online-Kennungen/Cookies, Benutzername, Passwörter, geheime Fragen und Antworten, Systemanmeldung und Aktivitätsprotokolle, Zugangs- und Verbindungszeiten, Ton- oder Videoaufzeichnungen, wie z. B. Remote-Konferenzplattformen, CCTV vor Ort oder Sprachaufzeichnungen zu Sicherheitszwecken)
- Nur falls in Ihrem Land gesetzlich erlaubt, Informationen über Ihre rechtliche Stellung sowie Kredit- und Hintergrundüberprüfungen je nach Verantwortungsbereich der Position, erforderliche Informationen für die Durchführung einer Hintergrund-, Kredit- oder Solvenzprüfung sowie gerichtliche Daten und Ermittlungsdaten (z. B. Verfahren, Ergebnisse, Informationen, Unterlagen und Urteile). Bitte beachten Sie, dass solche Überprüfungen von mehreren Faktoren abhängen, z. B. der Position sowie der lokalen Verfügbarkeit und Rentabilität der jeweiligen Novartis-/Sandoz-Rechtseinheit, welche die Position anbietet. Sie erhalten weitere Einzelheiten hierzu, sofern es für Ihre Bewerbung relevant sein sollte.

Soweit unbedingt erforderlich und rechtlich zulässig, werden sensible personenbezogene Daten über Sie nur erfasst, wenn Sie die Offenlegung freiwillig erlauben (z. B. sichtbare oder gemeldete Behinderungen oder Zugehörigkeit zu einer geschützten Gruppe, Religion oder Kirchenzugehörigkeit, Informationen im Zusammenhang mit Diversität und Inklusion, Mitgliedschaft in einer Gewerkschaft).

Im Allgemeinen verarbeiten wir Angaben über Sie, die Sie freiwillig und bereitwillig, meist während eines Vorstellungsgesprächs, preisgeben und die sich ausschließlich auf Ihre beruflichen Fähigkeiten und Ihre Eignung für die entsprechende offene Stelle beziehen sollten.

Sie können auch dem Novartis/Sandoz Netzwerk beitreten, indem Sie sich unter Angabe einiger Ihrer oben aufgeführten personenbezogenen Daten registrieren und mit uns in Verbindung bleiben, um Neuigkeiten, Karrieremöglichkeiten, die speziell auf Ihren Hintergrund zugeschnitten sind, und exklusive Erfahrungsberichte unserer Mitarbeiter über die Arbeit bei Novartis/Sandoz zu erhalten. Wenn Sie dem Novartis/Sandoz Netzwerk beitreten, werden Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet, um Ihnen regelmäßig karrierebezogene Mitteilungen zu senden. Sie können sich jederzeit mit dem in unseren Kommunikations-E-Mails an Sie angegebenen Link vom Netzwerk abmelden, wenn Sie dies wünschen.

Unsere Personalreferenten prüfen Bewerbungen, um die Eignung für eine Stelle zu ermitteln. Unsere Bewerbungsprozesse basieren nicht auf einer automatisierten Entscheidungsfindung.

Sie können jederzeit und ohne Folgen Ihre personenbezogenen Daten unmittelbar über Ihr Konto oder mittelbar durch eine Anfrage an uns verwalten, aktualisieren oder löschen. Wir verpflichten uns, Ihre Privatsphäre zu jeder Zeit zu respektieren. Wenden Sie sich bei Bedenken oder Fragen jederzeit an Ihren Gesprächspartner, die Personalabteilung oder einen Mitarbeiter der Talentbeschaffung.

2. Für welche Zwecke verwenden wir Ihre personenbezogenen Daten und warum ist dies gerechtfertigt?

2.1 Gesetzliche Grundlage der Datenverarbeitung

Ohne geeignete gesetzlich vorgesehene Grundlage für den betreffenden Zweck werden Ihre personenbezogenen Daten nicht verarbeitet. Daher werden wir Ihre personenbezogenen Daten nur verarbeiten, wenn einer der folgenden Punkte zutrifft:

- Die Verarbeitung ist notwendig, um unsere vertraglichen Verpflichtungen Ihnen gegenüber zu erfüllen und vorvertragliche Schritte zur Vorbereitung auf eine mögliche Beschäftigung zu unternehmen
- Die Verarbeitung ist aus Gründen unseres berechtigten Interesses erforderlich und hat keinen unzulässigen Einfluss auf Ihre Interessen oder Grundrechte und Grundfreiheiten. Bitte beachten Sie, dass wir bei der letzten Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten stets ein Gleichgewicht zwischen unseren berechtigten Interessen und Ihrer Privatsphäre anstreben
- Die Verarbeitung ist notwendig, um unseren gesetzlichen oder behördlichen Verpflichtungen

- nachzukommen
- Die Verarbeitung ist notwendig, um Ihre lebenswichtigen Interessen oder die einer anderen Person zu schützen.
- Wir haben zuvor Ihre Zustimmung eingeholt.

2.2 Zweck der Datenverarbeitung

Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten immer zu einem bestimmten Zweck und verarbeiten nur personenbezogene Daten, die für diesen Zweck relevant sind. Insbesondere verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten für die folgenden Zwecke:

- telefonische oder elektronische Kommunikation, einschließlich persönlich vor Ort oder über elektronische Medien durchgeführte Gespräche
- speziell auf die offene Position zugeschnittene Intelligenztests, Persönlichkeitsbeurteilungen oder andere Eignungsbeurteilungen
- Hintergrund- oder Beschäftigungsprüfungen (sofern erforderlich und gesetzlich zulässig)
- Verifizierung Ihrer Identität, Ihres akademischen Hintergrunds oder Ihrer Qualifikationen in Bezug auf Ihre Bewerbung
- allgemeine Analysen, um unsere internen Prozesse zu verbessern und um Ihnen einen besseren Service zu bieten, wenn Sie sich bei uns auf eine offene Stelle bewerben
- Verwaltung Ihrer Bewerbung über interne oder externe Rekrutierungsplattformen wie Jobbörsen
- Verwaltung Ihres Onboarding, wenn Sie eine Stelle bei uns annehmen
- falls nach geltendem Recht erforderlich

3. Wer erhält Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten und an wen werden Ihre Daten weitergeleitet?

Ihre personenbezogenen Daten werden nicht verkauft, weitergegeben oder anderweitig an andere als die in dieser Datenschutzerklärung genannten Empfänger bzw. Dritten übertragen.

Im Rahmen unserer Aktivitäten und zu den Zwecken, wie sie in der vorliegenden Erklärung aufgeführt sind, können Ihre personenbezogenen Daten bei Bedarf zum Erreichen der genannten Zwecke von den folgenden Kategorien von Empfängern oder Dritten eingesehen oder an diese weitergeleitet werden:

- Mitarbeiter von Novartis/Sandoz (einschließlich Mitarbeiter, Abteilungen oder andere Unternehmen der Novartis-/Sandoz-Gruppe)
- Dienstleister, von denen wir Leistungen und Produkte erhalten
- IT-Systemanbieter, Cloud-Service-Anbieter, Datenbankanbieter und Berater
- jede Drittpartei, an die wir unsere Rechte oder Verpflichtungen übertragen oder abtreten
- Berater und externe Anwälte in Zusammenhang mit dem Verkauf oder der Übertragung eines Teils unseres Unternehmens oder seiner Vermögenswerte

Die genannten Drittparteien sind vertraglich verpflichtet, die Vertraulichkeit und Sicherheit Ihrer personenbezogenen Daten in Übereinstimmung mit dem geltenden Recht zu schützen.

Wir geben ggf. personenbezogene Daten, die Sie im Rahmen des Bewerbungsprozesses übermitteln, an ausgewählte Dienstleister oder Berater weiter, die in unserem Auftrag handeln und uns bei der Rekrutierung von Talenten, der Durchführung von Datenanalysen, der Bereitstellung von Talent- oder Bewerbungsmanagementsystemen, der Bereitstellung von IT- oder verwandter Infrastruktur, der Bereitstellung von Kommunikations- oder Auskunftsdiensten, der Verwaltung und Auswertung von Screenings und Tests vor der Einstellung und der Verbesserung unseres Rekrutierungsprozesses unterstützen. Ihre personenbezogenen Daten können auch von nationalen und/oder internationalen Aufsichtsbehörden, Vollstreckungsbehörden, staatlichen Ämtern/Behörden oder Gerichten eingesehen oder an diese übermittelt werden, wenn wir aufgrund geltender Gesetze oder Vorschriften oder auf deren Aufforderung dazu verpflichtet sind.

Die personenbezogenen Daten, die wir von Ihnen erfassen, werden ggf. auch in einem Land außerhalb des Landes, in dem Sie ansässig sind, verarbeitet, abgerufen oder gespeichert werden, das

möglicherweise nicht dasselbe Maß an Schutz für personenbezogene Daten bietet und in dem sie von anderen Novartis/Sandoz-Unternehmen oder Dritten verarbeitet werden können, die im Namen und unter den Anweisungen von Novartis/Sandoz für die in dieser Erklärung dargelegten Zwecke handeln.

Wenn wir Ihre personenbezogenen Daten an externe Unternehmen in anderen Ländern übermitteln, werden wir sicherstellen, dass Ihre personenbezogenen Daten geschützt sind, indem wir (i) das Schutzniveau anwenden, das gemäß den lokalen Datenschutzgesetzen für uns und der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten erforderlich ist, und (ii) gemäß unseren Richtlinien und Standards handeln. Sie können zusätzliche Informationen in Bezug auf die internationale Übermittlung personenbezogener Daten anfordern und ein Exemplar der angemessenen Sicherheitsvorkehrungen erhalten, indem Sie Ihre Rechte gemäß dem nachstehenden Abschnitt 6 ausüben.

Für die konzerninterne Übermittlung personenbezogener Daten innerhalb von Novartis haben wir bindende Unternehmensrichtlinien (Binding Corporate Rules, BCR) eingeführt, eine Sammlung von Grundsätzen, Regeln und Instrumenten, die durch europäisches Recht bereitgestellt wird, um ein effektives Datenschutzniveau in Bezug auf die Übermittlung personenbezogener Daten außerhalb des EWR und der Schweiz zu gewährleisten. Weitere Angaben zu den BCR von Novartis erhalten Sie hier: <https://www.novartis.com/privacy/novartis-binding-corporate-rules-bcr>

Für die konzerninterne Übermittlung personenbezogener Daten innerhalb von Sandoz haben wir die konzerninterne Sandoz-Vereinbarung zur Datenübertragung und -verarbeitung eingeführt, um ein effektives Datenschutzniveau in Bezug auf die Übertragung personenbezogener Daten außerhalb des EWR, des Vereinigten Königreichs und der Schweiz zu gewährleisten.

4. Wie schützen wir Ihre personenbezogenen Daten?

Wir haben geeignete technische und organisatorische Maßnahmen ergriffen, um ein angemessenes Maß an Sicherheit und Vertraulichkeit Ihrer personenbezogenen Daten zu gewährleisten.

Zweck dieser Maßnahmen ist der Schutz vor zufälliger oder unrechtmäßiger Zerstörung oder Veränderung, vor unbeabsichtigtem Verlust, unberechtigter Weitergabe oder unberechtigtem Zugriff sowie vor anderen Formen der unrechtmäßigen Verarbeitung.

5. Wie lange speichern wir Ihre personenbezogenen Daten?

Ihre personenbezogenen Daten werden nur so lange gespeichert, wie es für die Zwecke, für die sie erhoben wurden, erforderlich ist oder um gesetzliche oder behördliche Anforderungen zu erfüllen.

Die von Ihnen übermittelten Informationen werden für einen Zeitraum von 12 Monaten ab der letzten Aktualisierung Ihres Profils in der Bewerberdatenbank aufbewahrt, oder länger, wenn Sie noch für eine offene Stelle in Betracht kommen oder wenn Sie Ihr Bewerberkonto aktualisiert haben (z. B. Bewerbung auf eine andere Stelle, Aktualisierung Ihres CV/Lebenslaufs). Personalvermittler bei Novartis/Sandoz und verbundenen Unternehmen weltweit können auf Ihre Daten zugreifen und Sie kontaktieren, wenn eine passende Stelle frei wird.

Wenn Sie sich auf eine Stelle in den Vereinigten Staaten von Amerika beworben haben, werden Ihre Daten 36 Monate (oder länger, wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist oder wenn Sie Ihr Bewerberkonto aktualisiert haben [z. B. Bewerbung auf eine andere Stelle, Aktualisierung Ihres CV/Lebenslaufs]) nach Abschluss des Bewerbungsprozesses für diese Stelle aufbewahrt.

Personenbezogene Daten, die im Rahmen eines Rechtsstreits erhoben und verarbeitet wurden, werden gelöscht oder archiviert, (i) sobald eine gütliche Einigung erzielt wurde, (ii) sobald eine Entscheidung in letzter Instanz ergangen ist oder (iii) wenn der Anspruch verjährt ist.

6. Welche Rechte haben Sie, und wie können Sie diese ausüben?

Wann immer wir personenbezogene Daten verarbeiten, unternehmen wir angemessene Schritte, um diese für die Zwecke, für die sie erhoben wurden, korrekt und aktuell zu halten. Wir geben Ihnen die Möglichkeit, die folgenden Rechte unter den Bedingungen und innerhalb der Grenzen, die im Gesetz festgelegt sind, auszuüben:

- das Recht, darüber informiert zu werden, welche personenbezogenen Daten uns über Sie vorliegen und wie diese verarbeitet werden
- das Recht, auf die von uns verarbeiteten personenbezogenen Daten zuzugreifen und deren Korrektur oder Aktualisierung zu verlangen, wenn Sie der Meinung sind, dass Daten unrichtig, veraltet oder unvollständig sind
- das Recht, die Löschung Ihrer personenbezogenen Daten oder deren Einschränkung auf bestimmte Kategorien der Verarbeitung zu verlangen
- das Recht, Ihre Einwilligung jederzeit zu widerrufen, ohne dass die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung vor diesem Widerruf berührt wird
- das Recht, der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ganz oder teilweise zu widersprechen. Mit bestimmten Ausnahmen umfasst dies das Recht, dem Direktmarketing zu widersprechen und das Recht, der Verwendung Ihrer Daten zu Forschungszwecken zu widersprechen
- das Recht auf Portabilität der Daten, d. h. dass personenbezogene Daten, die Sie uns zur Verfügung stellen, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format ohne Behinderung durch uns und unter Wahrung der Vertraulichkeit an Sie zurückgegeben oder an eine durch Sie bestimmte Person übertragen werden
- das Recht, einer automatisierten Entscheidungsfindung, einschließlich der Erstellung eines Persönlichkeitsprofils, zu widersprechen, d. h. Sie können verlangen, dass ein Mensch in jede automatisierte Entscheidungsfindung eingreift, die mit der Verarbeitung Ihrer Daten zusammenhängt und bei der eine solche Verarbeitung nicht auf Ihrer Einwilligung beruht, gesetzlich zulässig oder für die Erfüllung eines Vertrags erforderlich ist. Zur Klarstellung: Wir treffen derzeit keine Entscheidungen ausschließlich über automatisierte Prozesse.

Um sicherzustellen, dass Ihre personenbezogenen Daten aktuell und korrekt sind, können wir Sie auffordern, die Daten, die wir über Sie gespeichert haben, regelmäßig zu bestätigen, indem Sie auf den Profilbereich in Ihrem Bewerberkonto zugreifen. Wir erhalten jedoch erst Kenntnis über die von Ihnen vorgenommenen Änderungen, wenn Sie sich das nächste Mal auf eine Stelle bewerben. Wenn Sie Ihre Kontaktinformationen in einer bestehenden Bewerbung ändern möchten, kontaktieren Sie uns:

- Für Bewerber außerhalb von Novartis/Sandoz (nicht-Novartis/Sandoz-Mitarbeiter): E-Mail an ats.support@novartis.com
- Für Mitarbeiter von Novartis/Sandoz: Verwenden Sie das Intranet-Webformular von Novartis auf <https://go/ons>

Wenn Sie Fragen zur Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch Novartis/Sandoz und seine Konzernunternehmen haben oder wenn Sie die oben genannten Rechte ausüben möchten, kontaktieren Sie uns:

- Für Novartis: Über unser Webformular auf <https://novartis.com/privacy/dsr>
- Für Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com
- Oder senden Sie uns einen Brief mit einer Kopie/einem Bild Ihres Personalausweises zu Identifikationszwecken an unsere lokale Adresse, wobei wir diese Daten nur zur Überprüfung Ihrer Identität verwenden und sie nach Abschluss der Überprüfung nicht aufbewahren dürfen. Wenn Sie uns eine solche Kopie/ein solches Bild schicken, achten Sie bitte darauf, dass Sie Ihr Bild und Ihre nationale Registernummer oder Ähnliches auf dem Scan unkenntlich machen.



Wenn Sie mit der Art und Weise, wie wir Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten, nicht zufrieden sind, können Sie sich unter den folgenden Kontaktangaben an unseren Datenschutzbeauftragten wenden, der Ihrem Anliegen nachgehen wird:

- Für Novartis: global.privacy_office@novartis.com
- Für Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com

In jedem Fall haben Sie zusätzlich zu Ihren oben genannten Rechten das Recht, eine Beschwerde bei den zuständigen Datenschutzbehörden einzureichen.

7. Wie werden Sie über Änderungen unserer Datenschutzerklärung informiert?

Wir können diese Datenschutzerklärung von Zeit zu Zeit ändern oder aktualisieren, indem wir eine neue Datenschutzerklärung auf dem Karriereportal von Novartis/Sandoz veröffentlichen. Bitte überprüfen Sie die Datenschutzerklärung gelegentlich, um über etwaige Änderungen informiert zu sein.

Aviso de privacidad de datos para candidatos y aspirantes a empleo

Nota: Debe ACEPTAR para continuar.

Noviembre de 2024

Novartis y/o Sandoz son responsables cada uno por su parte del tratamiento de su información personal (en función de si su solicitud está relacionada con un puesto vacante en Novartis y/o Sandoz) según se describe en este Aviso de privacidad de datos (en lo sucesivo, el «Aviso»), ya que deciden por qué y cómo se trata, actuando de este modo como «responsable del tratamiento» en determinadas jurisdicciones. En este Aviso, «Novartis» significa la empresa (o empresas) del Grupo Novartis y/o «Sandoz» la empresa (o empresas) del Grupo Sandoz a la que usted presenta su solicitud de empleo; «nosotros» o «nos» se refiere a Novartis y/o Sandoz.

A efectos del ámbito de aplicación de este Aviso, «candidatos» o «aspirantes a empleo» hace referencia a las personas que soliciten un puesto vacante con nosotros, o a las personas con quienes nos pongamos en contacto o expresen su interés en trabajar con nosotros, o que asistan a un evento de contratación o realicen una entrevista o revisión con nosotros. Esto incluye a los posibles empleados, becarios y contratistas (a los que se hará referencia en este Aviso en adelante como «usted»).

Le invitamos a leer atentamente este Aviso, que establece en qué contexto tratamos información que se relaciona directa o indirectamente con usted como persona («información personal») y explica sus derechos con respecto al tratamiento de su información personal.

Consideramos que la privacidad es un asunto muy importante. Nos comprometemos a garantizar que toda la información personal que recibamos se trate y proteja de acuerdo con las leyes de protección de datos aplicables y las políticas y normas de Novartis/Sandoz.

El propósito de este Aviso es aclarar la forma en que tratamos la información personal. En este contexto, nos comprometemos a mantenerle plenamente informado sobre nuestras actividades que afectan al tratamiento de su información personal en relación con la gestión del talento, las actividades de prospección, revisión y adquisición y la solicitud, en general, de puestos de trabajo con nosotros.

Disponemos de avisos de privacidad separados en relación con el tratamiento de la información personal de nuestros empleados, socios comerciales, pacientes y usuarios de nuestros sitios web, y debe consultarlos cuando corresponda.

Si tiene alguna otra pregunta en relación con el tratamiento de su información personal, escríbanos un correo electrónico:

- Para Novartis: global.privacy_office@novartis.com
- Para Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com

1. ¿Qué información personal tratamos sobre usted?

En el contexto de lo descrito anteriormente, solo trataremos la información que sea relevante para usted como candidato o aspirante a empleo, que en algunos casos podría requerir validaciones estratégicas clave de habilidades y prestigio profesional.

Principalmente recopilamos información personal directamente de usted cuando solicita un puesto de trabajo en nuestro sistema de gestión de solicitudes o cuando participa en una entrevista o revisión. En estos casos, actuaremos como responsables del tratamiento de su información personal. Si es un empleado actual o lo fue anteriormente, podemos revisar su expediente de RR. HH. en la medida en que lo permita la ley, junto con su solicitud de empleo, para determinar la idoneidad del puesto.

También podemos obtener información de redes sociales profesionales, como LinkedIn u otras bolsas de trabajo, y de otras fuentes de acceso público (solo información relevante para su vida profesional) con el propósito de proponerle oportunidades de empleo. Si aún no hemos recibido su consentimiento para conservar sus datos, en nuestro primer contacto con usted, le pediremos su consentimiento para ello.

También podemos recibir información personal cuando usted se presenta a través de terceros, como agencias de contratación o consultores. En estos casos, el tercero también puede actuar como responsable del tratamiento de su información personal. Para ejercer sus derechos de protección de datos en relación con las actividades de tratamiento llevadas a cabo por dichos terceros, quizá tenga que ponerse en contacto con el tercero a través del cual ha solicitado un puesto de trabajo con nosotros. También podemos recibir su información (dirección de correo electrónico) cuando un empleado le haya recomendado para un puesto de trabajo con nosotros en el marco del programa de recomendación de empleados. En estos casos, se le notifica que un empleado le ha recomendado, pero su información de contacto no se conserva después de enviarle un correo electrónico de notificación. A través del correo electrónico de notificación, se le pedirá que presente su solicitud en nuestro sistema de gestión de solicitudes. Disponemos de directrices documentadas para la recomendación de empleados.

Parte de la información se genera automáticamente cuando usted utiliza o interactúa con nuestro sistema de gestión de solicitudes para crear una cuenta y gestionar sus solicitudes de empleo.

En relación con su solicitud para un puesto vacante, podemos tratar la siguiente información personal:

- información de contacto y de identificación general (por ejemplo, nombre, nombre preferido, apellidos, sexo, etnia, discapacidad, condición de veterano, fecha y lugar de nacimiento, nacionalidad, dirección de correo electrónico o postal, número de teléfono fijo o móvil, condición de inmigrante);
- información del perfil en redes sociales (es decir, cuando usted utiliza sus cuentas en redes sociales para registrarse en nuestro sistema de gestión de solicitudes; los datos de su perfil, como el nombre, la dirección de correo electrónico y otra información que usted decida poner a nuestra disposición cuando conecte su cuenta en una red social con nuestro sistema de gestión del talento);
- familia, aficiones o intereses (no es obligatorio y solo lo que considere necesario compartir o incluir voluntariamente en su CV/currículo);
- datos sobre la remuneración y los beneficios anteriores (como nivel e importe del salario, bonificaciones, acciones, opciones, seguros, incentivos perdidos y otros beneficios en los países en los que se requiera y en la medida en que esté legalmente permitido);
- formación, posición profesional y preferencias de trabajo (como historial de empleo y formación, cualificaciones profesionales, habilidades, expedientes universitarios, carta de recomendación, certificaciones y experiencia, empleadores anteriores y sus datos de contacto, preferencia de ubicación, preferencia de rol [función y disciplina], preferencia de idioma, información necesaria para realizar una verificación de antecedentes según lo requerido y legalmente permitido y otra información que usted proporcione voluntariamente en su CV/currículo/carta de presentación);
- datos de identificación electrónica y de acceso a los sistemas (por ejemplo, fotografía o imagen facial, perfiles disponibles públicamente en las redes sociales, identificadores/cookies en línea, nombre de usuario, contraseñas, preguntas y respuestas secretas, registros de inicio de sesión y de actividad del sistema, tiempos de acceso y conexión, grabación de sonido o vídeo, como plataformas de conferencias remotas, grabaciones de voz o videovigilancia *in situ* con fines de seguridad);
- solo cuando esté legalmente permitido en su país, información relativa a la capacidad jurídica, validaciones de crédito y antecedentes en función de las responsabilidades del puesto,

información necesaria para realizar una comprobación de antecedentes o de crédito o solvencia, así como datos judiciales y de investigación (por ejemplo, procedimientos, resultados, información, documentación y condenas). Tenga en cuenta que la realización de estas comprobaciones dependerá de varios factores, como el puesto, así como de la disponibilidad local y la viabilidad de cada entidad jurídica de Novartis/Sandoz que ofrezca dicho puesto. Se le facilitará más información al respecto, si es pertinente para su solicitud.

En la medida en que sea estrictamente necesario y esté legalmente permitido, su información personal sensible solo se recopilará si usted permite voluntariamente su revelación (como discapacidades visibles o declaradas o pertenencia a un grupo protegido, religión o afiliación a una iglesia, información relacionada con la diversidad y la inclusión, afiliación a un sindicato).

De manera más general, trataremos la información que usted revele voluntariamente, sobre todo durante las entrevistas, y que deberá estar estrictamente relacionada con su capacidad profesional y su adecuación al puesto vacante correspondiente.

También puede unirse a la Red Novartis/Sandoz registrándose y proporcionando parte de su información personal, tal y como se indica más arriba, y permanecer conectado con nosotros para recibir noticias, oportunidades profesionales específicas para su formación y experiencia, y mensajes exclusivos de nuestros colaboradores sobre cómo es realmente trabajar para nosotros. Si se une a la Red Novartis/Sandoz, su información personal se trata para enviarle periódicamente comunicaciones relacionadas con la carrera profesional y usted puede optar por no recibirlas si lo desea, utilizando el enlace proporcionado en nuestros correos electrónicos de comunicación.

Nuestros reclutadores revisan las solicitudes de empleo para determinar la adecuación al puesto. Nuestros procesos de contratación no se basan en una toma de decisiones automatizada.

Usted puede, en cualquier momento y sin ninguna repercusión, gestionar, actualizar o eliminar su información personal directamente a través de su cuenta o indirectamente solicitando que lo hagamos nosotros. Nos comprometemos a respetar su privacidad en todo momento. Solo tiene que notificar sus dudas a su entrevistador, al representante de RR. HH. o al de Adquisición de talento.

2. ¿Con qué propósitos utilizamos su información personal y por qué está justificado?

2.1 Base jurídica del tratamiento

No trataremos su información personal si no tenemos una justificación adecuada prevista en la ley para ello. Por lo tanto, solo trataremos su información personal si se da alguna de las siguientes circunstancias:

- el tratamiento es necesario para cumplir nuestras obligaciones contractuales con usted y para tomar medidas precontractuales en preparación para un posible empleo;
- el tratamiento es necesario para nuestro interés legítimo y no afecta excesivamente a sus intereses ni a los derechos y libertades fundamentales; tenga en cuenta que, al tratar sus datos personales sobre este último criterio, siempre procuramos mantener un equilibrio entre nuestros intereses legítimos y su privacidad;
- el tratamiento es necesario para cumplir con nuestras obligaciones legales o normativas;
- el tratamiento es necesario para proteger sus intereses vitales o los de otra persona; o
- hemos obtenido su consentimiento previo.

2.2 Propósitos del tratamiento

Siempre tratamos su información personal con un propósito específico y solo tratamos la información personal relevante para lograr ese propósito. En particular, tratamos su información personal para los siguientes propósitos:

- comunicaciones telefónicas o electrónicas, incluidas las entrevistas en persona o a distancia;

- realizar pruebas cognitivas o evaluaciones de personalidad u otras evaluaciones de idoneidad, ajustadas al correspondiente puesto vacante;
- realizar comprobaciones de antecedentes o de empleo (si corresponde y la ley lo permite);
- verificar su identidad, sus estudios o sus cualificaciones en relación con su solicitud;
- realizar análisis generales para mejorar nuestros procesos internos, así como para ofrecerle un mejor servicio cuando solicite un puesto vacante con nosotros;
- administrar su solicitud mediante plataformas de contratación internas o externas, como bolsas de trabajo;
- administrar su incorporación si acepta un empleo con nosotros;
- por imperativo legal.

3. ¿Quién tiene acceso a su información personal y a quién se le transfiere?

No venderemos, compartiremos ni transferiremos de ningún modo su información personal a destinatarios o terceros distintos de los indicados en esta Política de privacidad.

En el curso de nuestras actividades y para los mismos propósitos que los enumerados en este Aviso, se puede acceder a su información personal o transferirse esta a las siguientes categorías de destinatarios o terceros, en la medida en que sea necesario para lograr dichos propósitos:

- nuestro personal (incluido el personal, departamentos u otras empresas del grupo Novartis/Sandoz);
- nuestros proveedores de servicios que nos proporcionan servicios y productos;
- nuestros proveedores de sistemas informáticos, proveedores de servicios en la nube, proveedores de bases de datos y consultores;
- cualquier tercero al que cedamos o novamos alguno de nuestros derechos u obligaciones; y
- nuestros asesores y abogados externos en el contexto de la venta o transferencia de cualquier parte de nuestro negocio o sus activos.

Los terceros mencionados están obligados por contrato a proteger la confidencialidad y la seguridad de su información personal, en cumplimiento de la legislación aplicable.

Podemos compartir la información personal que usted envíe como parte del proceso de solicitud con proveedores de servicios o consultores seleccionados que actúen en nuestro nombre y que puedan ayudarnos a reclutar talentos, realizar análisis de datos, proporcionar sistemas de gestión del talento o solicitudes, proporcionar infraestructura de TI o relacionada, proporcionar servicios de comunicación o alcance, administrar y evaluar las pruebas y exámenes previos al empleo y mejorar nuestro proceso de contratación. Su información personal también puede ser consultada por o transferida a cualquier organismo regulador, autoridad competente, entidad pública o tribunal nacional o internacional, cuando estemos obligados a hacerlo por la ley o la normativa aplicable o a petición suya.

La información personal que obtenemos de usted también se puede tratar, consultar o almacenar en un país distinto del que usted se encuentra, que podría no ofrecer el mismo nivel de protección sobre la información personal y en el que podrían tratarla otras empresas de Novartis/Sandoz o terceros que actúen en nombre y bajo las instrucciones de Novartis/Sandoz para los propósitos establecidos en este Aviso.

Si transferimos su información personal a empresas externas en otras jurisdicciones, nos aseguraremos de proteger su información personal (i) aplicando el nivel de protección requerido por las leyes locales de protección de datos/privacidad aplicables a nosotros y al tratamiento de su información personal, y (ii) actuando de acuerdo con nuestras políticas y normas. Puede solicitar información adicional en relación con las transferencias internacionales de información personal y obtener una copia de la medida de protección adecuada establecida ejerciendo sus derechos según lo establecido en la sección 6 siguiente.

Para las transferencias de información personal dentro del grupo de Novartis, hemos adoptado las Normas Corporativas Vinculantes, un sistema de principios, normas e instrumentos, previstos por la legislación europea, en un esfuerzo por garantizar niveles efectivos de protección de datos en relación con las transferencias de información personal fuera del EEE y Suiza. Lea más sobre las Normas

Corporativas Vinculantes de Novartis haciendo clic aquí: <https://www.novartis.com/privacy/novartis-binding-corporate-rules-bcr>

Para las transferencias de información personal dentro del grupo de Sandoz, hemos adoptado el Acuerdo de transferencia y tratamiento de datos dentro del grupo de Sandoz, en un esfuerzo por garantizar niveles eficaces de protección de datos relacionados con las transferencias de datos personales fuera del EEE, el Reino Unido y Suiza.

4. ¿Cómo protegemos su información personal?

Hemos aplicado medidas técnicas y organizativas apropiadas para proporcionar un nivel adecuado de seguridad y confidencialidad a su información personal.

El propósito de estas medidas es protegerla contra la destrucción o alteración accidental o ilícita, la pérdida accidental, la divulgación o el acceso no autorizados y contra otras formas ilícitas de tratamiento.

5. ¿Cuánto tiempo guardamos su información personal?

Solo conservaremos su información personal durante el tiempo necesario para cumplir el propósito para el que se recopiló o para cumplir los requisitos legales o reglamentarios.

La información que envíe se conservará en la base de datos de candidatos durante un período de 12 meses desde la última vez que actualizó su perfil, o más tiempo si se le sigue considerando para un puesto vacante, o si ha actualizado su cuenta de candidato (por ejemplo, si solicita otro puesto de trabajo o actualiza su CV/currículo). Los reclutadores de Novartis/Sandoz y de las empresas afiliadas en todo el mundo podrán acceder a su información y podrán ponerse en contacto con usted si surge una vacante adecuada.

Si ha solicitado un puesto de trabajo con sede en Estados Unidos, su información se conservará durante un período de 36 meses (o más si lo exige la ley o si ha actualizado su cuenta de candidato [por ejemplo, si solicita otro empleo o actualiza su CV/currículo]) después de que haya finalizado el proceso de contratación para ese puesto.

La información personal recogida y tratada en el marco de un litigio se elimina o archiva (i) tan pronto como se haya alcanzado un acuerdo amistoso, (ii) una vez que se haya dictado una resolución en última instancia o (iii) cuando la reclamación haya prescrito.

6. ¿Cuáles son sus derechos y cómo puede ejercerlos?

Siempre que tratamos información personal, tomamos medidas razonables para mantener su información personal precisa y actualizada para los propósitos para los que se recopiló. Le proporcionaremos la posibilidad de ejercer los siguientes derechos en las condiciones y dentro de los límites establecidos por la ley:

- el derecho a que se le informe sobre qué información personal tenemos sobre usted y cómo tratamos sus datos;
- el derecho a acceder a su información personal tal y como la tratamos y, si cree que cualquier información relacionada con usted es incorrecta, obsoleta o incompleta, a solicitar su corrección o actualización;
- el derecho a solicitar el borrado de su información personal o la limitación de la misma a determinadas categorías de tratamiento;
- el derecho a retirar su consentimiento en cualquier momento, sin que ello afecte a la legalidad del tratamiento anterior a dicha retirada;
- el derecho a oponerse, total o parcialmente, al tratamiento de su información personal. Con determinadas excepciones, esto incluye el derecho a oponerse a la comercialización directa y el derecho a oponerse a que sus datos se utilicen para la investigación;

- el derecho a solicitar su portabilidad, es decir, que la información personal que nos ha proporcionado le sea devuelta o se transfiera a la persona que usted elija, en un formato estructurado, de uso común y legible por máquina, sin impedimentos por nuestra parte y con sujeción a sus obligaciones de confidencialidad;
- el derecho a oponerse a la toma de decisiones automatizada, incluida la elaboración de perfiles, es decir, puede solicitar una intervención humana en cualquier proceso de toma de decisiones automatizado relacionado con el tratamiento de sus datos y cuando dicho tratamiento no se base en su consentimiento, esté autorizado por la ley o sea necesario para la ejecución de un contrato. Para esclarecer cualquier duda, actualmente no tomamos decisiones únicamente mediante procesos automatizados.

Para garantizar que su información personal se mantiene actualizada y precisa, podemos pedirle que confirme periódicamente la información personal que tenemos sobre usted accediendo a la sección del perfil en su cuenta de candidato. Sin embargo, solo tendremos conocimiento de los cambios que realice cuando solicite un empleo la próxima vez. Si necesita cambiar su información de contacto en una solicitud existente, póngase en contacto con nosotros:

- Para solicitudes de empleo fuera de Novartis/Sandoz (empleados que no sean de Novartis/Sandoz): envíe un correo electrónico a ats.support@novartis.com
- Para empleados de Novartis/Sandoz: utilice el formulario web de la intranet de Novartis en <https://go/ons>

Si tiene alguna pregunta sobre el tratamiento de su información personal por parte de Novartis/Sandoz y las empresas de su grupo o si desea ejercer los derechos anteriores, póngase en contacto con nosotros:

- Para Novartis: a través de nuestro formulario web en <https://novartis.com/privacy/dsr>
- Para Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com
- O envíe una carta a nuestra dirección local con una copia/imagen de su documento de identidad con fines de identificación, entendiéndose que solo utilizaremos dichos datos para verificar su identidad y no los conservaremos una vez finalizada la verificación. Cuando nos envíe dicha copia/imagen, debe asegurarse de ocultar en el escaneado su foto y su número de DNI o equivalente.

Si no está satisfecho con la forma en que tratamos su información personal, puede dirigir su petición a nuestro delegado de protección de datos a través de la información de contacto que figura a continuación, que investigará su preocupación:

- Para Novartis: global.privacy_office@novartis.com
- Para Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com

En cualquier caso, también tiene derecho a presentar una reclamación ante las autoridades competentes en materia de protección de datos, además de los derechos mencionados anteriormente.

7. ¿Cómo se le informará de los cambios en nuestro Aviso de privacidad?

Podemos cambiar o actualizar este Aviso cada cierto tiempo mediante la publicación de un nuevo aviso de privacidad de datos en el portal de empleo de Novartis/Sandoz. Revise ocasionalmente este Aviso para estar al tanto de cualquier cambio.

Avis de confidentialité des données pour les candidats ou candidats potentiels

Remarque : vous devez ACCEPTER pour continuer.

Novembre 2024

Novartis et/ou Sandoz sont chacun responsables du traitement de vos informations personnelles (selon votre candidature liée à un poste vacant chez Novartis et/ou Sandoz) et tel que décrit dans le présent Avis de confidentialité des données (ci-après dénommé l'« Avis »), car ils déterminent les raisons et les modalités de ce traitement, agissant ainsi en tant que « responsable du traitement » dans certaines juridictions. Dans le présent Avis, « Novartis » désigne la ou les société(s) du Groupe Novartis et/ou « Sandoz » la ou les société(s) du Groupe Sandoz à laquelle/auxquelles vous soumettez votre/vos candidature(s) ; « nous » désigne Novartis et/ou Sandoz.

Aux fins du champ d'application du présent Avis, les candidats ou candidats potentiels désignent les personnes qui posent leur candidature à un poste vacant chez nous, ou qui sont contactées pour un emploi chez nous ou expriment leur intérêt pour un emploi chez nous, ou encore qui assistent à un événement de recrutement ou passent un entretien ou une évaluation chez nous. Cela inclut les employés potentiels, les stagiaires et les contractants (qui seront désignés par le terme « vous » dans le présent Avis).

Nous vous invitons à lire attentivement le présent Avis, qui indique dans quel contexte nous traitons les informations qui vous concernent directement ou indirectement en tant qu'individu (les « informations personnelles ») et explique vos droits concernant le traitement de vos informations personnelles.

Le respect de la confidentialité est de la plus haute importance pour nous. Nous nous engageons à garantir que toutes les informations personnelles que nous recevons sont traitées et protégées conformément aux lois en vigueur en matière de protection des données et aux règlements et normes internes de Novartis/Sandoz.

La raison d'être du présent Avis est de clarifier la manière dont nous traitons les informations personnelles. Dans ce contexte, nous nous engageons à vous tenir pleinement informé(e) de nos activités nécessitant le traitement de vos informations personnelles et qui ont trait à la gestion, à la prospection, à l'évaluation et à l'acquisition de talents et à la candidature, en général, à des postes chez nous.

Des avis de confidentialité distincts s'appliquent concernant le traitement des informations personnelles de nos employés, de nos partenaires commerciaux, de nos patients et des utilisateurs de nos sites Web, et vous devez vous y référer le cas échéant.

Si vous avez des questions concernant le traitement de vos informations personnelles, veuillez nous envoyer un e-mail :

- Pour Novartis : global.privacy_office@novartis.com
- Pour Sandoz : sandoz_global.dpo@sandoz.com

1. Quelles informations personnelles traitons-nous à votre sujet ?

Dans le contexte susmentionné, nous traiterons uniquement vos informations qui sont pertinentes en tant que candidat ou candidat potentiel à l'embauche, lesquelles, dans certains cas, pourraient nécessiter des validations stratégiques clés des compétences et de la situation professionnelle.

Principalement, nous recueillons des informations personnelles directement auprès de vous, lorsque vous posez votre candidature à un emploi dans notre système de gestion des candidatures ou lorsque vous participez à un entretien ou à une évaluation. Dans ces cas, nous agissons en tant que responsable du traitement des données de vos informations personnelles. Si vous êtes un(e) employé(e) actuel(le) ou ancien(ne), nous pouvons examiner votre dossier RH dans la mesure permise par la loi en même temps que votre candidature afin de déterminer l'adéquation au poste.

Par ailleurs, nous pouvons obtenir des informations à partir de réseaux sociaux professionnels, tels que LinkedIn ou d'autres sites d'emploi, et d'autres sources accessibles au public (uniquement des informations relatives à votre vie professionnelle) dans le but de vous approcher activement pour vous proposer des offres d'emploi. Si nous n'avons pas encore reçu votre accord pour conserver vos données, nous vous demanderons, lors de notre premier contact, de nous donner votre accord pour conserver vos données.

Nous pouvons également recevoir des informations personnelles lorsque vous postulez par l'intermédiaire de tiers tels que des agences ou consultants de recrutement. Dans ce cas, le tiers peut également agir en tant que responsable du traitement des données de vos informations personnelles. Pour exercer vos droits en matière de protection des données concernant les activités de traitement effectuées par ces tiers, vous devrez peut-être contacter le tiers par l'intermédiaire duquel vous avez posé votre candidature pour un poste chez nous. Nous pouvons également recevoir vos informations (adresse e-mail) si un(e) employé(e) vous a recommandé pour un poste chez nous dans le cadre du programme de recommandation des employés. Dans ce cas, vous êtes informé(e) que vous avez été recommandé(e) par un(e) employé(e), mais vos coordonnées ne sont pas conservées après l'envoi d'un e-mail de notification. Dans cet e-mail de notification, vous serez invité(e) à poser votre candidature dans notre système de gestion des candidatures. Il existe des directives documentées en matière de recommandation par les employés.

Certaines informations sont générées automatiquement lorsque vous utilisez ou interagissez avec notre système de gestion des candidatures pour créer un compte et gérer vos candidatures.

Dans le cadre de votre candidature à un poste à pourvoir, nous pouvons traiter les informations personnelles suivantes :

- coordonnées et informations d'identification d'ordre général (par ex., nom, prénom préféré, nom de famille, sexe, origine ethnique, handicap, statut d'ancien combattant, date et lieu de naissance, nationalité, adresse électronique et/ou postale, numéro de téléphone fixe et/ou mobile, statut d'immigration) ;
- informations de profil sur les médias sociaux (c.-à-d. des informations recueillies à partir de vos comptes de médias sociaux lorsque vous vous inscrivez dans notre système de gestion des candidatures ; vos détails de profil tels que le nom, l'adresse électronique et d'autres informations que vous choisissez de nous rendre accessibles lorsque vous connectez votre compte de médias sociaux à notre système de gestion des talents) ;
- informations sur votre famille, vos loisirs ou vos centres d'intérêt (non obligatoires et uniquement si vous jugez nécessaire de les partager ou de les inclure volontairement dans votre CV) ;
- données relatives aux rémunérations et avantages antérieurs (tels que le niveau et le montant du salaire, les bonus, les actions, les options, les assurances, les primes perdues et autres avantages dans les pays où cela est requis et dans la mesure où la loi l'autorise) ;
- informations sur le niveau d'instruction, la situation professionnelle et les préférences en matière d'emploi (par ex., historique d'emploi et d'enseignement, qualifications professionnelles, compétences, relevés de notes, lettres de recommandation, certifications et expérience, anciens employeurs et leurs coordonnées, préférences géographiques, préférences en matière de rôle [fonction et discipline], préférences linguistiques, informations nécessaires à la vérification des antécédents, comme cela est requis et dans la mesure où la loi l'autorise, et d'autres informations que vous fournissez volontairement dans votre CV/lettre de motivation) ;
- données d'identification électronique et d'accès aux systèmes (par ex., photo ou image faciale, profils accessibles au public sur les médias sociaux, identifiants/cookies en ligne, nom

d'utilisateur, mots de passe, questions et réponses secrètes, journaux de connexion et d'activité du système, heures d'accès et de connexion, enregistrement sonore ou vidéo tels que les plateformes de conférence à distance, la vidéosurveillance sur site ou les enregistrements vocaux à des fins de sécurité) ;

- uniquement lorsque la loi l'autorise dans votre pays, informations relatives à la capacité juridique, aux vérifications du crédit et des antécédents en fonction des responsabilités du poste, les informations nécessaires pour effectuer une vérification des antécédents, du crédit ou de la solvabilité, ainsi que les données judiciaires et les données d'enquête (par ex., procédures, décisions, informations, documentation et condamnations). Veuillez noter que l'exécution de ces vérifications dépendra de plusieurs facteurs tels que le poste, ainsi que leur disponibilité et viabilité dans les entités locales juridiques de Novartis/Sandoz offrant ce poste. Vous recevrez de plus amples informations à ce sujet, si cela s'avère pertinent pour votre candidature.

Dans la mesure où cela est strictement nécessaire et autorisé par la loi, vos informations personnelles sensibles ne seront collectées que si vous en autorisez volontairement la divulgation (telles que les handicaps visibles ou déclarés ou l'appartenance à un groupe protégé, l'appartenance à une religion ou une église, les informations relatives à la diversité et à l'inclusion, l'appartenance à un syndicat).

Plus généralement, nous traiterons les informations que vous divulguez volontairement et de plein gré, principalement lors d'entretiens, et qui doivent être strictement liées à vos aptitudes professionnelles et à votre adéquation au poste vacant correspondant.

Vous pouvez également rejoindre le réseau Novartis/Sandoz en vous inscrivant et en fournissant certaines de vos informations personnelles, comme indiqué ci-dessus, et rester en contact avec nous pour recevoir des nouvelles, des opportunités de carrière spécifiques à votre profil et des témoignages exclusifs de nos collaborateurs sur leur emploi chez nous. Lorsque vous rejoignez le réseau Novartis/Sandoz, vos informations personnelles sont traitées afin de vous envoyer périodiquement des communications relatives aux opportunités de carrière. Vous pouvez vous désinscrire à tout moment si vous le souhaitez en utilisant le lien fourni dans les e-mails de communication que nous vous envoyons.

Nos recruteurs examinent les candidatures afin de déterminer l'adéquation au poste. Nos processus de recrutement ne reposent pas sur une prise de décision automatisée.

Vous pouvez, à tout moment et sans aucune répercussion, gérer, mettre à jour ou supprimer vos informations personnelles directement via votre compte ou indirectement sur simple demande. Nous nous engageons à respecter votre vie privée en toutes circonstances. Il vous suffit de faire part de vos inquiétudes à votre interlocuteur, votre représentant des RH ou de l'acquisition de talents.

2. À quelles fins utilisons-nous vos informations personnelles et pourquoi cela est-il justifié ?

2.1 Base juridique du traitement

Nous traiterons vos informations personnelles uniquement si ce traitement est justifié et conforme aux dispositions légales en vigueur. Par conséquent, nous ne traiterons vos informations personnelles que si l'une des conditions suivantes s'applique :

- le traitement est nécessaire pour exécuter nos obligations contractuelles envers vous et pour prendre des mesures précontractuelles en vue d'un emploi potentiel ;
- le traitement est nécessaire à notre intérêt légitime et n'affecte pas indûment vos intérêts ou vos libertés et droits fondamentaux ; veuillez noter que, lors du traitement de vos données personnelles sur cette dernière base, nous cherchons toujours à maintenir un équilibre entre nos intérêts légitimes et votre vie privée ;
- le traitement est nécessaire pour respecter nos obligations légales ou réglementaires ;
- le traitement est nécessaire pour protéger vos intérêts vitaux ou ceux d'une autre personne ; ou
- nous avons obtenu votre consentement préalable.

2.2 Finalités du traitement

Nous traitons toujours vos informations personnelles pour des finalités spécifiques et ne traitons que les informations personnelles pertinentes pour atteindre cette finalité. En particulier, nous traitons vos informations personnelles pour la ou les finalité(s) suivante(s) :

- communications téléphoniques ou électroniques, y compris les entretiens en personne ou à distance ;
- effectuer des tests cognitifs ou des évaluations de la personnalité ou d'autres évaluations d'aptitude, selon le poste vacant correspondant ;
- effectuer des vérifications des antécédents ou de l'emploi (lorsque cela est applicable et la loi l'autorise) ;
- vérifier votre identité, vos études ou vos qualifications en rapport avec votre candidature ;
- effectuer des analyses générales pour améliorer nos processus internes, ainsi que pour vous fournir un meilleur service lorsque vous posez votre candidature à un poste à pourvoir chez nous ;
- administrer votre candidature à l'aide de plateformes de recrutement internes ou externes telles que des sites d'emploi ;
- administrer votre intégration si vous acceptez un poste chez nous ;
- toute autre finalité imposée par la loi applicable.

3. Qui a accès à vos informations personnelles et à qui sont-elles transférées ?

Nous nous engageons à ne pas vendre, partager ou transférer de quelque manière que ce soit vos informations personnelles à des destinataires ou à des tiers autres que ceux indiqués dans le présent Avis de confidentialité.

Dans le cadre de nos activités et pour les mêmes finalités que celles énumérées dans le présent Avis, vos informations personnelles peuvent être consultées par ou transférées aux catégories suivantes de destinataires ou de tiers, sur la base du besoin d'en connaître en vue d'atteindre ces finalités :

- notre personnel (y compris le personnel, les départements ou les autres sociétés du groupe Novartis/Sandoz) ;
- nos prestataires de services qui nous fournissent des services et des produits ;
- nos prestataires de systèmes d'information, nos prestataires de services Cloud, nos prestataires de bases de données et nos consultants ;
- tout tiers à qui nous cédon ou transférons par novation nos droits ou obligations ; et
- nos conseillers et avocats externes dans le cadre de la vente ou du transfert de tout ou partie de nos activités ou actifs.

Les tiers susmentionnés sont contractuellement tenus de protéger la confidentialité et la sécurité de vos informations personnelles, conformément à la législation en vigueur.

Nous pouvons partager les informations personnelles que vous soumettez dans le cadre du processus de candidature avec des prestataires de services ou des consultants sélectionnés agissant en notre nom, qui peuvent nous aider à recruter des talents, à effectuer des analyses de données, à fournir des systèmes de gestion des talents ou des candidatures, à fournir une infrastructure informatique ou connexe, à fournir des services de communication ou de prise de contact, à administrer et à évaluer la sélection et les tests préalables à l'embauche, et à améliorer notre processus de recrutement. Vos informations personnelles peuvent également être consultées par ou transférées à tout organisme de réglementation, autorité étatique, juridiction ou organisme public national et/ou international, lorsque nous y sommes contraints par la loi ou les règlements applicables, ou à leur demande.

Les informations personnelles que nous recueillons auprès de vous peuvent également être traitées, consultées ou stockées dans un autre pays que celui où vous vous trouvez, qui peut ne pas offrir le même niveau de protection des informations personnelles et où elles peuvent être traitées par d'autres sociétés Novartis/Sandoz ou des tiers agissant pour le compte et selon les instructions de Novartis/Sandoz aux fins énoncées dans le présent Avis.

Si nous transférons vos informations personnelles à des sociétés externes dans d'autres juridictions, nous nous assurerons de protéger vos informations personnelles en (i) appliquant le niveau de protection requis en vertu des lois locales sur la protection des données et la confidentialité qui nous sont applicables et au traitement de vos informations personnelles, et (ii) agissant conformément à nos politiques et normes. Vous pouvez demander plus d'informations au sujet des transferts internationaux d'informations personnelles et obtenir une copie des protections adéquates mises en place en exerçant vos droits comme décrit à la section 6 ci-dessous.

Concernant les transferts d'informations personnelles aux autres sociétés du groupe Novartis, nous avons adopté des Règles d'entreprise contraignantes (Binding Corporate Rules, BCR), qui sont un système de principes, de règles et d'outils, prévus par la législation européenne, destinés à garantir des niveaux efficaces de protection des données en cas de transferts d'informations personnelles en dehors de l'EEE et de la Suisse. Pour en savoir plus sur les Règles d'entreprise contraignantes de Novartis, cliquez ici : <https://www.novartis.com/privacy/novartis-binding-corporate-rules-bcr>

Concernant les transferts d'informations personnelles aux autres sociétés du groupe Sandoz, nous avons adopté l'Accord de traitement et de transfert de données aux autres sociétés du groupe Sandoz, destiné à garantir des niveaux efficaces de protection des données en cas de transferts de données personnelles en dehors de l'EEE, du Royaume-Uni et de la Suisse.

4. Comment protégeons-nous vos informations personnelles ?

Nous avons mis en place des mesures techniques et organisationnelles appropriées afin de garantir un niveau approprié de sécurité et de confidentialité à vos informations personnelles.

Ces mesures ont pour but de les protéger contre la destruction ou l'altération de manière accidentelle ou illicite, la perte accidentelle, la divulgation ou l'accès non autorisé et contre d'autres formes illicites de traitement.

5. Combien de temps conservons-nous vos informations personnelles ?

Nous conservons vos informations personnelles uniquement le temps nécessaire afin d'accomplir la finalité pour laquelle elles ont été collectées ou pour remplir des obligations légales ou réglementaires.

Les informations que vous soumettez seront conservées dans la base de données des candidats pendant une période de 12 mois à compter de la dernière mise à jour de votre profil, ou plus longtemps si vous êtes toujours pris en considération pour un poste à pourvoir, ou si vous avez mis à jour votre compte de candidat (par ex., poser votre candidature à un autre emploi, mettre à jour votre CV). Les recruteurs chez Novartis/Sandoz et les sociétés affiliées du monde entier auront accès à vos informations et pourront vous contacter si un poste approprié se présente.

Si vous avez posé votre candidature pour un poste basé aux États-Unis, vos informations seront conservées pendant une période de 36 mois (ou plus longtemps si la loi l'exige ou si vous avez mis à jour votre compte de candidat [par ex., poser votre candidature à un autre emploi, mettre à jour votre CV]) après la fin du processus de recrutement pour ce poste.

Les informations personnelles collectées et traitées dans le cadre d'un litige sont supprimées ou archivées au moment où (i) un accord amiable a été conclu, (ii) une décision de justice en dernier ressort a été rendue ou (iii) la demande devient prescrite.

6. Quels sont vos droits et comment pouvez-vous les exercer ?

Chaque fois que nous traitons des Informations personnelles, nous prenons des mesures raisonnables pour que celles-ci soient exactes et à jour pour les finalités auxquelles elles ont été collectées. Nous vous donnerons la possibilité d'exercer les droits suivants dans les conditions et selon les limites prévues par la loi :

- le droit d'être informé(e) des informations personnelles que nous détenons à votre sujet et de la manière dont nous traitons vos données ;
- le droit d'accéder à vos informations personnelles telles que nous les traitons et, si vous pensez qu'une information vous concernant est incorrecte, obsolète ou incomplète, de demander sa rectification ou sa mise à jour ;
- le droit de demander la suppression de vos informations personnelles ou leur limitation à des catégories spécifiques de traitement ;
- le droit de retirer votre consentement à tout moment, sans que cela n'affecte la licéité du traitement avant ce retrait ;
- le droit de vous opposer, pour tout ou partie, au traitement de vos informations personnelles. Sauf exception, cela inclut le droit de vous opposer au marketing direct et le droit de vous opposer à ce que vos données soient utilisées pour la recherche ;
- le droit de demander la portabilité, c'est-à-dire que les informations personnelles que vous nous avez fournies vous soient restituées ou soient transférées à une personne de votre choix, dans un format structuré, couramment utilisé et lisible par machine, sans entrave de notre part et sous réserve de vos obligations de confidentialité ;
- le droit de vous opposer à une prise de décision automatisée, y compris le profilage, c'est-à-dire que vous pouvez demander une intervention humaine dans tout processus de prise de décision automatisée lié au traitement de vos données et lorsque ce traitement n'est pas fondé sur votre consentement, autorisé par la loi ou nécessaire à l'exécution d'un contrat. Pour éviter toute ambiguïté, nous ne prenons actuellement aucune décision exclusivement basée sur des processus automatisés.

Afin de garantir que vos informations personnelles restent à jour et exactes, nous pouvons vous demander de confirmer périodiquement les informations personnelles que nous détenons à votre sujet en accédant à la section « profil » de votre compte de candidat. Toutefois, nous ne prendrons connaissance des modifications que vous apportez que lors de votre prochaine candidature à un emploi. Si vous souhaitez modifier vos coordonnées sur une candidature existante, veuillez nous contacter :

- Pour les candidatures externes à Novartis/Sandoz (par des employés externes à Novartis/Sandoz) : via e-mail ats.support@novartis.com
- Pour les employés de Novartis/Sandoz : en utilisant le formulaire Web de l'intranet Novartis sur <https://go/ons>

Si vous avez une question concernant le traitement de vos données personnelles par Novartis/Sandoz et les sociétés du groupe respectif ou si vous souhaitez exercer les droits ci-dessus, veuillez nous contacter :

- Pour Novartis : via notre formulaire Web sur <https://novartis.com/privacy/dsr>
- Pour Sandoz : sandoz_global.dpo@sandoz.com
- ou par courrier à notre adresse locale avec une copie/photographie de votre carte d'identité à des fins d'identification, étant entendu que nous n'utiliserons ces données que pour vérifier votre identité et ne les conserverons pas après la fin de la vérification. Lorsque vous nous envoyez cette copie/photographie, veuillez à occulter votre photographie et votre numéro national d'immatriculation ou son équivalent.

Si vous n'êtes pas satisfait(e) de la façon dont nous traitons vos informations personnelles, vous pouvez adresser une réclamation à notre délégué à la protection des données via les coordonnées indiquées ci-dessous, qui étudiera votre demande :

- Pour Novartis : global.privacy_office@novartis.com
- Pour Sandoz : sandoz_global.dpo@sandoz.com

Dans tous les cas, vous avez aussi le droit de déposer plainte auprès des autorités de protection des données compétentes, en plus de vos droits ci-dessus.



7. Comment serez-vous informé(e) des modifications apportées à notre Avis de confidentialité ?

Nous pouvons modifier ou mettre à jour cet Avis de temps à autre en publiant un nouvel avis de confidentialité des données sur le portail « carrière » Novartis/Sandoz. Nous vous invitons à consulter régulièrement cet Avis afin d'être informé(e) de toute modification.

Informativa sulla privacy dei dati per candidati o soggetti aventi possibilità d'impiego

Nota: è necessario ACCETTARE per procedere.

Novembre 2024

Novartis e/o Sandoz sono responsabili ciascuno del trattamento dei Suoi dati personali (a seconda che la Sua candidatura sia correlata a una posizione aperta presso Novartis e/o Sandoz) come descritto nella presente Informativa sulla privacy dei dati (di seguito denominata "Informativa"), nella quale vengono descritti i motivi e le modalità di trattamento degli stessi, e agiscono pertanto da "Titolare del trattamento" in determinate giurisdizioni. Nella presente Informativa, per "Novartis" si intende la società (o le società) del Gruppo Novartis e/o per "Sandoz" la società (o le società) del Gruppo Sandoz a cui l'interessato presenta la/e propria/e candidatura/e; "azienda" si riferisce a Novartis e/o Sandoz.

Ai fini dell'ambito di applicazione della presente Informativa, le espressioni candidati o soggetti aventi possibilità d'impiego indicano i soggetti che si candidano per una posizione aperta con l'azienda, sono contattati, esprimono un interesse a lavorare con l'azienda, partecipano a un evento di selezione del personale o sostengono un colloquio o una valutazione con l'azienda. Tale categoria include i potenziali dipendenti, i tirocinanti e gli appaltatori, indicati nel resto della presente Informativa con il termine "l'interessato".

L'interessato è invitato a leggere attentamente la presente Informativa, la quale stabilisce il contesto nell'ambito del quale viene effettuato il trattamento dei dati direttamente o indirettamente concernenti l'interessato in quanto persona fisica ("dati personali") e ne illustra i diritti correlati.

Novartis/Sandoz attribuisce notevole importanza alla questione della riservatezza. L'azienda si assume come impegno quello di garantire che i dati personali ricevuti vengano trattati e protetti in conformità alle normative in materia di protezione dei dati vigente nonché alle politiche e alle regole di Novartis/Sandoz.

La presente Informativa si propone di fornire delucidazioni sulle modalità di trattamento dei dati personali. A tal proposito, l'azienda si impegna a tenere l'interessato informato in merito alle sue attività che chiamano in causa il trattamento dei dati personali attinenti a ricerca e gestione dei talenti, attività di valutazione e acquisizione e candidature, in generale, per le posizioni disponibili presso Novartis/Sandoz.

Le aziende dispongono di informative sulla riservatezza distinte in materia di trattamento dei dati personali dei propri dipendenti, partner commerciali e utenti dei propri siti web, pertanto l'interessato è invitato a farvi riferimento ove del caso.

In caso di ulteriori domande concernenti il trattamento dei propri dati personali, l'interessato può inviarti un'e-mail ai seguenti indirizzi:

- Novartis: global.privacy_office@novartis.com
- Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com

1. Tipologie di dati personali trattati riguardanti l'interessato

Nell'ambito del contesto sopra delineato, l'azienda tratterà esclusivamente i dati che riguardano l'interessato in quanto candidato o avente possibilità d'impiego e che, pertanto, potrebbero richiedere la fondamentale convalida strategica delle competenze e del profilo professionale.

Novartis/Sandoz raccoglie, in prevalenza, i dati personali direttamente dall'interessato quando questi si candida per un impiego nel relativo sistema di gestione delle candidature o quando questi è sottoposto a un colloquio o a una valutazione. Nei suddetti casi, l'azienda figura come Titolare del trattamento dei dati personali dell'interessato. Se l'interessato è un dipendente attuale o un ex dipendente, l'azienda potrebbe esaminare il suo curriculum nella misura consentita dalla legge insieme alla candidatura per determinare l'idoneità al lavoro.

Inoltre, l'azienda potrebbe ottenere informazioni (solo attinenti alla carriera professionale dell'interessato) da social network professionali, quali LinkedIn o altri portali di annunci di lavoro e da altre risorse di pubblico accesso allo scopo di proporre attivamente le opportunità d'impiego all'interessato. Qualora l'azienda non abbia ancora ricevuto il consenso dell'interessato alla conservazione dei suoi dati, in occasione del primo contatto con quest'ultimo, Novartis/Sandoz potrebbe chiedergli la fornitura di tale consenso.

Novartis/Sandoz potrebbe altresì ricevere i dati personali dell'interessato quando questi si candida mediante terze parti, quali agenzie di reclutamento o consulenti. Nei suddetti casi, anche la terza parte in questione potrebbe figurare come Titolare del trattamento dei dati personali dell'interessato. Allo scopo di esercitare i propri diritti in materia di protezione dei dati concernenti le attività svolte da una parte terza, l'interessato potrebbe dover contattare quest'ultima, di cui si è avvalso per presentare la candidatura per una posizione con Novartis. L'azienda potrebbe, inoltre, ricevere i dati dell'interessato (indirizzo e-mail) in caso di sua raccomandazione per una posizione da parte di un dipendente, nell'ambito del programma di raccomandazione dei dipendenti. In tale evenienza, all'interessato verrà comunicato di essere stato segnalato da un dipendente, tuttavia, a seguito dell'invio di tale comunicazione tramite e-mail, il suo indirizzo non verrà conservato. Tramite la comunicazione e-mail, l'interessato verrà invitato a candidarsi nel sistema aziendale di gestione delle candidature. Novartis/Sandoz dispone di linee guida documentate attinenti alla raccomandazione dei dipendenti.

Alcune informazioni sono generate in automatico quando l'interessato si avvale o interagisce con il sistema aziendale di gestione delle candidature per la creazione di un account o per gestire le proprie candidature all'impiego.

In relazione alla sua candidatura a una posizione aperta, Novartis/Sandoz potrebbe trattare i seguenti dati personali dell'interessato:

- recapiti e informazioni generali di identificazione (ad es., nominativo, nome preferito, cognome, genere, etnia, stato di disabilità, qualifica di veterano, data e luogo di nascita, nazionalità, indirizzo di posta elettronica e/o fissa, numero di telefono fisso e/o di cellulare, condizione migratoria);
- informazioni dei profili dei social media (ad es., quando l'interessato impiega i propri account dei social media per registrarsi nel sistema aziendale di gestione delle candidature; i dettagli del profilo, quali nominativo, indirizzo e-mail e altre informazioni che l'interessato sceglie di mettere a disposizione di Novartis quando si connette al sistema aziendale di gestione dei talenti con il suo account del social media);
- stato di famiglia, hobby o interessi (informazioni non obbligatorie e acquisite solo se l'interessato ritiene che sia necessario inserirle volontariamente nel proprio CV);
- dati su retribuzione e benefit precedenti (ove previsto e nella misura consentita dalla legge, informazioni quali livello e importo salariale, bonus, azioni, opzioni, copertura assicurativa, incentivi non goduti e altri benefit in determinati Paesi);
- formazione, profilo professionale e preferenze d'impiego (quali storico lavorativo e carriera scolastica, qualifiche professionali, competenze, attestati scolastici, lettera di referenze, certificati ed esperienza, ex datori di lavoro e relativi recapiti, preferenze di sede e di ruolo (funzione e ambito di competenza), preferenze di lingua, informazioni necessarie a completare la verifica dei precedenti come previsto e consentito dalla legge e altre informazioni volontariamente fornite dall'utente nel proprio CV o nella lettera di presentazione);
- dati di accesso ai sistemi e di identificazione elettronica (ad es., foto o immagini del volto, profili pubblici sui social media, identificatori online/cookie, nome utente, password, domande e risposte segrete, ID di accesso al sistema e registro di attività, ora di accesso e durata della connessione,

registrazioni audio o video, ad esempio mediante piattaforme di conferenza a distanza, sistemi CCTV in sede o registrazioni vocali per finalità di sicurezza);

- solo ove consentito dalla legge in vigore nel Paese dell'interessato, informazioni riguardanti possesso dei requisiti legali, convalida dei precedenti e della situazione creditizia a seconda delle responsabilità previste per la posizione d'interesse, informazioni necessarie per ultimare la verifica dei precedenti e della situazione creditizia o di solvibilità, nonché dati giudiziari e su eventuali indagini svolte (ad es., procedimenti, esiti, informazioni, documentazione e condanne). Si precisa che l'esecuzione delle suddette verifiche dipenderà da svariati fattori, quali la posizione, nonché la disponibilità locale e la capacità di ogni entità giuridica di Novartis/Sandoz di offrire tale posizione. All'interessato verranno forniti ulteriori dettagli in merito, ove rilevanti per la propria candidatura.

Nella misura strettamente necessaria e consentita dalla legge, i dati personali sensibili dell'interessato saranno raccolti solo se questi acconsente volontariamente alla loro divulgazione (ad es., disabilità visibili o segnalate o appartenenza a categorie protette, affiliazione religiosa, informazioni relative a diversità e inclusione e adesione sindacale).

Più in generale, l'azienda tratterà le informazioni che l'interessato volontariamente e spontaneamente divulga, in particolare, durante i colloqui e che devono essere strettamente correlate alle proprie capacità professionali e collimare con la posizione aperta in questione.

L'interessato potrebbe altresì iscriversi alla rete Novartis/Sandoz fornendo alcuni dei propri dati personali, come sopra elencati, e restare in contatto con l'azienda per notizie, opportunità d'impiego specifiche per il suo profilo e messaggi esclusivi dai collaboratori dell'azienda sulla reale esperienza lavorativa con Novartis/Sandoz. In caso di iscrizione dell'interessato alla rete Novartis/Sandoz, i suoi dati personali vengono trattati allo scopo di consentire l'invio periodico di comunicazioni relative alle possibilità professionali. Se lo desidera, l'interessato può in qualsiasi momento rifiutare esplicitamente alla ricezione di tali comunicazioni utilizzando il collegamento presente in tali e-mail.

I selezionatori di Novartis/Sandoz passano in rassegna le candidature per stabilire l'adeguatezza all'impiego in questione. I processi di selezione di Novartis/Sandoz non sono basati su una procedura decisionale automatica.

In qualsiasi momento e senza conseguenze, l'interessato può gestire, aggiornare o eliminare i suoi dati personali direttamente attraverso il proprio account o, in maniera indiretta, facendone richiesta. Novartis/Sandoz si assume sempre come impegno il rispetto della riservatezza dell'interessato. In caso di dubbi, invitiamo l'interessato a farli presenti al responsabile della procedura di colloquio, alle Risorse umane o al rappresentante del reparto Talent Acquisition.

2. Di seguito sono illustrati gli scopi e il fondamento giuridico alla base del trattamento dei dati personali da parte di Novartis/Sandoz.

2.1 Fondamento giuridico del trattamento

Novartis/Sandoz non tratterà i dati personali dell'interessato in assenza di un'adeguata motivazione correlata prevista dalla legge. Pertanto, l'azienda tratterà i dati personali dell'interessato solo nel caso in cui si verifichi una delle seguenti condizioni:

- il trattamento è necessario per adempiere agli obblighi contrattuali dell'azienda nei confronti dell'interessato nonché per adottare misure precontrattuali in preparazione a un potenziale impiego;
- il trattamento è necessario per il legittimo interesse dell'azienda e non pregiudica indebitamente gli interessi o i diritti e le libertà fondamentali dell'interessato; nel trattamento dei dati personali dell'interessato su quest'ultima base, l'azienda cerca sempre di mantenere un equilibrio tra i propri interessi legittimi e la privacy dell'interessato;
- il trattamento è necessario per adempiere agli obblighi legali o regolamentari dell'azienda;
- il trattamento è necessario per la tutela degli interessi fondamentali dell'interessato o di un altro

- soggetto oppure
- Novartis/Sandoz ha preventivamente ottenuto il consenso dell'interessato.

2.2 Scopi del trattamento

Come regola generale, Novartis/Sandoz tratta i dati personali per uno scopo specifico ed esclusivamente le tipologie rilevanti per il suo raggiungimento. Nello specifico, Novartis/Sandoz tratta i dati personali dell'interessato per gli scopi di seguito enunciati:

- comunicazioni telefoniche o elettroniche, inclusi i colloqui in presenza o da remoto;
- lo svolgimento di test cognitivi, valutazioni della personalità o dell'idoneità, adattate in base alla posizione aperta in questione;
- esecuzione delle verifiche professionali o dei precedenti (ove del caso e consentito dalla legge);
- verifica dell'identità, dei titoli accademici o delle qualifiche dell'interessato e inerenti alla sua candidatura;
- esecuzione di attività di analisi per migliorare i processi aziendali interni, nonché la fornitura di un miglior servizio per la presentazione di candidature per le posizioni aperte con Novartis/Sandoz;
- gestione dell'applicazione dell'interessato mediante piattaforme di selezione interne o esterne, quali i portali di annunci di lavoro;
- gestione del processo di onboarding dell'interessato se quest'ultimo accetta di lavorare con l'azienda;
- ove previsto ai sensi della normativa vigente.

3. Soggetti che accedono ai dati personali e destinatari del loro trasferimento

Novartis/Sandoz non venderà, condividerà o altrimenti trasferirà i dati personali dell'interessato a destinatari o terze parti diversi da quelli indicati nella presente Informativa sulla riservatezza.

Nell'ambito dello svolgimento delle attività aziendali e per gli scopi elencati nella presente Informativa, ai fini del conseguimento degli scopi sopra elencati, le seguenti categorie di destinatari o terze parti possono accedere ai dati personali o trasferirli in base al principio dell'esigenza di sapere:

- il personale dell'azienda (inclusi dipendenti, reparti o altre società del gruppo Novartis/Sandoz);
- fornitori di servizi che offrono servizi e prodotti all'azienda;
- fornitori di sistemi IT, fornitori di servizi cloud, fornitori di banche dati e consulenti;
- terze parti a cui l'azienda assegna o trasferisce mediante novazione i propri diritti o obblighi e
- consulenti e legali esterni nell'ambito di vendite o trasferimento ad altre parti dell'attività o dei suoi beni.

Le suddette parti terze sono tenute per contratto a tutelare la riservatezza e la sicurezza dei dati personali dell'interessato ai sensi della normativa vigente.

Novartis/Sandoz potrebbe condividere i dati personali inviati dall'interessato nell'ambito del processo di candidatura con fornitori di servizi o consulenti selezionati operanti per conto dell'azienda e che potrebbero supportare quest'ultima nell'assunzione del personale, nell'esecuzione dell'analisi dei dati, nella fornitura dei sistemi di gestione del personale o delle candidature, nella fornitura di infrastrutture IT o correlate, nella fornitura di servizi di comunicazione o di contatto, nella gestione e nella valutazione della scrematura e dello svolgimento di test pre-assunzione e nel miglioramento del processo di assunzione di Novartis/Sandoz. I dati personali dell'interessato possono altresì essere consultati da organismi normativi, esecutivi, pubblici o organi giurisdizionali nazionali e/o internazionali o trasferiti agli stessi su loro richiesta oppure ove Novartis/Sandoz sia tenuta a procedere in tal senso ai sensi della legge o dei regolamenti vigenti.

Inoltre, i dati personali che l'azienda raccoglie dall'interessato potrebbero essere trattati, consultati o archiviati in un Paese diverso da quello in cui l'interessato risiede, che potrebbe non offrire lo stesso livello di protezione dei dati personali e dove questi potrebbero essere trattati da altre società Novartis/Sandoz o soggetti terzi che agiscono per conto e secondo le istruzioni di Novartis/Sandoz per le finalità indicate nella presente Informativa.

Nei casi in cui l'azienda trasferisca i dati personali dell'interessato a società esterne in altre giurisdizioni, si assicurerà di proteggerli (i) applicando il livello di protezione imposto dalle leggi locali in materia di protezione dei dati/della privacy applicabili all'azienda e al trattamento dei dati personali dell'interessato e (ii) agendo in conformità alle politiche e norme interne all'azienda. L'interessato ha la facoltà di richiedere ulteriori informazioni riguardanti i trasferimenti internazionali dei dati personali e ottenere una copia dei meccanismi di tutela adeguati posti in essere esercitando i propri diritti come stabilito nella Sezione 6 di seguito.

Per quanto concerne i trasferimenti dei dati personali all'interno del gruppo, Novartis ha adottato Regole aziendali vincolanti, un sistema di principi, regole e strumenti, previsto dalla normativa europea, nel tentativo di garantire livelli efficaci di protezione dei dati per quanto attiene ai trasferimenti di dati personali al di fuori del SEE e della Svizzera. Ulteriori informazioni sulle Regole aziendali vincolanti di Novartis sono consultabili facendo clic qui: <https://www.novartis.com/privacy/novartis-binding-corporate-rules-bcr>

Per quanto concerne i trasferimenti dei dati personali all'interno del gruppo Sandoz, l'azienda ha adottato l'Accordo su trasferimento e trattamento dei dati all'interno del gruppo, con l'obiettivo di garantire livelli efficaci di protezione dei dati per quanto attiene ai trasferimenti di dati personali al di fuori del SEE, del Regno Unito e della Svizzera.

4. Misure di protezione dei dati personali

L'azienda ha adottato appropriate misure tecniche e organizzative atte a fornire un appropriato livello di sicurezza e riservatezza dei dati personali.

Le suddette misure si propongono di proteggere i suddetti dati da distruzione o alterazione accidentale o illegittima, perdita accidentale, divulgazione o accesso non autorizzato e da altre forme illecite di trattamento.

5. Durata della conservazione dei dati personali

Novartis/Sandoz conserverà i dati personali dell'interessato solo per la durata necessaria al soddisfacimento dello scopo per il quale sono stati raccolti o per ottemperare ai requisiti giuridici o normativi.

Le informazioni trasmesse dall'interessato saranno conservate nella banca dati dei candidati per un periodo di 12 mesi a decorrere dall'ultimo aggiornamento del profilo o per un arco temporale più lungo se il soggetto è ancora sotto valutazione per una posizione aperta o se l'interessato stesso ha aggiornato il proprio account di candidato (ad es., candidandosi per un altro impiego o aggiornando il proprio CV). I selezionatori in Novartis/Sandoz e le società affiliate in tutto il mondo potranno accedere ai dati dell'interessato e potrebbero contattarlo laddove emergano nuove posizioni aperte adatte al suo profilo.

Nel caso in cui l'interessato si sia candidato per una posizione in una sede negli Stati Uniti, i suoi dati saranno conservati per 36 mesi, o per un periodo più lungo se previsto dalla legge o se l'interessato stesso ha aggiornato il proprio account di candidato (ad es., candidandosi per un altro impiego o aggiornando il proprio CV), successivi alla conclusione della procedura di selezione per la posizione in questione.

I dati personali raccolti e trattati nell'ambito di una controversia vengono cancellati o archiviati (i) al raggiungimento di una conciliazione amichevole, (ii) una volta costituita una decisione in ultima istanza o (iii) alla decadenza in prescrizione di un reclamo.

6. Diritti ed esercizio degli stessi

Il trattamento dei dati personali prevede l'adozione delle misure ragionevoli atte a garantirne l'accuratezza e l'aggiornamento ai fini degli scopi per i quali sono stati raccolti. Novartis/Sandoz consentirà all'interessato di esercitare i seguenti diritti alle condizioni ed entro i limiti stabiliti dalla legge. Nel dettaglio:

- il diritto a essere informato sui suoi dati personali in nostro possesso e sulle modalità di trattamento correlate;
- il diritto di accedere ai propri dati personali in quanto processati dall'azienda e di richiederne la correzione o l'aggiornamento, ove l'interessato ritenga che alcune informazioni siano errate o obsolete;
- il diritto a richiedere la cancellazione dei propri dati personali o la limitazione a specifiche categorie di trattamento;
- il diritto a revocare, in qualsiasi momento, il proprio consenso senza che ciò infici la liceità delle procedure di trattamento eseguite prima di tale evento;
- il diritto a opporsi, in tutto o in parte, al trattamento dei propri dati personali. Fatte salve alcune eccezioni, tale categoria contempla il diritto a opporsi al marketing diretto e all'impiego dei propri dati per finalità di ricerca;
- il diritto a richiederne la portabilità, ossia che i dati personali forniti a Novartis/Sandoz dall'interessato gli vengano restituiti o vengano trasferiti a una persona di sua scelta in un formato strutturato, di suo comune e leggibile meccanicamente senza ostacolo da parte dell'azienda e fermi restando gli obblighi di riservatezza dell'interessato stesso;
- il diritto a opporsi al processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione; in altri termini, l'interessato può richiedere l'intervento umano nei processi decisionali automatizzati inerenti al trattamento dei suoi dati e qualora tale procedura di trattamento non sia basata sul proprio consenso, non sia autorizzata dalla legge o necessaria ai fini di un adempimento contrattuale. A scanso di equivoci, al momento l'azienda non prende decisioni adottando esclusivamente processi automatizzati.

Al fine di garantire che i suoi dati personali restino aggiornati e accurati, l'azienda potrebbe richiedere all'interessato di confermare le informazioni in suo possesso accedendo alla sezione del profilo nel proprio account di candidato. Si precisa che l'azienda viene a conoscenza di tali modifiche solo alla successiva candidatura a un impiego. Nel caso in cui desideri modificare i propri recapiti su una candidatura in essere, si invita l'interessato a inviare un'e-mail ai seguenti indirizzi:

- Candidati esterni a Novartis/Sandoz (dipendenti non Novartis/Sandoz): ats.support@novartis.com
- Dipendenti Novartis/Sandoz: utilizzare il modulo web disponibile sull'intranet Novartis all'indirizzo <https://go/ons>

In caso di domande sul trattamento dei propri dati personali da parte di Novartis/Sandoz e delle società del gruppo o se si desidera esercitare i diritti di cui sopra, contattarci ai seguenti indirizzi:

- Novartis: tramite il modulo web disponibile all'indirizzo <https://novartis.com/privacy/dsr>
- Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com
- Oppure inviandoci una lettera al nostro indirizzo locale con una copia/immagine della carta d'identità dell'interessato a scopo identificativo, fermo restando che l'azienda utilizza tali dati esclusivamente per verificare l'identità dell'interessato e non li conserva al completamento di tale verifica. All'invio, l'interessato deve avere l'accortezza di occultare la propria foto e il numero di registro nazionale o un dato equivalente sulla scansione.

Se l'interessato non è soddisfatto delle modalità impiegate da Novartis per il trattamento dei suoi dati personali, può indirizzare la propria richiesta al responsabile della protezione al recapito che segue, il quale svolgerà indagini in merito a tale preoccupazione:

- Novartis: global.privacy_office@novartis.com
- Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com

In tutti i casi, l'interessato, oltre a disporre dei diritti di cui sopra, è altresì titolare del diritto di presentare un reclamo a un'autorità competente in materia di protezione dei dati.

7. Comunicazione delle modifiche alla presente Informativa sulla riservatezza

Di tanto in tanto, Novartis/Sandoz potrà modificare o aggiornare la presente Informativa pubblicandone una versione aggiornata sul relativo portale carriere. Si invita l'interessato a verificare occasionalmente la presente Informativa per appurare la presenza di eventuali modifiche.

応募者向けデータプライバシー通知

注意：続行するには以下に同意する必要があります。

2024年11月

ノバルティスまたはサンド（応募先の求人がノバルティスかサンドかによって異なります）はそれぞれ、個人情報の処理に責任をもち、このデータプライバシー通知（以下、「本通知」といいます）に記載されているとおり、データ処理の根拠と方法を決定し、特定の管轄区域内で「管理者」として機能します。本通知では、「ノバルティス」はノバルティスグループ会社の1社（または複数社）、または「サンド」はサンドグループ会社の1社（または複数社）を意味し、求職者の応募先を意味します。「当社」はノバルティスおよび/またはサンドを指します。

本通知の適用範囲の目的上、応募者とは、当社の求人に応募する個人、当社との雇用について連絡を受ける個人もしくは連絡を受けることに関心を表す個人、採用イベントに出席する個人、または当社の面接や評価を受ける個人を指します。対象者は、将来の従業員、インターン生および請負業者です（本通知では以降「応募者」と記載します）。

本通知をよくお読みください。個人としての応募者に直接的または間接的に関連する情報（「個人情報」）を当社がどのような状況で処理しているかを示し、個人情報の処理に関する応募者の権利について説明しています。

当社はプライバシーを非常に重要なものと捉えています。受け取ったすべての個人情報は適切なデータ保護法およびノバルティス/サンドのポリシーと基準に従って処理と保護を行うことをお約束します。

本通知の目的は、当社の個人情報の処理方法を明確にすることです。また、タレントマネジメント、スカウト、評価、獲得活動および当社の職種への一般的な応募に関する応募者の個人情報の処理を含む当社の活動についてすべての情報を応募者に提供することをお約束します。

当社の従業員、事業パートナー、患者さんおよび当社ウェブサイトのユーザーの個人情報の処理については別のプライバシー通知を用意していますので、必要に応じてそちらをご覧ください。

個人情報の処理に関してさらに質問がある場合、以下のアドレス宛てに電子メールでお問い合わせください。

- ノバルティス：global.privacy_office@novartis.com
- サンド：sandoz_global.dpo@sandoz.com

1. 応募者のどの個人情報が処理されますか？

上記の状況において、当社は応募者としての関連情報のみを処理しますが、スキルと専門的地位の確認に欠かせない戦略的検証が必要になる場合があります。

当社は、主に応募者が当社の応募管理システムで求人に応募される際または面接や評価に参加される際に直接個人情報を収集します。そのような場合、当社は個人情報のデータ管理者の役割を担います。応募者が現従業員または元従業員である場合、当社は法律で認められた範囲で、応募者の求人応募書類と併せて、人事情報ファイルを確認し、職務適性を判断することがあります。

また、LinkedIn やその他の求人掲示板などの専門的なソーシャルネットワークおよび公にアクセス可能な他の情報源（応募者の職歴に関連する情報のみ）から、仕事の機会について応募者に積極的にアプローチする目的で応募者の情報を取得することもあります。当社が応募者に関するデータを保持する同意を応募者から受け取っていない場合、当社が初めて応募者に連絡する際にデータ保持の同意を求めます。

また、採用担当者やコンサルタントなどの第三者を通じて応募する際にも、当社が個人情報を受け取る場合があります。このような場合、第三者が応募者の個人情報のデータ管理者の役割を担うこともあります。このような第三者による処理活動に対して応募者がデータ保護の権利を行使するには、当社の求人に応募する際に使用した第三者への連絡が必要となる場合があります。また、従業員紹介プログラムに基づき従業員が応募者を当社に紹介した場合にも、当社は応募者の情報（電子メールアドレス）を受け取る場合があります。このような場合、従業員から紹介されたことが通知されますが、この通知メールの送信後は連絡先情報は保持されません。通知メールを介して、当社の応募管理システムから応募するように求められます。当社は、従業員紹介ガイドラインを策定しています。

当社の応募管理システムでアカウントを作成して求人への応募を管理するか、またはそのシステムでやり取りが行われると、一部の情報は自動的に生成されます。

募集中の職種への応募に関連して、当社は以下の個人情報を処理する場合があります。

- 連絡先および一般的な身元情報（例：氏名、性別、民族、障害、退役軍人状況、生年月日、出生地、国籍、電子メールアドレス/住所、固定電話番号/携帯電話番号、在留資格）
- ソーシャルメディアのプロファイル情報（ソーシャルメディアのアカウントを使用して当社の応募管理システムに登録する際に、応募者が当社からのアクセスのために選択した氏名や電子メールアドレスなどの情報に関するプロファイル詳細。当社はこの情報を使用してソーシャルメディアのアカウントを当社のタレントマネジメントシステムに接続します）
- 家族、趣味、関心事（必須ではなく応募者が CV/履歴書に共有する必要があると判断した場合や自発的に含める場合のみ処理されます）
- 過去の報酬と福利厚生に関するデータ（給与水準や金額、ボーナス、株式、オプション、保険、失われたインセンティブ、その他の福利厚生など。これらの情報は、それらが必須とされる国において、かつ法律で認められた範囲においてのみ処理されます）
- 教育、職業上の地位、仕事に関する好み（職歴、学歴、専門資格、スキル、大学の成績証明書、推薦状、資格、経験、過去の雇用者とその連絡先データ、場所の好み、役割の好み [職務や分野]、言語の好み、法律で認められている必要な身元調査を完了するために必要な情報および応募者が CV/履歴書/カバーレターで自発的に提供するその他の情報）
- 電子 ID およびシステムアクセスデータ（写真または顔画像、ソーシャルメディアで公開されているプロファイル、オンライン識別子/クッキー、ユーザー名、パスワード、秘密の質問と回答、システムログインとアクティビティログ、アクセス時間と接続時間、リモート会議プラットフォームなどの録音または録画、セキュリティ目的のオンサイト CCTV 録画または録音など）
- 居住国の法律で認められている場合のみ、法的地位、信用および経歴の検証に関連する情報（役職の責任に応じて、経歴、信用、財務状況の確認を完了するために必要な情報、司法データや調査データ [手続き、結果、情報、記録および有罪判決]）なお、以上の確認の実施については、職種およびその職種を提供するノバルティス/サンド法人の現地それぞれの状況や実施能力など複数の要因に左右されることにご留意ください。この確認が応募に適用される場合は、該当する応募者に詳細情報が提供されます。

厳密に必要であって法律で認められている限り、応募者の機密個人情報は応募者が開示を自発的に許可した場合にのみ収集されます（目に見える障害、報告された障害、保護対象の団体への所属、宗教または教会への所属、ダイバーシティとインクルージョンに関連する情報、労働組合への加入など）。

より一般的には、応募者が自発的かつ積極的に面接中に開示し、応募者の専門能力に厳密に関連しており、対応する募集の職務に適合している情報を処理します。

また、上記のような個人情報の一部を提供して登録することで、応募者はノバルティス/サンドのネットワークに参加して当社と連絡を取り合うこともできます。そこではニュース、応募者の経歴に沿ったキャリアの機会、当社で働く実際の様子についての従業員からの特別なメッセージを受け取れます。ノバルティス/サンドのネットワークに参加する場合、応募者の個人情報は定期的にキャリア関連の連絡を送信するために処理されます。また、配信停止を希望する場合は、当社が送信する連絡メールに記載されたリンクからいつでも停止できます。

当社の採用担当者は、求人応募を検討して適性を判断します。当社の採用プロセスは、意思決定を自動化していません。

応募者はいつでも影響を受けることなく、個人情報を自分のアカウントから直接または当社に依頼することにより間接的に管理、更新、削除することができます。当社は常に応募者のプライバシーを尊重することに取り組んでいます。不安な点については、面接官、人事担当者または採用担当者にお知らせください。

2. 応募者の個人情報はどのような目的で使用されますか？その目的が正当化される根拠は何ですか？

2.1 処理の法的根拠

法律の観点から目的を正当化する適切な理由がない場合、当社は個人情報を処理しません。当社は、次のいずれかに該当する場合にのみ、応募者の個人情報を処理します。

- 応募者に対する当社の契約上の義務を履行し、雇用する場合に備えて契約前の作業を実行するために個人情報の処理が必要である場合
- 当社の正当な利益のために個人情報の処理が必要であり、かつ応募者の利益または基本的な権利と自由に不当な影響を与えない場合（この根拠に基づいて応募者の個人データを処理する場合、当社は常に、当社の正当な利益と応募者のプライバシーのバランスを保つよう努めます）
- 当社の法的義務または規制上の義務を遵守するために個人情報の処理が必要である場合
- 応募者や他者の重要な利益を保護するために処理が必要である場合
- 当社が応募者から事前の同意を得ている場合

2.2 処理の目的

当社は常に特定の目的のために応募者の個人情報を処理し、その目的の達成に関連する個人情報のみを処理します。特に、次の目的で応募者の個人情報を処理します。

- 対面または遠隔での面接などに関する電話や電子的なやり取り
- 対応する募集職種に合わせた認知検査、性格診断、その他の適性評価の実施
- 経歴や雇用状況の確認（法律で認められる場合に必要に応じて）
- 応募に関連する応募者の身元、学歴または資格の確認
- 社内プロセスの改善、当社の募集職種への応募時のサービス提供の改善を目的とした一般的な分析の実施
- 求人掲示板などの社内外の採用プラットフォームを使用した応募管理
- 応募者が当社での就業を受け入れた場合の新人研修の実施管理
- 適用される法律で義務付けられている場合

3. 応募者の個人情報には誰がアクセスできますか？その情報は誰に転送されますか？

このプライバシーポリシーに記載されている以外の受信者または第三者に応募者の個人情報を販売、共有または転送することはありません。

当社の活動の過程で本通知に記載されている内容と同じ目的で、そのような目的を達成するために知る必要がある場合、以下の分類に該当する受信者または第三者が応募者の個人情報にアクセスしたり、同者に個人情報が転送されたりする場合があります。

- 当社の従業員（ノバルティス/サンドグループ内の従業員、部門または別会社など）
- 当社にサービスや製品を提供する当社のサービスプロバイダー
- 当社の IT システムプロバイダー、クラウドサービスプロバイダー、データベースプロバイダーおよびコンサルタント
- 当社が当社の権利または義務を譲渡や変更する相手側となる第三者
- 当社の事業またはその資産の一部の売却や譲渡を行う際の当社のアドバイザーおよび社外弁護士

上記の第三者には、適用法に従って応募者の個人情報の機密性とセキュリティを保護する契約上の義務があります。

応募プロセスの一環として応募者が提出した個人情報は、当社の代理となる選択されたサービスプロバイダーまたはコンサルタントと共有される場合があります。同者は、人材の採用、データ分析の実行、タレントマネジメントシステムや応募管理システムの提供、IT や関連するインフラストラクチャの提供、コミュニケーションまたはリーチアウトサービスの提供、採用前審査と試験の管理と評価、採用プロセスの改善について当社を支援する存在です。応募者の個人情報は、国内外の規制機関、執行機関、公的機関または裁判所によってアクセスされたり、同機関に転送されたりする場合があります。

当社が応募者から収集する個人情報は、応募者の所在国以外の国で処理、アクセス、または保存される場合もあります。その場合、個人情報の保護レベルが同等ではない可能性があります。また、本通知に記載された目的のために、ノバルティス/サンドグループ内の別会社、またはノバルティス/サンドの指示に従って代理として行動する第三者によって処理される可能性があります。

当社が応募者の個人情報を他の管轄区域にある外部企業に転送する場合、当社は、(i) 当社および応募者の個人情報の処理に適用される地域のデータ保護/プライバシー法で要求される保護レベルを適用し、(ii) 当社のポリシーおよび基準に従って行動することにより、応募者の個人情報を保護を徹底します。下記セクション 6 に記載されている権利を行使することにより、個人情報の国外への転送に関する追加情報の提供を依頼し、導入されている適切な保護措置の写しを取得することができます。

ノバルティスのグループ内の個人情報の転送については、欧州の法律が定める原則、規則およびツールのシステムである拘束的企業準則を採用して、EEA およびスイス外への個人情報の転送に関する効果的なレベルのデータ保護を確保しています。ノバルティスの拘束的企業準則の詳細については、以下のリンクをクリックしてご確認ください。 <https://www.novartis.com/privacy/novartis-binding-corporate-rules-bcr>

サンドのグループ内の個人情報の転送については、サンドグループ内データ転送および処理に関する同意を採用して、EEA、英国およびスイス外への個人データの転送に関する効果的なレベルのデータ保護を確保しています。

4. 応募者の個人情報はどのように保護されますか？

当社は、個人情報に適切なレベルのセキュリティと機密性を提供するために適切な技術的および組織的対策を実施しています。

これらの対策の目的は、偶発的または違法な破壊や変更、偶発的な損失、不正な開示やアクセス、その他の違法な形式の処理から情報を保護することです。

5. 応募者の個人情報ほどのくらいの期間保管されますか？

当社は、収集された目的を達成するため、または法規制上の要件を遵守するために必要な期間のみ応募者の個人情報を保持します。

応募者が提出した情報は、プロフィールを最後に更新してから 12 ヶ月間、応募者データベース内に保持されます。また、応募者がまだ募集職種へ応募中である場合または応募者がアカウントを更新した場合（別の仕事への応募、CV/履歴書の更新など）、さらに長期間保持されます。ノバルティス/サンドおよび世界中の関連会社の採用担当者は、応募者の情報にアクセスでき、適切な求人が発生した場合に応募者に連絡する場合があります。

米国を拠点とする職種に応募した場合にはその職種の採用プロセスが完了した後 36 ヶ月間、応募者の情報を保持します（法律で義務付けられている場合または応募者がアカウントを更新した場合 [別の仕事への応募、CV/履歴書の更新など] は、さらに長期間保持します）。

紛争の最中に収集および処理された個人情報は、(i) 円満な解決に達した直後、(ii) 最終決定が下された後、または (iii) 請求が時効に達した時に、削除またはアーカイブします。

6. 応募者の権利とはどのようなものですか？その権利をどのように行使できますか？

当社が個人情報を処理する際はいつでも、収集された目的で応募者の個人情報を正確かつ最新の状態に保つために合理的な措置を講じます。法律に定められた条件および制限内で応募者は以下の権利を行使できるものとします。

- 当社が応募者について所有している個人情報の内容とそのデータの処理方法について通知を受ける権利
- 当社によって処理された応募者の個人情報にアクセスする権利、ならびに応募者に関する情報が不正確、古い、または不完全であると思われる場合にその修正または更新を要求する権利
- 応募者の個人情報の消去または特定の区分の処理への制限を要求する権利
- 同意撤回前の処理の合法性に影響を与えることなく、いつでも同意を撤回する権利
- 応募者の個人情報の処理に対して全体または一部に異議を唱える権利（一部の例外を除き、ダイレクトマーケティングに異議を唱える権利と応募者のデータが調査に使用されることに異議を唱える権利が該当）
- データ携行を要求する権利（応募者が当社に提供した個人情報を、構造化され、一般的に使用され、機械で読み取り可能な形式で、応募者の機密保持を条件として、当社の妨害なしに応募者に返却または応募者の選択する受領者に転送する権利）
- プロファイリングなどの自動化された意思決定に異議を唱える権利（データの処理に関連する自動化された意思決定プロセスへの人間の介入を要求する権利。そのような処理が応募者の同意に基づいていない場合、法律で認められていない場合、契約の履行に必須ではない場合に要求することができます。）誤解を避けるために付け加えますが、当社は現在、自動化されたプロセスのみで意思決定を行っていません。

応募者の個人情報を最新かつ正確に保つために、応募者に応募者アカウントのプロファイル項目にアクセスして、当社が保持している応募者の個人情報を定期的に確認するようお願いする場合があります。ただし、応募者が行った変更は次の求人に応募した際のみ認識されます。既存の応募の連絡先情報を変更する必要がある場合には、以下の方法でご連絡ください。

- ノバルティス/サンド従業員ではない応募者の方：電子メール（ats.support@novartis.com）でご連絡ください。
- ノバルティス/サンド従業員の応募者の方：イントラネットNovartのウェブフォーム（<https://go/ons>）からご連絡ください。

ノバルティス/サンドおよびグループ会社による個人情報の取り扱いについて質問がある場合、または上記の権利の行使を希望する場合は、下記までご連絡ください。

- ノバルティス：ウェブフォーム (<https://novartis.com/privacy/dsr>)
- サンド：sandoz_global.dpo@sandoz.com
- または（身分証明の目的で）身分証明書のコピー/画像を添えて、当社の現地住所に郵便にてご連絡ください。当社は、このデータを応募者の本人確認のためにのみ使用し、確認完了後は保持しません。このようなコピー/画像を送る際は、記載されているご自身の写真と国の登録番号または同等のものが見えないように必ずそれらを塗りつぶしてしてください。

当社の個人情報の処理方法に満足されていない場合、下記より当社のデータ保護担当者にご連絡ください。懸念点について調査します。

- ノバルティス：global.privacy_office@novartis.com
- サンド：sandoz_global.dpo@sandoz.com

いずれの場合も、応募者には上記の権利に加えて、管轄のデータ保護当局に苦情を申し立てる権利があります。

7. プライバシー通知の変更はどのように連絡されますか？

当社は、本通知を随時変更または更新する場合があります。新しいデータプライバシー通知は、ノバルティス/サンドのキャリアポータルに掲載します。変更気付けるように、本通知を時々ご確認ください。

Kennisgeving inzake dataprivacy voor potentiële klanten en kandidaten

Let op: u moet AKKOORD gaan om verder te gaan.

November 2024

Novartis en/of Sandoz zijn elk verantwoordelijk voor de verwerking van uw persoonsgegevens (afhankelijk van het feit of uw sollicitatie verband houdt met een open vacature bij Novartis en/of Sandoz) en zoals beschreven in deze Kennisgeving inzake dataprivacy (hierna de 'Kennisgeving' genoemd) wanneer zij beslissen waarom en hoe deze worden verwerkt, waarbij zij in bepaalde rechtsgebieden als 'verwerkingsverantwoordelijke' fungeren. In deze Kennisgeving betekent 'Novartis' het bedrijf (of de bedrijven) van de Novartis Group en/of 'Sandoz' het bedrijf (of de bedrijven) van de Sandoz Group of bedrijven waarnaar u uw sollicitatie(s) stuurt; 'wij' of 'ons' verwijst naar Novartis en/of Sandoz.

In deze kennisgeving betekent mogelijke kandidaat of sollicitant een persoon die solliciteert naar een open vacature bij ons, die wordt benaderd voor of interesse toont in een dienstverband bij ons, die deelneemt aan een wervingsevenement of een sollicitatie of beoordeling bij ons ondergaat. Dit omvat potentiële werknemers, stagiairs en contractanten (wordt in deze kennisgeving verder 'u' genoemd).

Wij nodigen u uit deze Kennisgeving zorgvuldig door te lezen, waarin wordt uiteengezet in welke context wij gegevens verwerken die direct of indirect op u betrekking hebben ('persoonsgegevens') en waarin uw rechten met betrekking tot de verwerking van uw persoonsgegevens worden uitgelegd.

Wij beschouwen privacy als een zeer belangrijke kwestie. We streven ernaar om ervoor te zorgen dat alle persoonsgegevens die we ontvangen, worden verwerkt en beschermd in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving inzake gegevensbescherming en het beleid en de normen van Novartis/Sandoz.

Het doel van deze Kennisgeving is verduidelijken hoe wij persoonsgegevens verwerken. In deze context streven we ernaar u volledig op de hoogte te houden van onze activiteiten met betrekking tot de verwerking van uw persoonsgegevens met betrekking tot talentmanagement, scouting, beoordeling en acquisitie, en in het algemeen de sollicitatie voor functies bij ons.

We hebben afzonderlijke privacyverklaringen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens van onze werknemers, zakenpartners, patiënten en gebruikers van onze websites, en u dient deze waar nodig te raadplegen.

Mocht u nog vragen hebben over de verwerking van uw persoonsgegevens, stuur dan een e-mail naar:

- Voor Novartis: global.privacy_office@novartis.com
- Voor Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com

1. Welke persoonsgegevens verwerken wij over u?

In de context van wat hierboven is beschreven, zullen we alleen informatie verwerken die relevant is voor u als mogelijke kandidaat of sollicitant, die in sommige gevallen belangrijke strategische validaties voor vaardigheden en professionele status vereist.

We verzamelen voornamelijk persoonsgegevens rechtstreeks van u wanneer u solliciteert naar een functie in ons sollicitatiebeheersysteem of wanneer u deelneemt aan een sollicitatie of beoordeling. In dergelijke gevallen treden wij op als verwerkingsverantwoordelijke van uw persoonsgegevens. Als u een huidige of voormalig medewerker bent, kunnen we uw HR-bestand voor zover wettelijk toegestaan samen met uw sollicitatie bekijken om te bepalen of de functie geschikt is.

We kunnen ook informatie verkrijgen van professionele sociale netwerken, zoals LinkedIn of andere vacaturesites, en van andere openbaar toegankelijke bronnen (alleen informatie die relevant is voor uw professionele leven) om u actief te benaderen met vacatures. Indien wij uw toestemming voor het bewaren van uw gegevens nog niet hebben ontvangen, zullen wij bij ons eerste contact met u uw toestemming vragen voor het bewaren van uw gegevens.

We kunnen ook persoonsgegevens ontvangen wanneer u solliciteert via derden, zoals wervingsbureaus of consultants. In dergelijke gevallen kan de derde partij ook optreden als verwerkingsverantwoordelijke van uw persoonsgegevens. Om uw rechten op gegevensbescherming uit te oefenen voor de verwerkingsactiviteiten die door dergelijke derden worden uitgevoerd, moet u mogelijk contact opnemen met de derde partij via welke u op een functie bij ons hebt gesolliciteerd. We kunnen uw gegevens (e-mailadres) ook ontvangen wanneer een medewerker u heeft aanbevolen voor een functie bij ons in het kader van het aanbevelingsprogramma voor medewerkers. In dergelijke gevallen wordt u geïnformeerd dat u bent aanbevolen door een werknemer, maar uw contactgegevens blijven niet behouden nadat u een e-mailbericht hebt ontvangen. Via de e-mailmelding wordt u gevraagd om u aan te melden in ons sollicitatiebeheersysteem. We hebben gedocumenteerde richtlijnen voor het aanbevelen van medewerkers opgesteld.

Bepaalde informatie wordt automatisch gegenereerd wanneer u ons sollicitatiebeheersysteem gebruikt om een account te maken en uw sollicitaties te beheren.

In verband met uw sollicitatie naar een vacature kunnen wij de volgende persoonsgegevens verwerken:

- contactgegevens en algemene identificatiegegevens (bijv. naam, voorkeursnaam, achternaam, geslacht, etniciteit, handicap, veteranenstatus, geboortedatum en -plaats, nationaliteit, e-mailadres en/of postadres, vast en/of mobiel telefoonnummer, immigratiestatus)
- profielgegevens van sociale media (d.w.z. wanneer u uw socialemedia-accounts gebruikt om u te registreren in ons sollicitatiebeheersysteem; uw profielgegevens zoals naam, e-mailadres en andere informatie die u voor ons toegankelijk wilt maken wanneer u uw socialemedia-account koppelt aan ons talentmanagementsysteem)
- familie, hobby's of interesses (niet verplicht en alleen als u dat nodig acht om in uw cv te delen of vrijwillig op te nemen)
- gegevens over vergoedingen en uitkeringen uit het verleden (zoals salarisoniveau en bedrag, bonus, aandelen, premies, verzekering, verloren incentives en andere uitkeringen in de landen waar dit vereist is en voor zover wettelijk toegestaan)
- opleiding, professionele status en werkvoorkeuren (zoals werkgelegenheid- en opleidingsgeschiedenis, professionele kwalificaties, vaardigheden, cijferlijsten, aanbevelingsbrief, certificeringen en ervaring, eerdere werkgevers en hun contactgegevens, locatievoorkeur, functievoorkeur (functie en discipline), taalvoorkeur, informatie die nodig is om een antecedentenonderzoek uit te voeren zoals vereist en wettelijk toegestaan, en andere informatie die u vrijwillig verstrekt in uw cv/begeleidende brief)
- elektronische identificatie en toegangsgegevens van systemen (bijv. foto- of gezichtsafbeelding, openbaar beschikbare profielen op sociale media, online-ID's/cookies, gebruikersnaam, wachtwoorden, geheime vragen en antwoorden, systeemaanmelding en activiteitenlogboeken, toegangs- en verbindingstijden, geluids- of video-opnamen zoals externe conferentieplatforms, CCTV op locatie of spraakopnamen voor beveiligingsdoeleinden)
- alleen wanneer dit wettelijk is toegestaan in uw land, informatie met betrekking tot wettelijke bepalingen, kredietwaardigheid en antecedentvalidaties afhankelijk van de verantwoordelijkheden van de functie, informatie die nodig is om een achtergrond- of krediet- of solvantiecontrole uit te voeren, evenals gerechtelijke gegevens en onderzoeksgegevens (bijv.

procedures, resultaten, informatie, documentatie en veroordelingen). De uitvoering van deze controles afhankelijk is van verschillende factoren, zoals de functie, evenals de lokale beschikbaarheid en levensvatbaarheid van elke juridische entiteit van Novartis/Sandoz die een dergelijke functie aanbiedt. U krijgt hierover meer informatie, mocht dit relevant zijn voor uw sollicitatie.

Voor zover strikt noodzakelijk en wettelijk toegestaan, worden uw gevoelige persoonsgegevens alleen verzameld als u vrijwillig toestemming geeft voor openbaarmaking (zoals zichtbare of gemelde handicaps of beschermde groep, religie of kerkrelatie, informatie met betrekking tot diversiteit en inclusie, lidmaatschap van vakbond).

In het algemeen verwerken we informatie die u vrijwillig en opzettelijk openbaar maakt, voornamelijk tijdens sollicitatiegesprekken. Deze informatie moet strikt gerelateerd zijn aan uw professionele capaciteit en geschikt zijn voor de overeenkomstige vacature.

U kunt ook lid worden van het Novartis/Sandoz-netwerk door uzelf te registreren door enkele van uw persoonsgegevens zoals hierboven vermeld te verstrekken en contact met ons te houden voor nieuws, carrièremogelijkheden die specifiek zijn voor uw achtergrond en exclusieve berichten van onze medewerkers over hoe het echt is om voor ons te werken. Als u lid wordt van het Novartis/Sandoz-netwerk, worden uw persoonsgegevens verwerkt om u regelmatig berichten over uw carrière te sturen. U kunt zich op elk gewenst moment afmelden via de link in onze e-mails.

Onze recruiters beoordelen sollicitaties om te bepalen of de functie geschikt is. Onze wervingsprocessen zijn niet gebaseerd op geautomatiseerde besluitvorming.

U kunt uw persoonsgegevens op elk moment en zonder enige nadelige gevolgen beheren, bijwerken of verwijderen, rechtstreeks via uw account of indirect door ons te vragen. Wij streven ernaar uw privacy te allen tijde te respecteren. Stel uw interviewer, HR of vertegenwoordiger van Talentacquisitie gewoon op de hoogte van uw zorgen.

2. Voor welke doeleinden gebruiken we uw persoonsgegevens en waarom is dit gerechtvaardigd?

2.1 Juridische basis voor de verwerking

Wij zullen uw persoonsgegevens niet verwerken als wij voor dat doel geen goede rechtvaardiging hebben voorzien in de wet. Daarom zullen wij uw persoonsgegevens alleen verwerken als een van de volgende situaties van toepassing is:

- de verwerking is noodzakelijk om onze contractuele verplichtingen jegens u na te komen en om precontractuele stappen te ondernemen ter voorbereiding op een mogelijke indiensttreding
- de verwerking is noodzakelijk voor ons rechtmatige belang en heeft geen onterechte invloed op uw belangen of fundamentele rechten en vrijheden; houd er rekening mee dat we bij de verwerking van uw persoonlijke data op deze laatste basis altijd proberen een evenwicht te bewaren tussen onze legitieme belangen en uw privacy
- de verwerking is noodzakelijk om te voldoen aan onze wettelijke of reglementaire verplichtingen
- de verwerking is noodzakelijk om uw vitale belangen of die van iemand anders te beschermen; of
- we hebben uw voorafgaande toestemming verkregen.

2.2 Doeleinden van de verwerking

We verwerken uw persoonsgegevens altijd voor een specifiek doel en verwerken alleen de persoonsgegevens die relevant zijn om dat doel te bereiken. Wij verwerken uw persoonsgegevens met name voor de volgende doeleinden:

- telefonische of elektronische communicatie, met inbegrip van sollicitaties, persoonlijk of op afstand

- uitvoeren van cognitieve tests of persoonlijkheidsassessments of andere geschiktheidsevaluaties, aangepast aan de overeenkomstige open vacature
- antecedentenonderzoek of werkcontrole uitvoeren (indien van toepassing en wettelijk toegestaan)
- controleer uw identiteit, academische prestaties of kwalificaties met betrekking tot uw sollicitatie
- voer algemene analyses uit om onze interne processen te verbeteren en om u een betere service te bieden wanneer u bij ons solliciteert naar een open vacature
- beheer uw sollicitatie via interne of externe wervingsplatforms zoals vacaturesites
- beheer uw onboarding als u een baan bij ons accepteert
- zoals vereist onder de toepasselijke wetgeving.

3. Wie heeft toegang tot uw persoonsgegevens en aan wie worden uw gegevens overgedragen?

Wij zullen uw persoonsgegevens niet verkopen, delen of anderszins overdragen aan andere ontvangers of derden dan de ontvangers die in dit Privacybeleid zijn vermeld.

Bij het uitvoeren onze activiteiten en voor dezelfde doeleinden als die in deze Kennisgeving worden vermeld, kunnen uw persoonsgegevens worden ingezien door of overgedragen aan de volgende categorieën ontvangers of derden, op need-to-know-basis om dergelijke doeleinden te bereiken:

- ons personeel (waaronder personeel, afdelingen of andere bedrijven van de Novartis/Sandoz-groep)
- onze dienstverleners die diensten en producten aan ons leveren
- onze IT-systeemproviders, cloudserviceproviders, databaseproviders en consultants
- een derde partij aan wie wij onze rechten of verplichtingen toewijzen of vernieuwen; en
- onze adviseurs en externe advocaten in het kader van de verkoop of overdracht van enig deel van ons bedrijf of zijn activa.

De bovenstaande derden zijn contractueel verplicht om de vertrouwelijkheid en veiligheid van uw persoonsgegevens te beschermen, in overeenstemming met de toepasselijke wetgeving.

We kunnen persoonsgegevens die u indient als onderdeel van het sollicitatieproces delen met geselecteerde serviceproviders of consultants die namens ons optreden en die ons kunnen helpen bij het werven van talent, het uitvoeren van gegevensanalyses, het leveren van talent- of sollicitatiebeheersystemen, het leveren van IT- of gerelateerde infrastructuur, het leveren van communicatie of het bereiken van diensten, het beheren en evalueren van screening en testen voorafgaand aan het dienstverband en het verbeteren van ons wervingsproces. Uw persoonsgegevens kunnen ook worden ingezien door of overgedragen aan nationale en/of internationale regelgevende instanties, handhavingsinstanties, openbare instanties of rechtbanken, indien wij daartoe verplicht zijn volgens de toepasselijke wet- of regelgeving of op hun verzoek.

De persoonsgegevens die we van u verzamelen, kunnen ook worden verwerkt, geopend of opgeslagen in een land buiten het land waar u zich bevindt, dat mogelijk niet dezelfde mate van bescherming van persoonsgegevens biedt en waar deze kunnen worden verwerkt door andere bedrijven van Novartis/Sandoz of derden die namens en volgens de instructies van Novartis/Sandoz optreden voor de doeleinden die in deze kennisgeving worden uiteengezet.

Als we uw persoonsgegevens overdragen aan externe bedrijven in andere rechtsgebieden, zullen we ervoor zorgen dat uw persoonsgegevens worden beschermd door (i) het beschermingsniveau toe te passen dat vereist is volgens de lokale wetgeving inzake gegevensbescherming/privacy die op ons van toepassing is en op de verwerking van uw persoonsgegevens, en (ii) te handelen in overeenstemming met ons beleid en onze normen. U kunt om aanvullende informatie vragen met betrekking tot internationale overdrachten van persoonsgegevens en een kopie verkrijgen van de adequate beveiliging die is ingesteld door uw rechten uit te oefenen zoals uiteengezet in paragraaf 6 hieronder.

Voor interne overdrachten van persoonsgegevens binnen Novartis hebben we bindende bedrijfsregels aangenomen, een systeem van principes, regels en hulpmiddelen, dat wordt geleverd door de Europese wetgeving, om effectieve niveaus van gegevensbescherming te garanderen met betrekking tot overdracht

van persoonsgegevens buiten de EER en Zwitserland. Klik hier voor meer informatie over de bindende bedrijfsregels van Novartis: <https://www.novartis.com/privacy/novartis-binding-corporate-rules-bcr>

Voor interne overdrachten van persoonsgegevens binnen Sandoz hebben we de Sandoz overeenkomst voor interne gegevensoverdracht en -verwerking aangenomen om een effectieve gegevensbescherming te garanderen met betrekking tot overdrachten van persoonlijke data buiten de EER, het Verenigd Koninkrijk en Zwitserland.

4. Hoe beschermen we uw persoonsgegevens?

We hebben passende technische en organisatorische maatregelen geïmplementeerd om een adequaat niveau van beveiliging en vertrouwelijkheid van uw persoonsgegevens te bieden.

Het doel van deze maatregelen is om uw persoonsgegevens te beschermen tegen onopzettelijke of onwettige vernietiging of wijziging, onopzettelijk verlies, onbevoegde openbaarmaking of toegang en tegen andere onwettige vormen van verwerking.

5. Hoe lang bewaren we uw persoonsgegevens?

We bewaren uw persoonsgegevens alleen zolang dat nodig is om te voldoen aan het doel waarvoor ze zijn verzameld of om te voldoen aan wettelijke of regelgevende vereisten.

De informatie die u indient, wordt bewaard in de kandidaatdatabase gedurende een periode van 12 maanden sinds u uw profiel voor het laatst hebt bijgewerkt, of langer als u nog in aanmerking komt voor een vacature of als u uw kandidaataccount hebt bijgewerkt (bijv. solliciteert op een andere functie, uw cv bijwerkt). Recruiters van Novartis/Sandoz en gelieerde bedrijven over de hele wereld hebben toegang tot uw gegevens en kunnen contact met u opnemen als er een geschikte vacature ontstaat.

Als u hebt gesolliciteerd naar een functie in de Verenigde Staten, worden uw gegevens 36 maanden bewaard (of langer als dit wettelijk vereist is of als u uw kandidaataccount hebt bijgewerkt (bijv. Solliciteert op een andere functie, uw cv bijwerkt)) nadat het wervingsproces voor die functie is voltooid.

Persoonsgegevens die worden verzameld en verwerkt in het kader van een geschil worden verwijderd of gearchiveerd (i) zodra een minnelijke schikking is bereikt, (ii) zodra een beslissing in laatste instantie is gemaakt of (iii) wanneer de claim wordt geblokkeerd.

6. Wat zijn uw rechten en hoe kunt u deze uitoefenen?

Telkens wanneer we persoonsgegevens verwerken, nemen we redelijke maatregelen om uw persoonsgegevens nauwkeurig en up-to-date te houden voor de doeleinden waarvoor ze zijn verzameld. We bieden u de mogelijkheid om de volgende rechten uit te oefenen onder de voorwaarden en binnen de wettelijke beperkingen:

- het recht om geïnformeerd te worden over welke persoonsgegevens wij over u hebben en hoe wij uw gegevens verwerken
- het recht om toegang te krijgen tot uw persoonsgegevens zoals deze door ons zijn verwerkt en, als u denkt dat informatie met betrekking tot u onjuist, verouderd of onvolledig is, om correctie of update van deze gegevens aan te vragen
- het recht om te verzoeken om verwijdering van uw persoonsgegevens of om beperking van uw persoonsgegevens in specifieke verwerkingscategorieën
- het recht om uw toestemming te allen tijde in te trekken, zonder dat dit van invloed is op de rechtmatigheid van de verwerking voorafgaand aan een dergelijke intrekking
- het recht om geheel of gedeeltelijk bezwaar te maken tegen de verwerking van uw persoonsgegevens. Met bepaalde uitzonderingen omvat dit het recht om bezwaar te maken tegen direct marketing en het recht om bezwaar te maken tegen het gebruik van uw gegevens voor onderzoek

- het recht om te verzoeken om overdraagbaarheid, d.w.z. dat de persoonsgegevens die u aan ons hebt verstrekt, aan u wordt geretourneerd of aan de persoon van uw keuze wordt overgedragen, in een gestructureerde, algemeen gebruikte en machineleesbare indeling zonder belemmering door ons en met inachtneming van uw geheimhoudingsplicht
- het recht om bezwaar te maken tegen geautomatiseerde besluitvorming, inclusief profilering, d.w.z. u kunt een menselijke interventie aanvragen in een geautomatiseerd besluitvormingsproces met betrekking tot de verwerking van uw gegevens en wanneer een dergelijke verwerking niet is gebaseerd op uw toestemming, door de wet geautoriseerd of noodzakelijk is voor de uitvoering van een contract. Om twijfel te voorkomen, nemen we momenteel geen beslissingen uitsluitend op basis van geautomatiseerde processen.

Om ervoor te zorgen dat uw persoonsgegevens up-to-date en nauwkeurig blijven, kunnen wij u verzoeken om periodiek de persoonsgegevens die wij over u hebben te bevestigen door naar het profielgedeelte in uw kandidaataccount te gaan. We zullen echter pas op de hoogte worden gesteld van de wijzigingen die u aanbrengt wanneer u solliciteert naar een baan. Als u uw contactgegevens voor een bestaande sollicitatie wilt wijzigen, neemt u contact met ons op:

- Voor sollicitanten buiten Novartis/Sandoz (niet-medewerkers van Novartis/Sandoz): stuur een e-mail naar ats.support@novartis.com
- Voor medewerkers van Novartis/Sandoz: gebruik het Novartis intranetwebformulier op <https://go/ons>

Als u een vraag hebt over de verwerking van uw persoonsgegevens door Novartis/Sandoz en zijn groepsmaatschappijen of als u de bovenstaande rechten wilt uitoefenen, neem dan contact met ons op:

- Voor Novartis: via ons webformulier op <https://novartis.com/privacy/dsr>
- Voor Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com
- of stuur een brief naar ons lokale adres met een kopie/afbeelding van uw identiteitskaart voor identificatiedoeleinden. Waarbij vooropstaat dat we deze gegevens alleen zullen gebruiken om uw identiteit te verifiëren en deze niet zullen bewaren na voltooiing van de verificatie. Wanneer u ons een dergelijke kopie/afbeelding stuurt, moet u ervoor zorgen dat u uw foto en het nationale registratienummer of een gelijkwaardig nummer op de scan redigeert.

Als u niet tevreden bent met de manier waarop wij uw persoonsgegevens verwerken, kunt u uw verzoek aan onze functionaris voor gegevensbescherming richten via de onderstaande contactpersoon, die uw probleem zal onderzoeken:

- Voor Novartis: global.privacy_office@novartis.com
- Voor Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com

U hebt in elk geval ook het recht om een klacht in te dienen bij de bevoegde autoriteiten voor gegevensbescherming, naast uw bovenstaande rechten.

7. Hoe wordt u op de hoogte gebracht van de wijzigingen in onze Privacyverklaring?

We kunnen deze Kennisgeving van tijd tot tijd wijzigen of bijwerken door een nieuwe kennisgeving inzake dataprivacy te plaatsen op de loopbaanportal van Novartis/Sandoz. Blijf deze Kennisgeving af en toe controleren, zodat u op de hoogte bent van eventuele wijzigingen.

Уведомление о защите персональных данных для соискателей и кандидатов

Примечание. Для продолжения необходимо ПРИНЯТЬ условия.

Ноябрь 2024 г.

Компании Novartis и (или) Sandoz по отдельности несут ответственность за обработку ваших персональных данных (в зависимости от того, к вакансии какой из компаний относится ваш отклик — Novartis и (или) Sandoz) в соответствии с изложенным в настоящем Уведомлении о защите персональных данных (далее — «Уведомление»), поскольку они определяют цели и способ обработки этих данных, то есть выступают операторами персональных данных в определенных юрисдикциях. В настоящем Уведомлении наименование «Novartis» обозначает компанию (или компании) из группы Novartis, а «Sandoz» — компанию (или компании) из группы Sandoz, куда вы подаете отклик на вакансию. Местоимения «мы» и «нас/нам/наш» относятся к компании Novartis и (или) Sandoz.

В тексте настоящего Уведомления под «соискателями» и «кандидатами» понимаются лица, которые откликаются на открытую у нас вакансию, выражают заинтересованность в работе у нас или получают предложение о работе у нас, посещают мероприятия по подбору персонала либо проходят у нас собеседование или тестирование. К ним относятся потенциальные сотрудники, стажеры и подрядчики (далее по тексту к ним применяется обращение «вы»).

Рекомендуем внимательно прочитать настоящее Уведомление, в котором указано, в каких ситуациях мы обрабатываем данные, которые прямо или косвенно относятся к вам как физическому лицу («персональные данные»), и разъясняются ваши права в отношении обработки ваших персональных данных.

Мы очень серьезно относимся к защите персональных данных. Мы стремимся обеспечить обработку и защиту всех получаемых нами персональных данных в соответствии с применимыми законами о защите персональных данных, а также с внутренними правилами и стандартами компаний Novartis и (или) Sandoz.

В этом Уведомлении мы хотим разъяснить, как мы осуществляем обработку персональных данных. В этом вопросе мы твердо намерены информировать вас о своей деятельности, связанной с обработкой ваших персональных данных в ходе управления персоналом, поиска, оценки и привлечения сотрудников и в целом при обработке заявок на вакансии у нас.

У нас есть отдельные уведомления о защите персональных данных наших сотрудников, деловых партнеров, пациентов и пользователей наших веб-сайтов, и в соответствующих случаях вы должны руководствоваться ими.

Если у вас возникнут дополнительные вопросы относительно обработки ваших персональных данных, напишите нам на электронную почту.

- В случае Novartis: global.privacy_office@novartis.com
- В случае Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com

1. Какие ваши персональные данные мы обрабатываем?

В контексте вышеописанного мы будем обрабатывать только те данные, которые имеют отношение к вам как к соискателю или кандидату на вакансию, для получения которой в некоторых случаях может потребоваться подтверждение квалификации и профессиональной репутации соискателя.

В основном мы получаем персональные данные непосредственно от вас, когда вы подаете заявку о приеме на работу через нашу систему управления заявками либо участвуете в собеседовании или тестировании. В таких случаях мы будем выступать в качестве Оператора ваших персональных данных. Если вы являетесь сотрудником сейчас или были им раньше, кроме рассмотрения вашей заявки мы также можем ознакомиться с вашим личным делом в той степени, в которой это разрешено законом, чтобы определить подходите ли вы для вакансии.

Мы также можем получать информацию из профессиональных социальных сетей, таких как LinkedIn или других порталов по трудоустройству, а также из других общедоступных источников (только информацию, имеющую отношение к вашей профессиональной деятельности), чтобы предлагать вам возможные варианты трудоустройства. Если мы еще не получили ваше согласие на хранение ваших данных, при первой нашей встрече мы попросим его у вас.

Кроме того, мы можем получать ваши персональные данные, когда вы подаете заявку через третьих лиц, таких как кадровые агентства или консультанты. В таких случаях это третье лицо также может выступать в качестве Оператора ваших персональных данных. Для реализации ваших прав на защиту персональных данных при их обработке третьими лицами, через которых вы подали заявку на нашу вакансию, вам может потребоваться связаться с ними. Мы также можем получить ваши данные (адрес электронной почты), когда наш сотрудник рекомендует вас на какую-то должность в рамках программы найма по рекомендации сотрудников. В таких случаях вы получаете уведомление о том, что вас рекомендовал наш сотрудник, но ваша контактная информация не сохраняется после отправки вам уведомления по электронной почте. Посредством этого электронного уведомления вам будет предложено подать заявку через нашу систему управления заявками. У нас существуют документально оформленные правила найма по рекомендации сотрудников.

Некоторые данные генерируются автоматически, когда вы используете или иным образом взаимодействуете с нашей системой управления заявками во время создания учетной записи и управления откликами на вакансии.

В связи с вашим откликом на открытую вакансию мы можем обрабатывать следующие ваши персональные данные:

- Контактная и общая идентификационная информация (например, имя, предпочтительное обращение по имени, фамилия, гендерная идентичность, этническая принадлежность, возможные ограничения физических или умственных возможностей, прохождение воинской службы, дата и место рождения, национальность, адрес электронной почты и (или) почтовый адрес, номер стационарного и (или) мобильного телефона, иммиграционный статус).
- Данные профилей в социальных сетях (например, когда вы используете свои учетные записи в социальных сетях для регистрации в нашей системе управления заявками; данные вашего профиля, такие как имя, адрес электронной почты и другая информация, которую вы решите сделать доступной для нас при подключении своей учетной записи пользователя социальной сети к нашей системе управления персоналом).
- Семья, интересы или увлечения (не обязательно и только в том случае, если вы сочтете необходимым поделиться или добровольно включить эти данные в свою автобиографию или резюме).
- Данные о денежных выплатах и льготах на предыдущем месте работы (например, уровень и размер заработной платы, доплаты и надбавки, акции, опционы, страховка, упущенные премиальные выплаты и другие льготы в странах, где это необходимо, и в той степени, в

которой это разрешено законом).

- Образование, профессиональная репутация и предпочтения по работе (например, опыт работы и уровень образования, профессиональная квалификация, профессиональные навыки, выписки об академической успеваемости, рекомендательное письмо, сертификаты и уровень подготовки, предыдущие работодатели и их контактные данные, предпочтения относительно расположения места работы и функциональных обязанностей (должностные обязанности и специальность), предпочитаемый язык общения, информация, необходимая для проверки биографических данных в том объеме, в каком это необходимо и разрешено законом, а также прочая информация, которую вы добровольно предоставляете в своей автобиографии, резюме или сопроводительном письме).
- Данные электронной идентификации и доступа к системам (например, фотография или изображение лица, общедоступные профили в социальных сетях, онлайн-идентификаторы и файлы cookie, имя пользователя, пароли, секретные вопросы и ответы, имя для входа в систему и журналы активности, время доступа и подключения, запись звука или видео, например, платформы удаленной конференц-связи, записи системы видеонаблюдения или телефонных разговоров на рабочем месте в целях безопасности).
- Информация, касающаяся правового статуса, кредитоспособности и проверки биографических данных (только когда это разрешено законом в вашей стране) в зависимости от должностных обязанностей, информация, необходимая для проверки биографических данных, кредитоспособности или платежеспособности, а также судебные данные и данные расследований (например, судебные дела, результаты следствия, обвинительные акты, документация и обвинительные приговоры). Обратите внимание, что проведение этих проверок будет зависеть от предлагаемой вакансии, а также локальной загруженности и наличия возможности проведения у каждого юридического лица Novartis и Sandoz, предлагающего подобную вакансию. Вам будет предоставлена дополнительная информация об этом, если она будет иметь отношение к вашей заявке.

В той мере, в какой это строго необходимо и разрешено законом, ваши конфиденциальные персональные данные будут собираться только в том случае, если вы добровольно дадите согласие на это (например, данные о явных или заявленных ограничениях физических или умственных возможностей или принадлежности к защищенной группе, вероисповеданию или принадлежности к какой-то церкви, информация, связанная с культурно-личностным разнообразием персонала и его взаимодействием в этих условиях, о членстве в профсоюзе).

В более общем смысле мы будем обрабатывать информацию, которую вы добровольно и охотно раскрываете в основном во время собеседований и которая должна касаться строго ваших должностных обязанностей, а также отвечать требованиям соответствующей открытой вакансии.

Кроме того, вы можете присоединиться к сети Novartis/Sandoz Network, зарегистрировавшись в ней и предоставив нам некоторые свои персональные данные, как указано выше, и оставаться на связи с нами, чтобы получать новостную рассылку, информацию о вакансиях, соответствующих вашей квалификации, и специальные сообщения от наших сотрудников о том, каково на самом деле работать у нас. Если вы присоединитесь к сети Novartis/Sandoz Network, ваши персональные данные будут обрабатываться для того, чтобы мы могли периодически отправлять вам сообщения, связанные с вакансиями, и вы сможете в любое время отказаться от нее, воспользовавшись ссылкой, которая указывается в каждом нашем электронном письме.

Чтобы мы могли подобрать вам наиболее подходящую вакансию, заявки о приеме на работу рассматриваются нашими специалистами по подбору персонала. При подборе персонала мы не используем автоматизированные средства принятия решений.

Вы можете в любое время и без всяких последствий управлять своими персональными данными и обновлять или удалять их напрямую через свою учетную запись или опосредованно, попросив нас об этом. Мы уважаем вашу конфиденциальность и всегда стремимся защищать ее. Просто сообщите о своих опасениях сотруднику, который проводит собеседование, специалисту по кадрам или представителю организации по подбору персонала.

2. Для чего мы используем ваши персональные данные и почему это оправданно?

2.1 Юридическое обоснование обработки персональных данных

Мы не будем обрабатывать ваши персональные данные, если у нас нет для этого надлежащего юридического основания. Поэтому мы обрабатываем ваши персональные данные только в том случае, если применимо одно из следующих условий:

- Обработка необходима для выполнения наших контрактных обязательств по отношению к вам и для выполнения доконтрактных действий по подготовке к потенциальной трудовой деятельности.
- Обработка необходима в целях нашего законного интереса и не оказывает неправомерно влияния на ваши интересы или основные права и свободы. Обратите внимание, что при обработке ваших персональных данных в указанных в этом пункте целях мы всегда стремимся поддерживать баланс между нашими законными интересами и вашей конфиденциальностью.
- Обработка необходима для выполнения наших юридических или нормативных обязательств.
- Обработка необходима для защиты ваших жизненно важных интересов или интересов другого лица.
- Мы получили ваше предварительное согласие.

2.2 Цели обработки персональных данных

Мы всегда обрабатываем ваши персональные данные с определенной целью и используем только те данные, которые необходимы для ее достижения. В частности, мы обрабатываем ваши персональные данные в следующих целях:

- для обеспечения телефонной или электронной связи, включая личные или дистанционные собеседования;
- для проведения когнитивных тестов, оценки личных качеств или других процедур оценки соответствия требованиям рассматриваемой открытой вакансии;
- для проверки биографических данных или сведений о предыдущей трудовой деятельности (когда это требуется и разрешено законом);
- для подтверждения вашей личности, образования или квалификации, указанных в вашей заявке;
- для общего анализа в целях оптимизации наших внутренних процессов, а также для предоставления вам более качественного обслуживания при подаче заявки на открытую вакансию у нас;
- для обработки вашей заявки с помощью внутренних или внешних платформ для подбора персонала, таких как порталы по трудоустройству;
- для введения вас в должность, если вы поступаете работу к нам;
- когда это требуется согласно действующему законодательству.

3. У кого есть доступ к вашим персональным данным и кому они передаются?

Мы не будем продавать, делиться или иным образом передавать ваши персональные данные получателям или третьим лицам, кроме тех, которые указаны в Политике конфиденциальности.

В ходе нашей деятельности и в целях, которые перечислены в этом Уведомлении, ваши персональные данные могут быть доступны или переданы следующим категориям получателей или третьим лицам при условии, что им эта информация необходима для достижения этих целей:

- наш персонал (включая персонал, отделы или другие компании группы Novartis и Sandoz);
- наши поставщики, которые предоставляют нам товары и услуги;
- наши поставщики информационных систем, облачных служб, баз данных и консультанты по ним;
- любое третье лицо, которому мы делегируем или передаем какие-либо наши права или обязанности;

- наши юрисконсульты и сторонние юристы в рамках продажи или передачи любой части нашего бизнеса или активов.

Вышеупомянутые третьи лица по контракту обязаны защищать конфиденциальность и безопасность ваших персональных данных в соответствии с действующим законодательством.

Мы можем передавать персональные данные, которые вы предоставляете при подаче заявки, выбранным поставщикам услуг или консультантам, действующим от нашего имени, которые могут помогать нам в привлечении кандидатов в сотрудники, выполнении анализа данных, предоставлении систем управления персоналом или заявками, предоставлении информационной или сопутствующей инфраструктуры, обеспечении связи или предоставлении услуг связи, обработке и оценке результатов проверки и тестирования персонала перед приемом на работу, а также в оптимизации нашего процесса подбора персонала. Ваши персональные данные также могут быть доступны или переданы любому национальному и (или) международному регулируемому или исполнительному органу, а также любому государственному учреждению или суду, если мы обязаны сделать это согласно действующим законам или нормативным актам, либо по их запросу.

Полученные от вас персональные данные могут также обрабатываться, использоваться или храниться в стране, отличной от той, где вы находитесь, которая может не обеспечивать такой же уровень защиты персональных данных, и где они могут обрабатываться другими компаниями групп Novartis и Sandoz или третьими лицами, действующими от имени компании Novartis или Sandoz, в целях, указанных в настоящем Уведомлении.

Если мы передаем ваши персональные данные сторонним компаниям в других юрисдикциях, мы гарантируем защиту ваших персональных данных путем (i) применения уровня защиты, необходимого в соответствии с местным законодательством о защите данных и конфиденциальности, применимым к нам и обработке ваших персональных данных; (ii) действия в соответствии с нашими политиками и стандартами. Вы можете запросить дополнительную информацию относительно передачи ваших персональных данных за рубеж и получить копию описания соответствующих принятых мер защиты, воспользовавшись своими правами, изложенными в разделе 6 ниже.

В целях обеспечения эффективного уровня защиты персональных данных при их передаче за пределы ЕЭЗ и Швейцарии внутри нашей группы компаний Novartis у нас приняты юридически обязывающие корпоративные правила — система принципов, правил и инструментов, предусмотренных европейским законодательством. Дополнительные сведения о юридически обязывающих корпоративных правилах Novartis можно узнать, перейдя по этой ссылке: <https://www.novartis.com/privacy/novartis-binding-corporate-rules-bcr>

В целях обеспечения эффективного уровня защиты персональных данных при их передаче за пределы ЕЭЗ, Великобритании и Швейцарии внутри нашей группы компаний Sandoz мы приняли Соглашение о передаче и обработке данных внутри группы компаний Sandoz.

4. Как мы защищаем ваши персональные данные?

Нами приняты соответствующие организационно-технические меры для обеспечения надлежащего уровня безопасности и конфиденциальности ваших персональных данных.

Цель этих мер — защитить персональные данные от случайного или незаконного уничтожения или изменения, случайной потери, несанкционированного раскрытия или доступа, а также от других неправомерных форм обработки.

5. Как долго мы храним ваши персональные данные?

Мы будем хранить ваши персональные данные только до тех пор, пока это необходимо для достижения цели, для которой они были собраны, либо для соблюдения правовых или нормативных требований.

Информация, которую вы предоставляете, будет храниться в базе данных кандидатов в течение 12 месяцев с момента последнего обновления вашего профиля или дольше, если вас все еще рассматривают как претендента на открытую вакансию, либо если вы обновили свою учетную запись кандидата (например, подали заявку на другую работу, обновили свою автобиографию или резюме). Специалисты по подбору персонала в Novartis, Sandoz и их дочерних компаниях по всему миру будут иметь доступ к вашей информации и могут связаться с вами, если появится подходящая вакансия.

Если вы подали заявку на вакансию в Соединенных Штатах, ваши данные будут храниться в течение 36 месяцев (или дольше, если это требуется по закону или если вы обновили свою учетную запись кандидата (например, подали заявку на другую работу, обновили свою автобиографию или резюме)) после завершения процесса отбора кандидатов на эту вакансию.

Персональные данные, собранные и обработанные в рамках урегулирования разногласий, удаляются или архивируются, i) как только будет достигнуто мировое соглашение, ii) после вынесения решения в последней инстанции или iii) по истечении срока исковой давности.

6. Каковы ваши права и как вы можете ими воспользоваться?

Всякий раз при обработке ваших Персональных данных мы принимаем разумные меры обеспечения их точности и актуальности для целей, для которых они были собраны. Мы предоставим вам возможность пользоваться следующими правами на условиях и в пределах, установленных законом:

- Право на получение информации о том, какие ваши персональные данные у нас есть и как мы их обрабатываем.
- Право доступа к вашим персональным данным, которые мы обрабатываем, и, если вы считаете, что какие-то данные о вас неверны, устарели или являются неполными, право требовать их исправления или обновления.
- Право требовать удаления ваших персональных данных или ограничения их использования при определенных видах обработки.
- Право в любой момент отозвать свое согласие, не подвергая сомнению законность обработки данных до этого.
- Право возражать, в целом или в части, против обработки ваших персональных данных. За некоторыми исключениями, сюда относится право возражать против использования ваших данных для прямого маркетинга и исследований.
- Право запросить переносимость, то есть на то, чтобы персональные данные, которые вы нам предоставили, были возвращены вам или переданы указанному вами лицу в структурированном, общепринятом и машиночитаемом формате без каких-либо препятствий с нашей стороны и с соблюдением обязательств в отношении вашей конфиденциальности.
- Право возражать против автоматизированного принятия решений, включая вынесение суждения по фактам биографии, то есть вы можете потребовать участия человека в любом автоматизированном процессе принятия решений, связанном с обработкой ваших данных, и если такая обработка выполняется без вашего на то согласия, не разрешена законом или не является необходимой для выполнения положений договора. Для большей ясности уточним, что в настоящее время мы не принимаем решения исключительно с помощью автоматизированных процессов.

Чтобы ваши персональные данные, которые хранятся у нас, оставались актуальными и точными, мы можем попросить вас периодически подтверждать их путем проверки вашей учетной записи кандидата. Однако мы узнаем о внесенных вами изменениях только тогда, когда вы в следующий раз подадите заявку о приеме на работу. Если вам потребуется изменить контактную информацию в существующей заявке, свяжитесь с нами.

- Для заявителей, не являющихся сотрудниками Novartis или Sandoz: напишите на адрес электронной почты ats.support@novartis.com
- Для сотрудников Novartis и Sandoz: воспользуйтесь веб-формой во внутрикorporативной

сети по адресу <https://go/ons>

Если у вас есть вопросы об обработке ваших персональных данных компаниями Novartis и Sandoz и другими компаниями этих групп или если вы хотите воспользоваться указанными выше правами, свяжитесь с нами.

- В случае Novartis: воспользуйтесь веб-формой по адресу <https://novartis.com/privacy/dsr>
- В случае Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com
- Или отправьте письмо на наш местный адрес с копией/изображением вашего документа, удостоверяющего личность, для проверки вашей личности, при этом мы используем эти данные только для подтверждения вашей личности и не храним их после завершения проверки. Перед отправкой нам такой копии или такого изображения обязательно скройте свою фотографию и государственный регистрационный номер или его эквивалент.

Если вас не устраивает то, как мы обрабатываем ваши персональные данные, вы можете направить свои пожелания нашему специалисту по защите данных, используя указанные ниже контактные данные, и он рассмотрит ваш вопрос.

- В случае Novartis: global.privacy_office@novartis.com
- В случае Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com

В любом случае, наряду с вашими правами, указанными выше, вы также имеете право подать жалобу в компетентные органы по надзору за соблюдением законодательства о защите персональных данных.

7. Как вы будете проинформированы об изменениях в нашем Уведомлении о защите персональных данных?

Мы можем время от времени изменять или обновлять настоящее Уведомление, размещая новое уведомление о защите персональных данных на портале вакансий Novartis/Sandoz. Периодически проверяйте это Уведомление, чтобы быть в курсе изменений.

Obvestilo o zasebnosti podatkov za potencialne zaposlene in kandidate za delovno mesto

Opomba: če želite nadaljevati, se morate STRINJATI.

November 2024

Vsaka od družb, družba Novartis in/ali družba Sandoz, je odgovorna za obdelavo vaših osebnih podatkov (odvisno od tega, ali je vaša prijava povezana z odprtim delovnim mestom v družbi Novartis in/ali družbi Sandoz) in tako, kot je opisano v tem obvestilu o zasebnosti podatkov (v nadaljnjem besedilu »obvestilo«), saj odloča o tem, zakaj in kako se obdelujejo, s tem pa je v nekaterih sodnih pristojnostih v vlogi »upravljavca podatkov«. V tem obvestilu »družba Novartis« pomeni družbo (ali družbe) skupine družb Novartis in/ali »družba Sandoz« pomeni družbo (ali družbe) skupine družb Sandoz, ki jim pošiljate prijavo(-e) za delovno(-a) mesto(-a); »mi« ali »nas« se nanaša na družbo Novartis in/ali družbo Sandoz.

Za namene obsega tega obvestila pomenijo potencialni zaposleni ali kandidati za delovno mesto posameznike, ki se prijavijo na odprto delovno mesto pri nas, s katerimi je navezan stik, ki izrazijo zanimanje za zaposlitev pri nas, prisostvujejo zaposlitvenemu dogodku ali pa opravijo razgovor ali ocenjevanje pri nas. To vključuje potencialne zaposlene, pripravnike in pogodbene izvajalce (v nadaljnjem besedilu tega obvestila »vi«).

Natančno preberite to obvestilo, v katerem je določeno, v kakšnem okviru obdelujemo podatke, ki se neposredno ali posredno nanašajo na vas kot posameznika (»osebne podatke«), ter v katerem so pojasnjene vaše pravice glede obdelave vaših osebnih podatkov.

Zasebnost jemljemo zelo resno. Zavezani smo k temu, da prejete osebne podatke obdelamo in zaščitimo v skladu z veljavno zakonodajo o varstvu podatkov ter pravilniki in standardi družb Novartis/Sandoz.

Namen tega obvestila je pojasniti način, na katerega obdelujemo osebne podatke. V tem okviru si vedno prizadevamo, da bi vas v celoti seznanili z našimi dejavnostmi, ki vključujejo obdelavo vaših osebnih podatkov v zvezi z našimi dejavnostmi upravljanja s talenti, iskanja potencialnih kadrov ter na splošno dejavnosti pridobivanja in ocenjevanja prijav za zaposlitev pri nas.

V zvezi z obdelavo osebnih podatkov naših zaposlenih, poslovnih partnerjev, bolnikov in uporabnikov naših spletnih strani imamo ločena obvestila o zasebnosti in glejte ustrezne.

Če imate v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov kakršna koli dodatna vprašanja, nam pišite na e-poštni naslov:

- za družbo Novartis: global.privacy_office@novartis.com,
- za družbo Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com.

1. Katere vaše osebne podatke obdelujemo?

V okviru prej opisanega bomo obdelovali le podatke, ki so za vas kot potencialnega zaposlenega ali kandidata za delovno mesto pomembni, pri čemer so v nekaterih primerih potrebne ključne strateške potrditve večšin in poklicnega položaja.

Osebne podatke v glavnem zbiramo neposredno od vas, ko se prijavite na delovno mesto v našem sistemu za upravljanje prijav ali sodelujete pri razgovoru ali ocenjevanju. V takih primerih bomo delovali kot upravljavec podatkov za vaše osebne podatke. Če ste trenutni ali prejšnji zaposleni, lahko v zakonsko

dovoljenem obsegu pregledamo kadrovske evidenco o vas, skupaj z vašo prijavo na delovno mesto, da ugotovimo, ali ste primerni za delovno mesto.

Pridobimo lahko tudi podatke iz strokovnih družbenih omrežij, kot je LinkedIn ali druge strani s ponudbo delovnih mest, in iz drugih javno dostopnih virov (samo podatke, pomembne za vaše poklicno življenje) za namene dejavnega kontaktiranja glede priložnosti za zaposlitev. Če ob našem prvem stiku z vami še nismo prejeli vašega soglasja, da vaše podatke lahko hranimo, vas bomo zanj prosili.

Osebnostne podatke lahko prejmemo tudi, če se prijavljate prek tretjih strank, kot so zaposlitvene agencije ali svetovalci. V takih primerih lahko tudi tretja stranka deluje kot upravljavec podatkov za vaše osebne podatke. Če boste želeli uveljavljati svoje pravice za dejavnosti obdelave, ki jih izvajajo takšne tretje stranke, boste morda morali stopiti v stik s tretjo stranko, prek katere ste se prijavili za delovno mesto pri nas. Vaše podatke (e-poštni naslov) lahko prejmemo tudi, ko vas zaposleni priporoči za delovno mesto pri nas v okviru programa za priporočanje zaposlenih. V takih primerih ste obveščeni, da vas je priporočil zaposleni, vaši kontaktni podatki pa se po tem, ko vam je poslano e-poštno sporočilo z obvestilom, ne hranijo. V e-poštnem sporočilu boste pozvani k temu, da se prijavite v našem sistemu za upravljanje prijav. Veljavne smernice za priporočanje zaposlenih smo dokumentirali.

Nekateri podatki se samodejno generirajo, ko uporabite naš sistem za upravljanje prijav ali ga uporabite na kakršen koli drug način, da bi ustvarili račun in upravljali svoje prijave na delovna mesta.

V povezavi z vašo prijavo na odprto delovno mesto lahko obdelujemo naslednje osebne podatke:

- kontaktne podatke in splošne identifikacijske podatke (npr. ime, prednostno ime, priimek, spol, etnična pripadnost, invalidnost, status veterana, datum in kraj rojstva, številka stacionarnega in/ali mobilnega telefona, priseljski status);
- podatke o profilih na družbenih medijih (tj. ko uporabljate račune družbenih medijev za registracijo v naš sistem za upravljanje prijav; podrobnosti o vašem profilu, kot so ime, e-poštni naslov in drugi podatki, za katere se ob povezovanju svojega računa družbenega medija z našim sistemom za upravljanje s talenti odločite, da nam bodo dostopni);
- o družini, hobijih in zanimanjih (ni obvezno in le v obsegu, v katerem se vam to zdi potrebno deliti z nami ali prostovoljno vključiti v svoj CV/življenjepis);
- podatke o preteklih prejemkih in ugodnostih (kot so plačni razred in znesek plače, dodatek, delnice, opcije, zavarovanje, izgubljene spodbude in druge ugodnosti, v državah, kjer je to zahtevano in v zakonsko dovoljenem obsegu);
- izobrazbo, poklicni položaj, prednostno zaposlitev (kot so zgodovina zaposlitev in izobraževanja, strokovna usposobljenost, veščine, fakultetni indeks, priporočilo, potrdila in izkušnje, prejšnji delodajalci in njihovi kontaktni podatki, prednostna lokacija, prednostna vloga (funkcija in disciplina), prednostni jezik, podatki, potrebni za preverjanje preteklosti, kot je zahtevano in zakonsko dovoljeno, ter druge podatke, ki jih prostovoljno predložite v CV-ju/življenjepisu/spremnem pismu);
- podatke o elektronski identifikaciji in dostopu do sistemov (npr. slika ali podoba obraza, javno dostopni profili na družbenih medijih, spletni identifikatorji/piškotki, uporabniško ime, gesla, tajna vprašanja in odgovori, podatki za prijavo v sistem in dnevnik dejavnosti, časi dostopov in povezovanja, zvočni ali video posnetki, kot so platforme za konference na daljavo, posnetki kamer na lokaciji ali glasu iz varnostnih razlogov);
- samo, če je to zakonsko dovoljeno v vaši državi, podatke, ki se nanašajo na pravni položaj, preverjanje kreditne sposobnosti in preteklosti, odvisno od odgovornosti delovnega mesta, podatke, ki so potrebni za dokončanje preverjanja preteklosti, kreditne in plačilne sposobnosti, pravosodnih podatkov in podatkov o preiskavah (npr. sodnih postopkih, izidih, informacijah, dokumentaciji in obsodbah). Ne spreglejte, da bo izvajanje teh preverjanj odvisno od več dejavnikov, kot so delovno mesto ter lokalna razpoložljivost in sposobnost preživetja vsakega pravnega subjekta Novartis/Sandoz, v katerem je ponujeno to delovno mesto. O tem vam bo podanih več podrobnosti, če bo to pomembno za vašo prijavo.

V takšnem obsegu, kot je nujno potrebno in zakonsko dovoljeno, se bodo vaši občutljivi osebni podatki (kot so vidna invalidnost ali invalidnost, o kateri je poročano, ali pripadnost zaščiteni skupini, pripadnost

religiji ali cerkvi, podatki, povezani z raznolikostjo in vključenostjo, članstvo v sindikatu) zbirali le, če boste prostovoljno dovolili razkritje.

V bolj splošnem smislu bomo obdelovali podatke, ki jih prostovoljno in brez pridržkov razkrijete večinoma med razgovori in ki morajo biti povezani izključno samo z vašo poklicno sposobnostjo in primernostjo za ustrezno odprto delovno mesto.

Lahko se tudi pridružite omrežju Novartis/Sandoz, tako da se registrirate, pri čemer morate predložiti nekatere osebne podatke, kot so navedeni zgoraj, in z nami ostanete v stiku, da boste prejeli novice, obvestila o kariernih priložnostih, ki ustrezajo vaši preteklosti, in ekskluzivna sporočila naših sodelavcev o tem, kako je delo za nas videti v resnici. Če se boste pridružili omrežju Novartis/Sandoz, bodo vaši osebni podatki obdelani tako, da vam bodo občasno poslana sporočila, povezana s kariero, če želite, pa se od njih lahko odjavite prek povezave v e-poštnih sporočilih, ki vam jih pošiljamo.

Naši zaposlovalci pregledajo prijave za delovno mesto, da ugotovijo primernost zanj. Naši zaposlitveni postopki ne temeljijo na avtomatiziranem odločanju.

Svoje osebne podatke lahko kadar koli in brez posledic upravljate, posodobite ali izbrišete; to lahko storite neposredno prek računa ali pa posredno, tako da nam podate zahtevo za to. Vedno smo zavezani k spoštovanju vaše zasebnosti. O svojih pomislekih brez zadržkov obvestite osebo, s katero ste opravili razgovor, kadrovsko službo ali predstavnika oddelka za pridobivanje talentov.

2. Za katere namene uporabljamo osebne podatke in zakaj je to upravičeno?

2.1 Pravna podlaga za obdelavo

Vaših osebnih podatkov ne bodo obdelovali, če za to ni predvidena ustrezna utemeljitev v zakonu. Zato bomo vaše osebne podatke obdelovali le, če velja kar koli od naslednjega:

- obdelava je potrebna za izvedbo naših pogodbenih obveznosti do vas in izvedbo predpogodbenih korakov pri pripravi potencialne zaposlitve;
- obdelava je potrebna zaradi našega zakonitega interesa in ne vpliva bistveno na vaše interese ali temeljne pravice in svoboščine; ne spreglejte, da pri obdelavi vaših podatkov na podlagi slednjega vedno stremimo k vzdrževanju ravnovesja med našimi zakonitimi interesi in vašo zasebnostjo;
- obdelava je potrebna za skladnost z našimi zakonskimi ali regulativnimi obveznostmi;
- obdelava je potrebna za zaščito vaših ključnih interesov ali ključnih interesov druge osebe ali pa
- smo predhodno pridobili vaše soglasje.

2.2 Nameni obdelave

Vaše osebne podatke vedno obdelujemo za specifični namen, obdelujemo pa samo tiste, ki so ustrezni za izpolnjevanje tega namena. Vaše osebne podatke obdelujemo zlasti za naslednje namene:

- telefonsko ali elektronsko komunikacijo, vključno z razgovori v živo ali na daljavo;
- izvajanje kognitivnih testov, ocenjevanj osebnosti ali drugih ocenjevanj primernosti, prilagojenih ustreznemu odprtemu delovnemu mestu;
- izvajanje preverjanj preteklosti ali zaposlitve (ko je smiselno in zakonsko dovoljeno);
- preverjanje vaše identitete, akademskih dosežkov ali kvalifikacij glede na vašo prijavo;
- izvajanje splošne analitike za izboljšanje naših notranjih procesov in nudenje boljše storitve za vas, ko se pri nas prijavljate na odprto delovno mesto;
- upravljanje vaše prijave z notranjimi ali zunanjimi zaposlitvenimi platformami, kot so strani s ponudbo delovnih mest;
- upravljanje vašega vključevanja na delovno mesto, če sprejmete delovno mesto pri nas;
- kot je zahtevano z veljavno zakonodajo.

3. Kdo ima dostop do vaših osebnih podatkov in komu so preneseni?

Vaših osebnih podatkov ne bomo prodajali, delili z drugimi ali na kakršen koli drug način prenašali prejemnikom ali tretjim strankam, razen tistim, navedenim v tem pravilniku o zasebnosti.

V času, ko izvajamo svoje dejavnosti, in za enake namene, kot so tisti, navedeni v tem obvestilu, je mogoče na podlagi potrebe po seznanitvi za izpolnjevanje takih namenov do vaših osebnih podatkov dostopati prek naslednjih kategorij prejemnikov ali tretjih strank ali jih vanje ali njim prenašati:

- našega osebja (vključno z osebjem, oddelki in drugimi družbami skupine Novartis/Sandoz);
- naših ponudnikov storitev, ki nam zagotavljajo storitve in izdelke;
- naših ponudnikov sistemov IT, ponudnikov storitev v oblaku, ponudnikov podatkovnih baz in svetovalcev;
- katere koli tretje stranke, ki ji dodelimo ali prenovimo katero koli od naših pravic ali obveznosti, ter
- naših svetovalcev in zunanjih pravnikov v okviru prodaje ali prenosa katerega koli dela našega poslovanja ali njegovih sredstev.

Zgoraj omenjene tretje stranke so pogodbeno dolžne varovati zaupnost in varnost vaših osebnih podatkov v skladu z veljavno zakonodajo.

Osebnosti podatke, ki nam jih predložite v okviru prijavnega postopka, lahko delimo z izbranimi ponudniki storitev ali svetovalci, ki delujejo v našem imenu in nam lahko pomagajo pri zaposlovanju talentov, izvajanju podatkovne analize, zagotavljanju sistemov za upravljanje s talenti ali prijavi, zagotavljanju infrastrukture za IT ali sorodne infrastrukture, zagotavljanju komunikacij ali storitev povezovanja, upravljanju in vrednotenju preverjanja in testiranja pred zaposlitvijo ter izboljševanju našega zaposlitvenega postopka. Do vaših osebnih podatkov lahko dostopa tudi kateri koli nacionalni in/ali mednarodni regulativni, izvršilni ali javni organ ali sodišče ali pa so mu preneseni, kadar nas k temu zavezuje veljavna zakonodaja ali predpisi ali pa na zahtevo teh organov ali sodišč.

Osebnosti podatki, ki jih zbiramo o vas, se lahko tudi obdelujejo ali pa se do njih dostopa ali se jih shranjuje v državi, ki je zunaj države, v kateri ste vi, in ki morda ne nudi enake ravni varstva osebnih podatkov in kjer jih lahko obdelujejo druge družbe Novartis/Sandoz ali tretje stranke, ki delujejo v imenu in po navodilih družbe Novartis/Sandoz, za namene, določene v tem obvestilu.

Če vaše osebne podatke prenesemo zunanjim družbam v drugih sodnih pristojnostih, bomo poskrbeli, da bodo zagotovo zaščiteni, tako da bomo (i) uporabili raven varstva, ki je zahtevana po lokalni zakonodaji o varstvu/zasebnosti podatkov ter velja za nas in za obdelavo vaših osebnih podatkov, ter (ii) delovali v skladu z našimi pravilniki in standardi. V povezavi z mednarodnimi prenosi osebnih podatkov lahko zahtevate dodatne informacije in pridobite kopijo ustreznih zaščitnih ukrepov, ki so vzpostavljeni, tako da uveljavljate svoje pravice, kot so določene v spodnjem členu 6.

Da bi zagotovili učinkovite ravni varstva podatkov v zvezi s prenosi osebnih podatkov zunaj EGS in Švice, smo pri prenosi osebnih podatkov med skupinami v družbi Novartis sprejeli zavezujoča korporativna pravila, sistem načel, pravil in orodij, določen z evropsko zakonodajo. Več o zavezujočih korporativnih pravilih družbe Novartis lahko preberete, če kliknete tu: <https://www.novartis.com/privacy/novartis-binding-corporate-rules-bcr>

Da bi zagotovili učinkovite ravni varstva podatkov v zvezi s prenosi osebnih podatkov zunaj EGS, Združenega kraljestva in Švice, smo pri prenosi osebnih podatkov med skupinami v družbi Sandoz sprejeli dogovor o prenosu in obdelavi podatkov znotraj skupine.

4. Kako varujemo vaše osebne podatke?

Uvedli smo ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe za zagotavljanje ustrezne ravni varnosti in zaupnosti vaših osebnih podatkov.

Namen teh ukrepov je zaščititi te podatke pred nenamernim ali nezakonitim uničenjem ali spreminjanjem, nenamerno izgubo, nepooblaščenim razkritjem ali dostopom in drugimi nezakonitimi oblikami obdelave.

5. Kako dolgo shranjujejo vaše osebne podatke?

Shranjevali bomo le vaše osebne podatke, dokler bo to potrebno za izpolnjevanje namena, za katerega so bili zbrani, ali za skladnost z zakonskimi ali regulativnimi zahtevami.

Podatki, ki jih boste predložili, bodo v podatkovni bazi kandidatov shranjeni 12 mesecev od takrat, ko ste zadnjič posodobili svoj profil, ali dlje, če še veljate za kandidata za odprto delovno mesto, ali če ste posodobili svoj račun kandidata (npr. se prijavili na drugo delovno mesto, posodobili svoj CV/življenjepis). Zaposlovalci v družbi Novartis/Sandoz in povezanih družbah po vsem svetu bodo lahko dostopali do vaših podatkov in stopili z vami v stik, če bi se pojavilo primerno odprto delovno mesto.

Če ste se prijavili za delovno mesto v Združenih državah Amerike, bodo vaši podatki hranjeni 36 mesecev (ali dlje, če je tako zahtevano po zakonodaji ali pa ste posodobili svoj profil kandidata (npr. se prijavili na drugo delovno mesto, posodobili svoj CV/življenjepis)) po tem, ko je bil zaposlitveni postopek za to delovno mesto zaključen.

Osebni podatki, ki so bili zbrani in obdelani v okviru spora, se izbrišejo ali arhivirajo (i) takoj ko je dosežena sporazumna poravnava, (ii) ko je bila sprejeta odločitev v skrajni sili ali (iii) ko zahtevek zastara.

6. Kakšne so vaše pravice in kako jih lahko uveljavljate?

Kadar koli obdelujemo osebne podatke, izvedemo razumne korake za zagotavljanje, da so za namene, za katere se zbirajo, točni in posodobljeni. V okviru pogojev in omejitev, ki so določeni v zakonodaji, vam bomo zagotovili možnost uveljavljanja naslednjih pravic:

- pravice do obveščeniosti o tem, katere osebne podatke o vas imamo in kako jih obdelujemo;
- pravice do dostopa do vaših osebnih podatkov, kot jih obdelujemo, če pa menite, da je kakršen koli podatek v zvezi z vami nepravilen, zastarel ali nepopoln, pa pravice do zahteve po popravku ali posodobitvi;
- pravice do zahteve po izbrisu vaših osebnih podatkov ali njihove omejitve na določene kategorije obdelave;
- pravice do umika vašega soglasja kadar koli, brez vpliva na zakonitost obdelave pred takšnim umikom;
- pravice do ugovora, delno ali v celoti, na obdelavo vaših osebnih podatkov. Z določenimi izjemami to vključuje tudi pravico do ugovora na neposredno trženje in pravico do ugovora uporabe vaših podatkov za raziskave;
- pravice do zahteve po njihovi prenosljivosti, tj. da se osebni podatki, ki ste nam jih predložili, vrnejo ali prenesejo k osebi po vaši izbiri, v strukturirani, običajno uporabljani in strojno berljivi obliki brez ovir z naše strani in na podlagi vaših obveznosti do zaupnosti;
- pravice do ugovora na avtomatizirano odločanje, vključno s profiliranjem, tj. lahko zahtevate posredovanje človeka pri katerem koli procesu avtomatiziranega odločanja, povezanem z obdelavo vaših podatkov, in kadar takšna obdelava ne temelji na vašem soglasju, ni zahtevana z zakonodajo ali potrebna za izvedbo pogodbe. V izogib kakršnim koli dvomom pojasnujemo, da trenutno ne odločamo izključno na podlagi avtomatiziranih procesov.

Da bi bili vaši osebni podatki lahko vedno posodobljeni in točni, lahko od vas zahtevamo, da občasno potrdite osebne podatke, ki jih hranimo o vas, tako da dostopite do razdelka s profilom v svojem računu kandidata. Vendar bomo te spremembe opazili le, ko se boste naslednjič prijavljali na delovno mesto. Če zahtevate spremembo kontaktnih podatkov na obstoječi prijavi, stopite z nami v stik:

- za prijavitelje na delovno mesto, ki so zunaj družbe Novartis/Sandoz (niso zaposleni družbe Novartis/Sandoz): e-pošta ats.support@novartis.com;
- za zaposlene družbe Novartis/Sandoz: uporabite spletni obrazec v intranetu družbe Novartis na naslovu <https://go/ons>.

Če imate vprašanja o obdelavi osebnih podatkov s strani družbe Novartis/Sandoz in družb njene skupine ali če želite uveljavljati zgoraj omenjene pravice, stopite z nami v stik:

- za družbo Novartis: prek našega spletnega obrazca na naslovu <https://novartis.com/privacy/dsr>,
- za družbo Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com.
- ali pošljite pismo na naš lokalni naslov s kopijo/sliko vaše osebne izkaznice za namen identifikacije, pri čemer se razume, da bomo takšne podatke uporabili le za preverjanje vaše identitete in jih po dokončanju preverjanja ne bomo hranili. Ko nam pošljete takšno kopijo/sliko, morate poskrbeti, da boste uredili svojo sliko in državno matično številko ali enakovredno številko na optično prebranem dokumentu.

Če niste zadovoljni s tem, kako obdelujemo vaše osebne podatke, lahko svojo zahtevo naslovite na našega pooblaščenca za varstvo podatkov, ki bo preučil vaše pomisleke:

- za družbo Novartis: global.privacy_office@novartis.com,
- za družbo Sandoz: sandoz_global.dpo@sandoz.com.

V vsakem primeru imate poleg zgoraj navedenih pravic tudi pravico do vložitve zahteve pri pristojnih organih za varstvo podatkov.

7. Kako boste obveščeni o spremembah našega obvestila o zasebnosti?

Občasno lahko to obvestilo spremenimo ali posodobimo, tako da na kariernem portalu Novartis/Sandoz objavimo novo obvestilo o zasebnosti podatkov. Občasno preverite to obvestilo, da boste seznanjeni z morebitnimi spremembami.

Potansiyel Çalışanlar ve İş Adayları için Veri Gizliliği Bildirimi

Not: Devam etmek için KABUL etmeniz gerekir.

Kasım 2024

Novartis ve/veya Sandoz, kişisel bilgilerinizin işlenmesinden sorumludur (başvurunuzun Novartis ve/veya Sandoz'daki açık bir pozisyonla ilgili olup olmadığına bağlı olarak) ve işbu Veri Gizliliği Bildiriminde (bundan böyle "Bildirim" olarak anılacaktır) açıklandığı şekilde neden ve nasıl işleneceğine karar verdiği için belirli yargı alanlarında "denetleyici" olarak hareket eder. Bu Bildirimde "Novartis", Novartis Şirketler Grubunun şirketi (veya şirketleri) ve/veya "Sandoz", Sandoz Şirketler Grubunun iş başvurunuzu gönderdiğiniz şirketi (veya şirketleri) anlamına gelir; "biz" ise Novartis ve/veya Sandoz'u ifade eder.

İşbu Bildirim kapsamının amaçları bakımından potansiyel çalışanlar ve iş adayları, şirketimizdeki açık bir pozisyonda çalışmak için bize başvuruda bulunan veya bizimle çalışması için iletişime geçtiğimiz veya bizle çalışmak isteğini açıkça ifade eden veya bir kariyer etkinliğine katılan veya bizimle bir mülakattan geçen veya incelemeye tabi tutulan gerçek bir kişiyi ifade eder. Buna potansiyel çalışanlar, stajyerler ve yükleniciler de dahildir (bu Bildirimde ayrıca "siz" olarak anılacaktır).

Sizi, bir birey olarak sizinle doğrudan veya dolaylı olarak ilgili bilgileri ("kişisel bilgiler") hangi çerçevede işlediğimizi belirten ve kişisel bilgilerinizin işlenmesine ilişkin haklarınızı açıklayan bu Bildirimi dikkatlice okumaya davet ediyoruz.

Gizliliğin çok önemli bir konu olduğunu düşünüyoruz. Aldığımız tüm kişisel bilgilerin yürürlükteki veri koruma yasalarına ve Novartis/Sandoz politika ve standartlarına uygun olarak işlenmesini ve korunmasını sağlamayı taahhüt ediyoruz.

Bu Bildirim amacını, kişisel bilgileri işleme şeklimizi açıklığa kavuşturmak için. Bu bağlamda yetenek yönetimi, keşif, inceleme ve işe alım faaliyetleri ve genel olarak bizdeki pozisyonlara başvuru ile ilgili kişisel bilgilerinizin işlenmesini içeren faaliyetlerimiz hakkında sizi eksiksiz olarak bilgilendirmeyi taahhüt ediyoruz.

Çalışanlarımızın, iş ortaklarımızın, hastalarımızın ve web sitelerimizin kullanıcılarının kişisel bilgilerini işlemekle ilgili ayrı gizlilik bildirimlerimiz bulunmaktadır ve gerektiğinde bunlara başvurmalısınız.

Kişisel bilgilerinizin işlenmesiyle ilgili başka sorularınız varsa lütfen bize e-posta gönderin:

- Novartis için: global.privacy_office@novartis.com
- Sandoz için: sandoz_global.dpo@sandoz.com

1. Hakınızda hangi kişisel bilgileri işliyoruz?

Yukarıdaki açıklamalar bağlamında yalnızca potansiyel bir çalışan veya iş adayı olarak sizinle ilgili olan bilgileri işleyeceğiz; bu bilgiler bazı durumlarda beceriler ve mesleki statü açısından önemli stratejik doğrulamalar gerektirebilir.

Kişisel bilgileri temel olarak başvuru yönetim sistemimizde bir işe başvurduğunuzda veya bir mülakata veya incelemeye katıldığınızda doğrudan sizden topluyoruz. Bu gibi durumlarda kişisel bilgilerinizin Veri Denetleyicisi olarak hareket edeceğiz. Mevcut veya önceki bir çalışan iseniz işe uygunluğu belirlemek amacıyla iş başvurunuzun yanı sıra yasal olarak izin verildiği ölçüde İK dosyanızı da inceleyebiliriz.

Ayrıca LinkedIn veya diğer iş panoları gibi profesyonel sosyal ağlardan ve diğer kamuya açık kaynaklardan (yalnızca profesyonel yaşamınızla ilgili bilgiler) size iş fırsatlarıyla ilgili olarak faal bir şekilde ulaşabilmek amacıyla bilgi edinebiliriz. Verilerinizi saklamak için halihazırda onayınızı almamış olmamız durumunda sizinle ilk iletişimimizde verilerinizi saklamak üzere izninizi isteyeceğiz.

Ayrıca işe alım ajansları veya danışmanlar gibi üçüncü taraflar aracılığıyla başvurduğunuzda da kişisel bilgiler alabiliriz. Bu gibi durumlarda söz konusu üçüncü taraf, kişisel bilgilerinizin Veri Denetleyicisi olarak da hareket edebilir. Bu tür üçüncü taraflarca gerçekleştirilen işleme faaliyetlerine ilişkin veri koruma haklarınızı kullanmak istediğiniz takdirde bizim bünyemizde bir pozisyona başvuruda bulunmanız için aracılık eden üçüncü taraf ile iletişime geçmeniz gerekebilir. Ayrıca bir çalışanımız sizi çalışan tavsiye programı kapsamında bir pozisyon için bize yönlendirdiğinde de bilgilerinizi (e-posta adresi) alabiliriz. Bu gibi durumlarda bir çalışan tarafından yönlendirildiğiniz size bildirilir ancak iletişim bilgileriniz size bir bildirim e-postası gönderildikten sonra saklanmaz. Bildirim e-postası aracılığıyla başvuru yönetim sistemimizde başvuru yapmanız istenecektir. Belgelendirilmiş çalışan yönlendirme kılavuzlarımız mevcuttur.

Bir hesap oluşturmak ve iş başvurularınızı yönetmek için başvuru yönetim sistemimizi kullandığınızda veya başka bir şekilde etkileşimde bulunduğunuzda bazı bilgiler otomatik olarak oluşturulur.

Açık bir pozisyon için yaptığınız başvuruyla bağlantılı olarak aşağıdaki kişisel bilgileri işleyebiliriz:

- İletişim ve genel kimlik bilgileri (örneğin ad, tercih edilen ad, soyadı, cinsiyet, etnik köken, engellilik durumu, gazilik durumu, doğum tarihi ve yeri, uyruk, e-posta ve/veya posta adresi, sabit ve/veya cep telefonu numarası, göçmenlik durumu)
- Sosyal medya profil bilgileri (yani başvuru yönetim sistemimize kaydolmak için sosyal medya hesaplarınızı kullandığınızda sosyal medya hesabınızı yetenek yönetim sistemimize bağlarken erişimimize açmayı seçtiğiniz ad, e-posta adresi ve diğer bilgiler gibi profil bilgileriniz)
- Aile, hobiler veya ilgi alanları (zorunlu değildir ve yalnızca paylaşmayı gerekli gördüğünüz veya gönüllü olarak CV'nize/Özgeçmişinize dahil ettiğiniz şekilde)
- Geçmiş ücret ve yan haklar verileri (maaş seviyesi ve miktarı, prim, hisse senetleri, satış opsiyonları, sigorta, yitirilen teşvikler ve gerekli olan ülkelerde ve yasal olarak izin verildiği ölçüde diğer yan haklar gibi)
- Eğitim, mesleki statü ve iş tercihleri (istihdam ve eğitim geçmişi, mesleki nitelikler, beceriler, üniversite transkriptleri, tavsiye mektubu, sertifikalar ve deneyim, geçmiş işverenler ve iletişim bilgileri, konum tercihi, rol tercihi (görev ve disiplin), dil tercihi, gerekli ve yasal olarak izin verildiği şekilde özgeçmiş kontrolünü tamamlamak için gerekli bilgiler ve CV/Özgeçmiş/Kapak mektubunuzda gönüllü olarak verdiğiniz diğer bilgiler gibi)
- Elektronik kimlik ve sistem erişim verileri (örneğin resim veya yüz görüntüsü, sosyal medyada genel erişime açık profiller, çevrimiçi tanımlayıcılar/çerezler, kullanıcı adı, şifreler, gizli sorular ve cevaplar, sistem oturum açma ve etkinlik günlükleri, erişim ve bağlantı süreleri, uzaktan konferans platformları gibi ses veya video kaydı, yerinde CCTV veya güvenlik amaçlı ses kayıtları)
- Yalnızca ülkenizde yasal olarak izin verilmesi halinde yasal statü ile ilgili bilgiler, pozisyonun sorumluluklarına bağlı olarak kredi ve sicil doğrulamaları, sicil veya kredi veya ödeme gücü kontrolünü tamamlamak için gerekli bilgiler ve ayrıca adli veriler ve soruşturma verileri (örneğin yargılamalar, sonuçlar, bilgiler, belgeler ve mahkumiyetler). Bu kontrollerin uygulanması; pozisyona ve söz konusu pozisyonu sunan her bir Novartis/Sandoz tüzel kişiliğinin yerel erişilebilirliği ve uygunluğu gibi çeşitli faktörlere bağlı olacaktır lütfen unutmayın. Başvurunuz ile ilgili olması halinde bu konu hakkında daha fazla bilgi verilecektir.

Kesinlikle gerekli olduğu ve yasal olarak izin verildiği ölçüde hassas kişisel bilgileriniz yalnızca gönüllü olarak ifşa edilmesine izin vermeniz halinde toplanacaktır (görünür veya bildirilen engeller veya koruma altındaki gruba mensup olma, din veya kilise mensubiyeti, çeşitlilik ve kapsayıcılıkla ilgili bilgiler, işçi sendikası üyeliği gibi).

Daha genel anlamda çoğunlukla mülakatlar sırasında gönüllü olarak ve isteyerek açıkladığınız ve tamamen mesleki kapasiteniz ve ilgili açık pozisyona uygunluğunuzla ilgili olması gereken bilgileri işleyeceğiz.

Ayrıca yukarıda listelenen bazı kişisel bilgilerinizi sağlayarak kendinizi kayıt yaptırıp Novartis/Sandoz Ağına katılabilir ve haberler, özgeçmişinize özel kariyer fırsatları ve çalışanlarımızın bizimle çalışmanın nasıl bir şey olduğuna dair özel mesajları için bizimle iletişim halinde kalabilirsiniz. Novartis/Sandoz Ağına katılırsanız kişisel bilgileriniz size düzenli aralıklarla kariyer ile ilgili bildirimler göndermek için işlenir ve dilerseniz size gönderilen iletişim e-postalarımızda verilen bağlantıyı kullanarak bu bildirimlerden çıkabilirsiniz.

İşe alım uzmanlarımız, işe uygun olup olmadığını belirlemek için iş başvurularını inceler. İşe alım süreçlerimiz otomatik karar alma süreçlerini kullanmaz.

Herhangi bir zamanda ve herhangi bir yaptırım olmaksızın, kişisel bilgilerinizi doğrudan hesabınız üzerinden veya dolaylı olarak bizden talep ederek yönetebilir, güncelleyebilir veya silebilirsiniz. Gizliliğinize her zaman saygı göstermeye kararlıyız. Endişelerinizi mülakatı yapan kişiye, İK veya Yetenek İşe Alımı temsilcisine bildirmeniz yeterlidir.

2. Kişisel bilgilerinizi hangi amaçlarla kullanıyoruz ve bunun gerekçesi nedir?

2.1 İşleme için yasal dayanak

Yasada bu amaç için öngörülen uygun bir gerekçemiz yoksa kişisel bilgilerinizi işlemeyeceğiz. Bu nedenle kişisel bilgilerinizi yalnızca aşağıdakilerden biri geçerliyse işliyoruz:

- İşlemenin size karşı sözleşmeden doğan yükümlülüklerimizi yerine getirmek ve potansiyel istihdam hazırlıkları kapsamında sözleşme öncesi adımları atabilmek açısından gerekliliye
- İşlemenin meşru menfaatimiz için gerekli olması ve sizin menfaatlerinizi veya temel hak ve özgürlüklerinizi haksız yere etkilememesi durumunda; kişisel verilerinizi bu son dayanağa göre işlerken her zaman meşru menfaatlerimiz ile gizliliğiniz arasında bir denge kurmaya çalıştığımızı lütfen unutmayın
- İşlemenin yasal veya düzenleyici yükümlülüklerimize uymamız açısından gerekli olması halinde
- İşlemenin sizin veya başka bir kişinin hayati çıkarlarını korumak için gerekli olması veya
- Önceden onayınızı almamız halinde.

2.2 İşleme amaçları

Kişisel bilgilerinizi her zaman belirli bir amaç için işleriz ve yalnızca bu amaca ulaşmak ile ilgili olan kişisel bilgileri işleriz. Özellikle kişisel bilgilerinizi aşağıdaki amaçlar için işliyoruz:

- Şahsen veya uzaktan yapılan mülakatlar dahil telefon üzerinden veya elektronik yöntemlerle iletişimler
- İlgili açık pozisyona uygun bilişsel testler veya kişilik incelemeleri ya da diğer uygunluk değerlendirmelerini yapmak
- Geçmiş veya istihdam kontrolleri yapmak (uygun olduğunda ve yasal olarak izin verildiğinde)
- Başvurunuzla ilgili olarak kimliğinizi, akademik eğitiminizi veya niteliklerinizi doğrulamak
- İç süreçlerimizi iyileştirmek ve bizde açık bir pozisyona başvurduğunuzda size daha iyi bir hizmet sunmak için genel analizler gerçekleştirmek
- Başvurunuzu iş panoları gibi dahili veya harici işe alım platformlarını kullanarak yönetmek
- Bizimle çalışmayı kabul etmeniz halinde işe alım sürecinizi yönetmek
- Yürürlükteki kanunlar uyarınca gerektiği şekilde.

3. Kişisel bilgilerinize kimler erişebilir ve bilgileriniz kimlere aktarılır?

Kişisel bilgilerinizi bu Gizlilik Politikasında belirtilenler dışındaki alıcılara veya üçüncü taraflara satmayacak, paylaşmayacak veya başka bir şekilde aktarmayacağız.

Faaliyetlerimiz sırasında ve bu Bildirimde listelenenlerle aynı amaçlar doğrultusunda, kişisel bilgilerinize aşağıdaki alıcı kategorileri tarafından veya üçüncü taraflarca, bu tür amaçlara ulaşmak için bilinmesi gerektiği esasına göre erişilebilir veya bu alıcılara veya üçüncü taraflara aktarılabilir:

- Personelimiz (Novartis/Sandoz grubunun personeli, departmanları veya diğer şirketleri dahil)
- Bize hizmet ve ürün sağlayan hizmet sağlayıcılarımız
- BT sistemleri tedarikçilerimiz, bulut hizmeti tedarikçilerimiz, veritabanı tedarikçilerimiz ve danışmanlarımız
- Haklarımızdan veya yükümlülüklerimizden herhangi birini devrettiğimiz veya yenilediğimiz herhangi bir üçüncü taraf ve
- Şirketimizin veya varlıklarının herhangi bir bölümünün satışı veya devri çerçevesinde danışmanlarımız ve şirket dışı avukatlarımız.

Yukarıdaki üçüncü taraflar, yürürlükteki yasalara uygun olarak kişisel bilgilerinizin gizliliğini ve güvenliğini sözleşmeye bağlı olarak korumakla yükümlüdür.

Başvuru sürecinin bir parçası olarak gönderdiğiniz kişisel bilgileri, yetenekleri işe alma, veri analizi yapma, yetenek veya başvuru yönetim sistemleri sağlama, BT veya ilgili altyapıyı sağlama, iletişim veya erişim hizmetleri sağlama, istihdam öncesi tarama ve testlerin uygulanması ve değerlendirilmesi ve işe alım sürecimizi iyileştirme konularında bize yardımcı olabilecek, bizim adımıza hareket eden seçilmiş hizmet tedarikçileri veya danışmanlar ile paylaşabiliriz. Kişisel bilgileriniz; yürürlükteki yasa veya yönetmelikler uyarınca veya talep üzerine paylaşmamız gerektiğinde herhangi bir ulusal ve/veya uluslararası düzenleyici, uygulayıcı, kamu kurumu veya mahkeme tarafından da erişilebilir ya da bu kurumlara aktarılabilir.

Sizden topladığımız kişisel bilgiler, bulunduğunuz ülkenin dışında kişisel bilgiler için aynı düzeyde koruma sunmayabilecek ve diğer Novartis/Sandoz şirketleri veya Novartis/Sandoz adına ve talimatları altında hareket eden üçüncü taraflarca bu Bildirimde belirtilen amaçlar doğrultusunda işlenebileceği bir ülkede de işlenebilir, erişilebilir veya saklanabilir.

Kişisel bilgilerinizi diğer yargı bölgelerindeki harici şirketlere aktarmamız halinde kişisel bilgilerinizi (i) bizim için ve kişisel bilgilerinizin işlenmesi için geçerli olan yerel veri koruma/gizlilik yasaları kapsamında gerekli olan koruma düzeyini uygulayarak ve (ii) politikalarımıza ve standartlarımıza uygun hareket ederek koruduğumuzdan emin olacağız. Kişisel bilgilerin uluslararası aktarımları ile ilgili olarak ek bilgi talep edebilir ve aşağıdaki Bölüm 6'da belirtilen haklarınızı kullanarak yürürlükte olan yeterli korumanın bir kopyasını alabilirsiniz.

Novartis bünyesinde kişisel bilgilerin grup içi aktarımları konusunda, kişisel bilgilerin Avrupa Ekonomik Alanı (AEA) ve İsviçre dışına aktarımına ilişkin etkin veri koruma düzeyleri sağlamak amacıyla Avrupa hukuku tarafından sağlanan bir ilkeler, kurallar ve araçlar sistemi olan Bağlayıcı Kurumsal Kuralları uygulamaya koyduk. Buraya tıklayarak Novartis Bağlayıcı Kurumsal Kurallar hakkında daha fazla bilgi edinebilirsiniz: <https://www.novartis.com/privacy/novartis-binding-corporate-rules-bcr>

Sandoz bünyesinde kişisel bilgilerin grup içi aktarımları konusunda kişisel verilerin AEA, Birleşik Krallık ve İsviçre dışına aktarımına ilişkin etkili veri koruma düzeyleri sağlamak amacıyla Sandoz Grup İçi Veri Aktarımı ve İşleme Sözleşmesini uygulamaya koyduk.

4. Kişisel bilgilerinizi nasıl koruruz?

Kişisel bilgilerinize yeterli düzeyde güvenlik ve gizlilik sağlamak amacıyla uygun teknik ve kurumsal önlemleri uygulamaktayız.

Bu önlemlerin amacı, kazara veya yasa dışı imha veya değişikliğe, kaza sonucu kayba, yetkisiz ifşaya veya erişime ve diğer yasa dışı işleme biçimlerine karşı korunmaktır.

5. Kişisel bilgilerinizi ne kadar süreyle saklarız?

Kişisel bilgilerinizi yalnızca toplanma amacını yerine getirmek veya yasal ya da düzenleyici gerekliliklere uymak için gerekli olduğu sürece saklarız.

Gönderdiğiniz Bilgiler, profilinizi en son güncellediğiniz tarihten itibaren 12 ay boyunca veya hala açık bir pozisyon için değerlendiriliyorsanız veya aday hesabınızı güncellediyse (örneğin başka bir işe başvurmak, CV/Özgeçmişinizi güncellemek) daha uzun bir süre boyunca aday veritabanında saklanacaktır. Novartis/Sandoz ve dünya çapındaki bağlı şirketlerdeki işe alım uzmanları Bilgilerinize erişebilecek ve uygun bir açık pozisyon ortaya çıkması halinde sizinle iletişime geçebilecektir.

Amerika Birleşik Devletleri'nde bulunan bir pozisyon için başvuruda bulunmanız halinde bilgileriniz söz konusu pozisyon için işe alım süreci tamamlandıktan sonra 36 aylık bir süre boyunca (veya yasalar gerektiriyorsa ya da aday hesabınızı güncellediyse (ör. başka bir işe başvurmak, CV/Özgeçmişinizi güncellemek) daha uzun bir süre boyunca) saklanacaktır.

Bir anlaşmazlık bağlamında toplanan ve işlenen kişisel bilgiler (i) dostane bir çözüme ulaşılır ulaşılmaz, (ii) son çare olarak bir karara varıldığında veya (iii) talep zaman aşımına uğradığında silinir veya arşivlenir.

6. Haklarınız nelerdir ve bunları nasıl kullanabilirsiniz?

Kişisel bilgileri her işlediğimizde Kişisel bilgilerinizi toplanma amaçları doğrultusunda doğru ve güncel tutmak için makul adımları atarız. Yasada belirtilen koşullar ve sınırlar dahilinde size aşağıdaki hakları kullanma olanağı sağlayacağız:

- Hakkınızda hangi kişisel bilgilere sahip olduğumuz ve verilerinizi nasıl işlediğimiz hakkında bilgilendirilme hakkı
- Tarafımızca işlenen kişisel bilgilerinize erişme ve sizinle ilgili herhangi bir bilginin yanlış, eski veya eksik olduğuna inanıyorsanız düzeltilmesini veya güncellenmesini talep etme hakkı
- Kişisel bilgilerinizin silinmesini veya bu bilgilerin belirli işleme kategorilerine kısıtlanmasını talep etme hakkı
- İzinizi, söz konusu izin iptal edilmeden önceki veri işleme faaliyetinin yasallığını etkilemeksizin dilediğiniz zaman iptal etme hakkı
- Kişisel bilgilerinizin işlenmesine kısmen veya tamamen itiraz etme hakkı. Belirli istisnalar dışında doğrudan pazarlamaya itiraz etme hakkı ve verilerinizin araştırma için kullanılmasına itiraz etme hakkı da buna dahildir
- Verilerin taşınabilirliğini talep etme hakkı, yani bize sağladığınız kişisel bilgilerin tarafımızca engellenmeden ve gizlilik yükümlülüklerinize tabi olarak yapılandırılmış, yaygın olarak kullanılan ve bilgisayar tarafından okunabilir bir formatta size iade edilmesi veya seçtiğiniz kişiye aktarılması
- Profil oluşturma da dahil olmak üzere otomatik karar alma sürecine itiraz etme hakkı, yani verilerinizin işlenmesiyle ilgili herhangi bir otomatik karar alma sürecinde ve söz konusu işleminizin sizin izninize dayalı olmadığı, yasalarca yetkilendirilmediği veya bir sözleşmenin ifası için gerekli olmadığı durumlarda bir insan müdahalesi talep edebilirsiniz. Şüpheye mahal vermemek adına şu anda kararlarımızı yalnızca otomatik süreçler kullanarak almadığımızı vurgulamak isteriz.

Kişisel bilgilerinizin güncel ve doğru kalmasını sağlamak için Aday Hesabınızdaki profil bölümüne erişerek hakkınızda tuttuğumuz kişisel bilgileri düzenli aralıklarla onaylamanızı isteyebiliriz. Ancak yaptığınız değişiklikleri yalnızca bir sonraki iş başvurunuzda öğrenebileceğiz. Mevcut bir başvuruda iletişim bilgilerinizi değiştirmeniz gerekiyorsa bizimle iletişime geçin:

- Novartis/Sandoz dışındaki iş başvuru sahipleri için (Novartis/Sandoz çalışanı olmayanlar) şu adrese e-posta gönderin: ats.support@novartis.com
- Novartis/Sandoz çalışanları için: şu adresteki NovartisIntranet web formunu kullanın <https://go/ons>

Kişisel bilgilerinizin Novartis/Sandoz ve grup şirketleri tarafından işlenmesi hakkında bir sorunuz varsa veya yukarıdaki hakları kullanmak istiyorsanız bizimle iletişime geçin:

- Novartis için şu adresten web formumuza erişebilirsiniz <https://novartis.com/privacy/dsr>

- Sandoz için: sandoz_global.dpo@sandoz.com
- veya kimlik tespiti amacıyla kimlik kartınızın bir kopyasını/görüntüsünü içeren bir mektubu yerel adresimize gönderebilirsiniz; bu tür verileri yalnızca kimliğinizi doğrulamak için kullanacağımızı ve doğrulama tamamlandıktan sonra saklamayacağımızı belirtmek isteriz. Bize böyle bir kopya/görüntü gönderirken taramadaki resminizi ve ulusal sicil numaranızı veya eşdeğerini sansürlediğinizden emin olmalısınız.

Kişisel bilgilerinizi işleme şeklimizden memnun değilseniz talebinizi, endişelerinizi araştırarak olan veri koruma görevimize aşağıda listelenen iletişim bilgilerini kullanarak iletebilirsiniz:

- Novartis için: global.privacy_office@novartis.com
- Sandoz için: sandoz_global.dpo@sandoz.com

Her durumda yukarıdaki haklarınıza ek olarak yetkili veri koruma makamlarına şikayette bulunma hakkına da sahipsiniz.

7. Gizlilik Bildirimimizdeki değişikliklerden nasıl haberdar edileceksiniz?

Novartis/Sandoz kariyer portalında yeni bir veri gizliliği bildirimini yayınlayarak bu Bildirimi zaman zaman değiştirebilir veya güncelleyebiliriz. Herhangi bir değişiklikten haberdar olmak için lütfen bu Bildirimi zaman zaman kontrol edin.